

ORIENTALISTISCHE LITERATURZEITUNG

MONATSSCHRIFT FÜR DIE WISSENSCHAFT VOM GANZEN ORIENT
UND SEINEN BEZIEHUNGEN ZU DEN ANGRENZENDEN KULTURKREISEN

UNTER MITWIRKUNG VON PROF. DR. H. EHELOLF, PROF. DR. R. HARTMANN,
PROF. DR. W. SIMON UND PROF. DR. OTTO STRAUSS HERAUSGEGEBEN VON

PROF. DR. WALTER WRESZINSKI

INHALT:

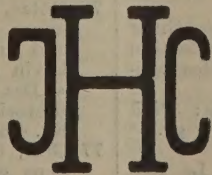
Safonisches. Von H. Bauer	129	Dodwell, H. H., s. Cambridge History of India.	
Besprechungen:	133—192	Ecker, L.: Arabischer, provenzalischer und deutscher Minnesang. (J. Hell)	139
Annuaire de l'Institut de philologie et d'histoire orientales II, 1/2: Mélanges Bidez. (E. Honigmann)	133	Engberg, R. M., u. G. M. Shipton: Notes on the Calcolithic and early Bronze Age Pottery of Megiddo. (C. Watzinger)	147
Bargery, G. P.: A Hausa-English Dictionary and English-Hausa Vocabulary compiled. With notes by D. Westermann. (J. Lukas)	191	Fick, R.: Die buddhistische Kultur und das Erbe Alexanders des Großen. (H. Losch)	183
Baumgärtel, F.: Der Hiobdilog. (G. Beer)	158	Gemayel, A.: L'Hygiène et la Médecine à travers la Bible. (G. Beer)	153
Bidez, Mélanges, s. Annuaire de l'Inst. de philologie et d'histoire orientales II, 1/2.		Gerland, E.†: Das Studium der byzantinischen Geschichte vom Humanismus bis zur Jetztzeit. (F. Dölger)	137
Brunet, F.: Oeuvres médicales d'Alexandre de Tralles. I. (M. Meyerhof)	135	Grohmann, A.: Südarabien als Wirtschaftsgebiet. II. (K. Mlaker)	168
The Cambridge History of India. VI: The Indian Empire 1858—1918, ed. by H. H. Dodwell. (C. Brinkmann)	186	Hartmann, G.: Beiträge zur Geschichte der Göttin Lakṣmī. (H. Losch)	180
Christensen, A.: Les Kayanides. (E. Benveniste)	173	Herntrich, V.: Ezechielprobleme. (L. Köhler)	157
Dalman, G.: Arbeit und Sitte in Palästina. III. (K. Galling)	151	Hylander, I.: Der literarische Samuel-Saul-Komplex traditionsgesch. untersucht. (G. Beer)	156
Davidson, I.: The Book of the Wars of the Lord, containing the Polemics of the Karaite Salmon ben Yeruhim against Saadia Gaon. (W. Windfuhr)	163	Jacob, G., u. H. Jensen: Das chinesische Schattentheater. (F. Lessing)	189
		Kaplan, J.: The Redaction of the Babylonian Talmud. (W. Windfuhr)	160

Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses auf der nächsten Seite.

Preis halbjährlich RM 24 —; für Mitglieder der DMG RM 22 —. Alle die Schriftleitung angehenden Zuschriften allgemeinen Inhalts sind an den Herausgeber, alle auf die wissenschaftlichen Sondergebiete bezüglichen Zuschriften an das betreffende Mitglied der Schriftleitung, Manuskripte und Rezensionsexemplare an den Verlag zu richten. Gewähr für Besprechung und verlangt eingehender Bücher kann nicht übernommen werden.

Es ist zuständig: Für Keilschriftforschung Prof. Dr. H. EHELOLF, Berlin C 2, Am Lustgarten, neben der Nationalgalerie / für Semitistik, Islamistik und Turkologie Prof. Dr. R. HARTMANN, Göttingen, Calsowstr. 31 / für den fernen Osten Prof. Dr. Walter SIMON, Berlin-Grünwald, Charlottenbrunner Str. 5 / für Indologie Prof. Dr. Otto STRAUSS, Breslau I, Neue Gasse 8—12 / für Allgemeines, Ägyptologie, Mittelmeerkulturen, Afrikanistik Prof. Dr. W. WRESZINSKI, Königsberg i. Pr. 9, Brahmsstr. 19.

Jährlich 12 Nummern.



Printed in Germany.

38. JAHRG. NR. 3

MÄRZ 1935

VERLAG DER J. C. HINRICHS'SCHEN BUCHHANDLUNG / LEIPZIG C I



(Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses):

Kramrisch, St.: Indian Sculpture. (O. Strauß)	183	Shipton, G. M., s. Engberg, R. M.	
Mattern, J.: À travers les villes mortes de l'Haute Syrie. (H. von Campenhausen)	165	Sitanath Pradhan, s. Satis Chandra Seal.	
Meißner, B.: Die babylonischen Kleinplastiken. (R. Heidenreich)	146	Sousa, N.: The capitulatory Régime of Turkey. (E. Pritsch)	171
Mironov, N. D.: Aryan Vestiges in the Near East of the Second Millenary B. C. (J. Lohmann)	177	Terrasse, H.: L'Art hispano-mauresque des origines au XIII ^e siècle. (W. Caskel)	163
Mogensen, M. †: La Collection égyptienne de la Glyptothèque Ny Carlsberg. (R. Anthes)	139	Volz, P., u. W. Rudolph: Der Elohist als Erzähler ein Irrweg der Pentateuchkritik? (A. Wendel)	153
Montgomery, J. A.: Arabia and the Bible. (R. Paret)	150	Westermann, D., s. Bargery, G. P.	
Mukerjee, R.: Land Problems of India. (C. Brinkmann)	188	Yajnik, R. K.: The Indian Theatre. (H. Losch)	186
Rhys Davids, Mrs.: The Milinda Questions. (F. O. Schrader)	180	Systematische Übersicht:	
Ricciotti, G.: Storia d'Israele. I u. II. (W. Baumgartner)	149	Aufsätze	129—133
Ronzvalle, P. S.: Notes et études d'archéologie orientale. (E. Littmann)	166	Allgemeines	133—139
Rudolph, W., s. Volz, P.		Ägyptologie	139—143
Rustum, A. J.: Materials for a Corpus of Arabic Documents relating to the History of Syria under Mehemet Ali Pasha. II. (R. Hartmann)	168	Keilschriftforschung	143—147
Salmon ben Yeruhim, s. Davidson, I.		Altes Testament, Neues Testament, Spätjudentum, Urchristentum	147—163
Satis Chandra Seal, u. Sitanath Pradhan: Rgveda-Samhitā. I. (W. Wüst)	177	Semitistik, Islamistik	163—171
Schott, A.: Das Gilgamesch-Epos neu übers. u. mit Anmerk. vers. (W. v. Soden)	143	Kaukasus, Turkologie, Iran	171—177
Seligmann, C. G.: Egypt and Negro Africa. (H. Bonnet)	142	Südasiens	177—189
		Ostasien	189—191
		Afrikanistik	191—192
		Zeitschriftenschau: The Journal of Hellenic Studies — The Journal of Modern History — Journal of the Palestine Oriental Soc. — Journal des Savants — The Journal of the Siam Society — The Journal of Theological Studies — Iraq — Isis — Islamica — Kemi	192—200

Neuerscheinungen:

- 66 Ahrens, K.: Muhammed als Religionsstifter. Leipzig: Deutsche Morgenländ. Gesellsch., in Komm. bei F. A. Brockhaus, Leipzig 1935. (VIII, 216 S.) gr. 8° = Abhandl. f. d. Kunde des Morgenlandes, XIX. Bd. Nr. 4. RM 12.—
- 67 Andrae, W.: Die jüngeren Ishtar-Tempel in Assur. Leipzig: J. C. Hinrichs 1935. (VII, 132 S., 59 Taf., 89 Abb. im Text) 4° = Ausgrab. der Deutschen Orient-Gesellschaft in Assur. A: Baudenkmäler aus assyrischer Zeit, V. = 58. Wiss. Veröff. d. Deutschen Orient-Gesellsch. RM 75.—; geb. 82.50.
- 68 Beg Chol, I.: The Yazidis, past and present. Ed. by Costi K. Zurayk. Beirut: The American Press 1934. (VII, 171 S.) gr. 8° = American University of Beirut, Publications of the Faculty of Arts and Sciences, Oriental Series, Nr. 6.
- 69 Bloomfield, M., Edgerton, F., u. M. B. Emeneau: Vedic Variants. A Study of the Variant Readings in the Repeated Mantras of the Veda. Vol. III: Noun and Pronoun Inflection. Philadelphia: Linguistic Society of America 1934. (513 S.) gr. 8° = Special Publications of the Linguistic Society of America.
- 70 Bonneau, G.: Le Haiku. Paris: Paul Geuthner 1935. (63 S., 9 Taf.) gr. 8° = Yoshino. Collection japonaise pour la présentation de textes poétiques, IX.
- 71 — Lyrisme du temps présent. Paris: Paul Geuthner 1935. (XXIX, 106 S., 4 Taf.) gr. 8° = Yoshino, X.
- 72 — Le monument poétique de Heian: Le Kokinshū. Supplément au Vol. I: Préface chinoise de Ki no Yoshimochi. Paris: Paul Geuthner 1935. (31 S.) gr. 8° = Yoshino. Suppl. au Tome V.
- 73 Chiera, E.: Joint Expedition with the Iraq Museum at Nuzi, III: Exchange and Security Documents. Paris: Paul Geuthner 1931. (8 S. u. Taf. 201—300) 4° = American Schools of Oriental Research. Publications of the Baghdad School. Texts: Vol. III. — dgl. IV: Proceedings in Court. (VIII S., Taf. 301—411). — dgl. V: Mixed Texts. (VIII S., Taf. 412—511) 4°. Philadelphia: University of Pennsylvania Press 1934. = American Schools of Oriental Research. Publications of the Baghdad School. Texts: Vol. IV u. V. Je \$ 4.—
- 74 Euringer, S.: Die äthiopische Anaphora des heiligen Basilus, nach vier Handschriften hrsg., übers. u. mit Bemerk. versehen. Rom: Pont. Inst. Orientalium Studiorum 1934. (91 S.) gr. 8°. Orientalia Christiana, Vol. XXXVI, 3. Nr. 98, Nov. 1934. 24 L.
- 75 Fischer, A., u. E. Bräunlich: Schawāhid-Indices. Indices der Reimwörter und der Dichter der in den arabischen Schawāhid-Kommentaren und in verwandten Werken erläuterten Belegverse, zusammengestellt u. hrsg. 1. Lfg. Leipzig: Verlag Asia Major G.m.b.H. 1934. (64 S.) 4°.
- 76 Götz, A., u. H. Pedersen: Muršilis Sprachlehre. Ein hethitischer Text. Mit philologischen und linguistischen Erörterungen. Kopenhagen: Levin & Munksgaard 1934. (VII, 83 S.) gr. 8° = Det Kgl. Danske Videnskabernes Selskab. Historisk-filologiske Meddelelser, XXI, 1 D. Kr. 4.60.
- 77 Graf, G.: Catalogue de manuscrits arabes chrétiens conservés au Caire. Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana 1934. (XIII, 319 S.) gr. 8° = Studi e Testi, 63. 100 L.
- 78 — Verzeichnis arabischer kirchlicher Termini.

(Fortsetzung der Neuerscheinungen 3. Umschlagseite).

Safonisches¹.

Von H. Bauer.

I. Zu Syria XV 145ff.

Unter der Überschrift „Proclamation de Seleg, chef de cinq peuples“ veröffentlicht Virolleaud eine kleine, erst 1933 gefundene Tafel, die allerlei Merkwürdiges bietet. Den Namen *Slg*, den V. aus 10, 3: *bn Slg* nachweist, möchte ich auch 38, 1 lesen, wo nur *bn Sl* erhalten ist. Fragment 38 bildet aber den Anfang von Nr. 11 (vgl. Entzifferung, S. 43), *bn Sl[g]* *šlkn* leitet demnach die lange Liste von 37 „Söhnen“ ein, in denen ich, wie in den 15 „Söhnen“ der verwandten Liste Nr. 10, nur unbenannte Kinder sehen kann². Eine Deutung „Söhne des N.N.“, etwa im Sinne eines Clans, die nach der Schreibung möglich wäre, wird durch das singularische -h in *bn Rn wnhh* 10, 4 ausgeschlossen. Es ist jedenfalls zu beachten, daß der Sohn eines *Sl[g]* auch in Nr. 10 eine Vorzugsstellung einnimmt.

Eine auffallende Besonderheit des neuen Textes ist die, daß das gewöhnliche Zeichen für *y* hier š bedeutet (in der hurritisch abgefaßten „Proklamation“), während es als wirkliches *y* (in der semitisch gehaltenen Titulatur) durch einen Kreis eingerahmt wird, der an das kanaänäische O erinnert: *proo pr pro*. Da in einem unedierten Text von 1933, wie V. angibt, der Berg *צפן* mit *y* geschrieben wird: *srnt Sp'n*³, so gewinnt es den Anschein, als ob *y* in seltenen Fällen mater lectionis für *ō* sein könnte⁴.

1) Diesen Namen möchte ich aus praktischen Gründen zunächst beibehalten, da wir eine adjektivische Bezeichnung brauchen, von Ras Schamra aber sich kein Adjektiv bilden läßt. Sie besagt nicht mehr, als daß die neue Schrift und Sprache zuerst im syrischen „Norden“ und in der Nähe des altberühmten Heiligtums Ba'al Šafōn gefunden wurde; sie kann also nicht falsch sein, auch wenn sich vielleicht einmal herausstellen sollte, daß es sich um eine Kolonie von Tyrus oder Sidon handelt.

2) Entzifferung, S. 72f. Ich wüßte nicht, daß sich seitdem irgend jemand zu dieser seltsamen Liste geäußert hätte. [Eine ähnliche Liste wurde eben von Virolleaud in Syria XV 244ff. veröffentlicht unter dem Titel *table généalogique*. Die Berechtigung dieses Titels erscheint aber sehr zweifelhaft.]

3) [Mittlerweile veröffentlicht AI 16*.]

4) Sonst findet sich bekanntlich *h* als eine Art mater lectionis in *bhm* (Pl. von *bt* „Haus“), so schon I, 21 (vgl. Alphabet von Ras Schamra, S. 35) und häufig in B. Doch könnte *h* hier wirklicher

proo möchte ich demnach *parō* lesen, ganz gleich, ob man es dem „Pharao“ gleichstellen will oder nicht. Die Schreibung mag ausgegangen sein von Fälen, wo *a'* unter dem Einfluß einer Labialis zu *a'*¹ und dieses weiterhin dialektisch zu *ō* geworden ist, also etwa *ba'l* > **ba'l* > *bōl*¹, so daß der Anschein entstehen konnte, daß *ō* durch *y* wiedergegeben werde. Das Verhältnis ist also ein ähnliches wie bei *ראש* d. h. *ra's* > *rōš*, wo *ā* mater lectionis für *ō* geworden ist. Wie diese beiden Aussprachen nicht nur nacheinander, sondern gleichzeitig auf dem Boden Syriens bestanden, so mag es auch in oder um Ugarit bei *ba'l*: *bōl* der Fall gewesen sein. Hätten wir für das Hebräische nur den Konsonantentext, so könnten wir nicht ahnen, daß *ראש* und *צפן* als *rōš* und *šōn* gesprochen wurden, da Schreibung und Aussprache ganz disparat sind². So mag am Berg *צפן* noch die Aussprache mit *ō* aus *ā* haften, während eine jüngere Schicht sonst *ā* beibehalten haben kann. Jedenfalls liegen die sprachlichen Verhältnisse hier wie überall viel verwickelter als man sie sich vorzustellen gewohnt ist.

Die Wiedergabe des š durch das *y*-Zeichen in unserem Text berechtigt dazu, auch in anderen hurritischen Texten š statt ' zu lesen, so vor allem in Nr. 4, wo ja ohnedies (vgl. Entzifferung, S. 69) die beiden schwer zu unterscheiden sind (nur in *nt* 4, 44 wird die semitische Göttin gemeint sein). Das Vorhandensein eines dreifachen Aleph glaubte ich (Alphabet von R. Sch., S. 33f.) am einfachsten daraus erklären zu können, daß die nichtsemitischen Schrifterfinder besondere Zeichen für die anlautenden Vokale *a*, *i*, *u* besaßen, die bei den Semiten für 'a, 'i, 'u verwendet wurden. Eine Schwierigkeit war für mich nur der Umstand, daß diese Nichtsemiten in ihrer Sprache ein *y* gehabt haben sollten, was schwer glaubhaft wäre. Diese Schwierigkeit käme nun in Wegfall, erst die Semiten hätten ein Zeichen mit anderem Lautwert als *y* verwendet, wie umgekehrt die Griechen dem *y* den Lautwert *o* gegeben haben. Sollte übrigens diese letztere noch ungeklärte

Konsonant sein, der sich bei doppelgipfeligem Akzent entwickelt hat.

1) Wie *צפן* > *p'm*, vgl. Alphabet von R. Sch., S. 75.

2) Vgl. Alphabet von R. Sch., S. 31.

Tatsache nicht damit zusammenhängen, daß ψ im Safonischen mater lectionis für δ ist?

Ungelöst bleibt einstweilen noch die Frage, ob die beiden Zeichen für δ (das eine mit drei, das andere mit zwei Keilen) nur Varianten der Schrift oder auch solche der Aussprache darstellen. In den semitischen Texten stehen ganz überwiegend drei Keile (Ausnahmen: lsr- 6, 8, hs 6, 34; sd A I 6, B IV 23, C 61; bsrt A III 5, 11; sbt B V 76, 92, 99; ktxs B VII 41)¹, in den hurritischen überwiegend zwei², so fast immer in Nr. 4, 7, 5, 14, 2 der demnach wohl hurritische Name 'smny , 27, 1, 28, 7 (wohl auch 28 b³), 30, 4, fast durchweg (7 mal) in unserem Slg-Text, drei Keile nur: 4, 42 und vielleicht (zweimal) 4, 21, 7, 6, 10, 34, 10, 15, Slg Z. 23, Syria 12, 389, Z. 7: 'šhrd . Da in den semitischen Belegen sd , bsrt , sbt die zwei Keile (δ) durchweg einem ψ entsprechen (ktxs , lsr- , hs sind unklar), so könnte man meinen, daß durch die drei Keile das ursem. δ (ψ) ausgedrückt werden sollte. Das ist jedoch keineswegs der Fall, vielmehr finden sich die drei Keile sehr häufig auch für ψ , so bei $\text{sd} = \text{שד}$, ständig (etwa 30 mal) bei $\text{sd} = \text{שה}$, durchweg auch bei $\text{sd} = \text{שז}$, „zehn“ und den Abteilungen davon, auch bei allen Formen von שז und שמה usw. Es sieht demnach mehr so aus, als ob die beiden Zeichen im Grunde nur graphische Varianten wären³ und es lediglich auf einem Zufall beruhe, wenn die wenigen zweikeiligen Zeichen immer ein ψ (kein δ) darstellen. Trotzdem dürfte es sich empfehlen, einstweilen die beiden Zeichen auch in der Transkription auseinanderzuhalten, ich gebrauche für das dreikeilige Zeichen δ (ψ), für das zweikeilige δ (ψ), wie bereits oben geschehen.

II. Zu OLZ 1934, Sp. 473.

Der Versuch, אָרֹן „Herr“ von safonischem 'd „Vater“ herzuleiten, scheitert schon daran, daß dieses 'd offenbar *Add-* zu sprechen ist, wie die aus den Amarnabriefen bekannten Namen *Ad-da-da-ni*, *Ad-da-ia*, *Ad-du-mi*, *Sum-Ad-da* beweisen, ganz abgesehen von der Unwahrscheinlichkeit, daß „Vater“ -on den Begriff „Herr“ ergeben soll. Dagegen entspricht אָרֹן „Aufruf, Befehl“: אָרֹן „Befehls-haber, Herr“ ganz dem Verhältnis hebr. שָׁמַע „hören“: aram. שְׁמָעָא „hören“ oder hebr. שָׁמַע „mahlen“: aram. שְׁמָעָא „Müller“. — Das genannte

1) Dazu kommt noch der hurritische Name *zur sr* in dem semitischen Brief Syria XIV 235, ferner das unklare hsr in dem Veterinärtext B 15 (Syria XV 79) [und neuerdings *qn sr'h* AI 4*].

2) Vgl. Entzifferung, S. 12.

3) So wie das Zeichen n statt der üblichen 3 Keile auch manchmal 4, einmal sogar 5 hat. Ebenso finden sich beim Zeichen r statt 5 auch 6 oder 7 Keile. Vgl. Entzifferung, S. 11.

Add- ist sicher grundsätzlich vom aramäischen Wettergott *Hadad* scharf zu trennen, wenn beide auch in der keilschriftlichen Wiedergabe manchmal verwechselt sein mögen.

III. Zu OLZ 1934, Sp. 474f.

Das hier als fremdartig bezeichnete Fragment Nr. 35 ist sicher ebenfalls hurritisch, wie sich aus *kld. pdr* ergibt, das auch 7, 10, 11 steht, *kld* jetzt auch *Seleg* 8. Mit *pbrm. tn* 35, 4 dürfte *pdrmtn* 7, 11 identisch sein, so daß b Schreibfehler für d sein wird.

Zwei Wahrscheinlichkeitsmomente sprechen dafür, daß auch Nr. 27 hurritisch ist: das zweikeilige δ (Zeile a 1) und $\delta\text{-j}$ (Zeile a 2), das an 'šyš 35, 3 erinnert. 'šm (wohl 12 mal) braucht nicht notwendig semitisch zu sein, da hurritisch 'š auch allein sich findet: *Seleg* 9.

IV. Zu Revue d'Assyr. XXXI, S. 98.

In einer Besprechung von Friedrich's kleinem Buch „Ras Schamra“ durch Thureau-Dangin findet sich der Satz: „A Hans Bauer revient le mérite d'avoir, le premier, déterminé la lecture d'un certain nombre de signes, mais, comme en témoigne notamment l'article publié par Dhorme dans la *Revue biblique* de janvier 1931, sous le titre „Première traduction des textes phéniciens de Ras Shamra“, c'est seulement à la suite de l'intervention de ce dernier savant que le déchiffrement est devenu assez avancé pour que les textes devinssent intelligibles.“

Da dieser Satz zu Mißverständnissen führen kann, die sicher nicht im Sinne seines Verfassers wären, so gestatte ich mir dazu folgende Bemerkung: Mein anfängliches Alphabet enthielt 17 richtige Werte, das von Dhorme (auf Grund meines Schlüssels) aufgestellte Alphabet enthielt 20, mein (auf Grund von Dhorme's Alphabet) revidiertes Alphabet 25. Die „première traduction“ konnte nicht, wie es nach dem Obigen erscheint, mit Dhorme's Alphabet angefertigt werden, sondern nur mit dem revidierten Alphabet, in welchem u. a. auch zuerst die Scheidung von h und h sowie von δ und δ ausgesprochen ist. Dieses Alphabet ist im Dezemberheft (Sp. 1062) 1930 dieser Zeitschrift abgedruckt, wurde aber schon Anfang Oktober Herrn Dhorme von mir mitgeteilt und zwar, wie er gerne bestätigen wird, mit einer Anzahl von Bemerkungen zur Übersetzung, darunter auch die, daß das scheinbare Suffix δ in Wirklichkeit שָׁ „Schaf“ ist. Meine Interpretation der Tafel Nr. 12 ist übrigens schon im 4. Heft der ZDMG 1930, S. 253f. erschienen. Die übrigen Texte von 1929 sind auch heute noch größtenteils unverständlich.

V. Zu Syria XV 226 ff.

Virolleaud veröffentlicht hier ein erst 1933 gefundenes Fragment, das erfreulicherweise Anfang und Ende der mythologischen Tafel A enthält. Wenn da Z. 6* *Ba'al* als tot beklagt und gleich darauf der Leichnam des *'Byn B'l* von *'Anat* und der Sonnengöttin weggetragen und bestattet wird, so darf man doch darin einen weiteren Beleg für die Identität von *Ba'al* und *'Byn B'l* sehen (vgl. ZAW 1933, S. 86 ff.), wogegen auch das (einmalige?) Vorkommen von *'Byn bn B'l* nichts ausrichten kann.

I 17*. *wtqbrnh ššnn bšrt šlm 'rš*. Vir. möchte *ššnn bšrt* deuten: „elle met en place les aromates (arab. *bahūrāt*)“. Vielleicht ist aber gemeint: „und sie begrub ihn, legte ihn in eine Höhle (hebr. *חֹר*, jüd. aram. *חורתא*) der Erdgötter“.

18*. *šbš šb'm ššmm kqmn 'šyn B'l šbš šb'm 'špm kqmn* A. B. Nach Vir. wäre *kqmn* = quand il (les) *a* absorbiés. Sollte *kqmn* nicht einfach „für“ heißen, eig. „als Wohltat für“ = *נְטוּל*? Also „sie schlachtete 70 Wildochsen für A. B.“, sie schlachtete 70 Rinder für A. B.“ *נְטוּל* jüd.-ar. = Wohltat, Wechsel von *l* und *n* in der Nachbarschaft von anderen Sonoren ist sehr gewöhnlich.

VI 43. *šm trmmt* „du pain de trmmt“ wird sein „Essen, das du begehrt“ (so arab. *طعام*, *trmmt* = *התרוממת*). Desgleichen *yn tššygt* wohl „Wein, den du gern hast“.

48. *Kšrm šbrk wšš d'tk*. Da *Kšr* und *šš* dieselbe Person sind, kann *Kšrm* nicht Plural sein („les Košerim“), sondern *-m* ist hervorhebende Partikel, wie auch sonst nicht selten. Für *šbrk* darf

arab. *حبر* „homme savant“ kaum direkt herangezogen werden, da dies aus dem Aramäischen stammt und den gelehrten Juden bezeichnet (*הכר*, hebr. *הכר*), das *ח* ist nach Ausweis des Äthiopischen = *h*, doch weist akk. *eburu* auf *h*). Vielleicht also: „Kšr (ist) doch dein Freund und šš dein Vertrauter“. Auch bei uns wird ja „Bekanntschaft“ im Sinne von „Bekannter“ gebraucht.

In der „table généalogique“ S. 244 ff. findet sich dreimal (Z. 29, 30, 31) der Zugehörigkeitsname *šštm'y*, also von einem Ortsnamen *šštm'*. Man wird *šštm'* ohne weiteres mit dem bekannten *אֶשְׁתִּמּוֹץ* gleichsetzen dürfen, das nichts anderes als „Orakel“ bedeuten wird (Bauer-Leander, Hist. Gramm., S. 281 f). Ein solcher Name kann natürlich überall vorkommen, *šš tm'* wäre urspr. „Gott des Orakels“, dann aber Ortsbezeichnung geworden wie *בעל מען*, *בעל הצור* u. a.

Besprechungen.

Allgemeines.

Annuaire de l'Institut de philologie et d'histoire orientales. Tome II [1934], fasc. 1. 2: *Mélanges Bidez*. Bruxelles: Université Libre de Bruxelles 1934. (1065 S.) gr. 8°. Belgas 50 (250 fr. belges). Bespr. von Ernst Honigmann, Brüssel.

Joseph Bidez gehört zu den Altphilologen, die mutig die Grenzen ihres eigentlichen Forschungsgebietes zu überschreiten und dadurch ihre Wissenschaft mit neuen Gedanken zu befruchten wagen. Erfolgreich ist er oft den geistigen und kulturellen Wechselbeziehungen zwischen Vorderasien und den Mittelmeergebieten nachgegangen. Die Beiträge der reichhaltigen Festschrift, die ihm zu Ehren von dem Institut de Philologie et d'Histoire Orientales herausgegeben wurde, umspannen daher einen weiteren Stoffkreis als sonst Festschriften für Altphilologen; hat doch ihr Anreger und Herausgeber, H. Grégoire, den Mitarbeitern als

Thema das weite Gebiet „Hellas und der Orient“ vorgeschlagen (S. 315).

Schon eine Aufzählung der Titel der nicht weniger 70 Beiträge würde allzu viel Raum erfordern; daher sollen hier nur die Aufsätze kurz erläutert werden, die mit der Orientalistik enger zusammenhängen, wobei freilich eine Anzahl besonders wertvoller Beiträge übergangen werden muß.

Adontz beleuchtet „Les légendes de Maurice et de Constantin V“ (Herkunft des Kaisers M.; Beiname und Drachenkampf des K.) hauptsächlich durch armenische Quellen. — Cavaignac behandelt „L'apparition des Ioniens“ im 12. Jhdt. unter Verwertung der Forschungen Hroznys über die Fremdvölker in einem Text von Räs Šamra. — Nach Cumont, „Antiochus d'Athènes et Porphyre“, sind die *εισαγωγικά* des erstgenannten Astrologen zwischen 100 v. und 50 n. Chr. (nicht 200 n. Chr.) anzusetzen und ihr Verf. vielleicht mit Antiochos von Askalon identisch. — Dawkins veröffentlicht Proben aus elf „Turco-Christian Songs from Asia Minor“ (aus Zingī Dere; nach Levidis). — In der Onomastik der „Démonologie byzantine“, die Delatte und Josserand klassifizieren, finden sich manche *βάρβαρα ὀνόματα* orientalischer Herkunft. — Aischylos gehörte nach Mme. Delcourt, „Orient et Occident chez Eschyle“, zu denen, welche die Priorität der hellenischen Kultur vor der ägyptischen und persischen behaupteten. — Delehayne bespricht „Un groupe de récits 'utiles à l'âme“, die mit der Legende der Maria Aegyptiaca verwandt sind. — Dobiáš verteidigt Schürers Datierung der (zweiten) „Donation d'Antoine à Cléopâtre en l'an 34 av. J.-C.“ (36 v. Chr. erhielt sie nur Chalkis a. Lib.). — F. Dölger setzt „Die Abfassungszeit des Gedichtes des [Theodoros] Meliteniotes auf die Enthaltsamkeit“, in dem er ein Werk dieses Bearbeiters persischer Astronomie nachweist, zwischen 1355 und 1395 an. — Goossens behandelt „Les nāgas et le basilic dans le monde gréco-romain“ und führt den libysch-ägyptischen Basilisk (bisweilen dem Uräus gleichgesetzt) auf den indischen Nāga (*ὀδοντούραννος*) zurück. — Grégoire weist aus orientalischen Quellen mehrere „Héros épiques Méconus“ des Digeniszyklus nach: die Söhne 'Omars von Malatja heißen in 1001 Nacht Šarkān, dem *Χαρζάνης* in den Tragodia entspricht, und Rumzān, dessen Urbild Herakleios' General Razmiozan = Šahrbarāz war; dem armenischen Dux Antiochiaie *Hač'atur* entspricht Asator in den Romanen von Sajjid Baṭṭāl und Dāt al-Himma. — „Vulgo nascetur amomum“ (Vergil. ecl. IV 25) erklären Hubeaux und Leroy zu Ehren von Dionysos' Genethliakon bringt der Vogel Kinnamolgos oder Phoinix das (Kinn-)Amomon nach Arabien [zu „vulgo“ vgl. noch Poseidonios (Reinhardt, Pos. 130) b. Diod. II 49, 2: Kasia, Kinnamomos u. a. τὰ παρὰ τοῖς Ἕλλησι σπανίως ἐπὶ βρωμῶσι θεῶν τιθέμενα παρ' ἐκείνοις καὶ κλιβάνων ὑπάρχειν ἐγκαλύματα]. — Der Satz (Sueton. Claud. 25): *Judaeos „impulsore Chresto“ assidue tumultuantis Roma expulit* ... kann, wie Janne zeigt, nur bedeuten: Claudius habe 41 n. Chr. die Juden wegen der steten christlichen Propaganda unter ihnen vertrieben. — Lefort sucht das Koptische als eine „Source auxiliaire du Grec“ zu erweisen. — I. Lévy findet das Urbild des „Chien des sept dormants“ in dem Mahābhārata. — „A propos de la version arménienne de l'historien Socrate“ zeigt P. Peeters, daß diese (am 3. VIII. ?) 696 von dem Chalkedonenser Philon Tirakaci „im Auslande“, d. h. wohl ebenso, wie die 678 her-

gestellte Vita des hl. Silvester von dem Abte Gregor von Zorop'or, in Iberien oder Lazike geschrieben wurde. — „La fin du commerce des Syriens“ wurde nach H. Pirenne um 640–750 durch die Eroberungen der Araber herbeigeführt; nach der Merowingerzeit verödeten im westlichen Mittelmeer die Häfen; im östlichen hielt Byzanz den Seehandel aufrecht. — Von den Worten, die im Ägypt. „Mensch“ bedeuten, behandelt J. Pirenne „Le sens des mots *rekhit*, *pat* et *henmemet* dans les textes de l'Ancien Empire Egyptien“ (*rekhit* = Schiffer und Kaufleute der Städte des Deltas, später: National-ägypter; *pat* = oberägypt. Adel der Feudalzeit; *henmemet* = „Mensch“ im allgemeinen [bis z. Zt. der 18. Dyn.], später = niederes Volk). — In zwei von Perdrizet erläuterten Grabepigrammen von Asmünain spricht zu uns „Le mort qui sentait bon“, da er nicht wie die Ägypter mit Zedernöl einbalsamiert war (nach Goossens, *L'Antiquité Classique*, III, 92f., ist als sein Name Z. 2 Σείρης zu lesen). — Puech analysiert das philosophische System des „Numénios d'Apamée et les théologies orientales au second siècle“ (bei N. starker jüdischer Einfluß). — Radet setzt seine Auffassung von der „Consultation de l'oracle d'Ammon par Alexandre“ auseinander. — G. Robert behandelt zwei griech. Inschriften: ein Epitaph von Gerasa und eine Altarinschrift von Saloniki (phryg. Kult). — Rome behandelt das Instrument χοροβάτης des Ingenieurs Karpos von Antiocheia (R.-E. s. v. Nr. 3). — „L'Hexapolis arménienne au VII^e siècle et au VIII^e“ nennt uns ein byzantinisches Siegel der Brüsseler kgl. Bibliothek von 711/2 n. Chr., das Tourneur veröffentlicht. — Die Ausgrabungen seit 1900 lassen, wie Vollgraff zeigt, immer klarer erkennen, wie stark bei aller Originalität der Griechen die „Influences orientales dans la civilisation hellène et moderne“ in der dekorativen Kunst, der Religion und der Kosmologie (-Philosophie) waren. — A. Wilhelm vermutet in der Kammerfrau einer libyschen Königstochter, von deren Tod „Ein Grabgedicht aus Athen“ berichtet, eine Dienerin der Kleopatra. — Zielinski macht auf den Parallelismus aufmerksam, der in der „Guerre d'outre-tombe chez les Hébreux, les Grecs et les Romains“, d. h. der Bekämpfung des Volksglaubens und Totenkults in der Thora, bei Homer und im röm. Pontifikalrecht zutage tritt.

Brunet, F.: Oeuvres médicales d'Alexander de Tralles. Le dernier auteur classique des grands médecins grecs de l'Antiquité. Tome I: Alexander de Tralles et la médecine byzantine. Paris: Paul Geuthner 1933. (III, 296 S.) gr. 8° = Médecine et thérapeutique byzantines. 60 Fr. Bespr. von Max Meyerhof, Kairo.

Der Verfasser, Generalarzt in der französischen Kriegsmarine, hat an der vorliegenden Ausgabe, welche laut Voranzeige des Verlagshauses fünf Bände umfassen soll, nach seiner eignen Angabe 25 Jahre gearbeitet. Sie soll im II.—IV. Bande eine vollständige Übersetzung aller Werke des Alexander von Tralles, und im V. Bande eine photographische Wiedergabe der besten Handschrift Paris 2200 bieten. Eine Neuausgabe des Textes ist auch kaum erforderlich, da die bekannte Ausgabe von Theodor Puschmann (Alexander von Tralles, Wien 1878–79; Nachträge, Berlin 1886) allen

Ansprüchen genügt; auch ist wohl später eine Textausgabe im Rahmen des *Corpus Medicorum Graecorum* zu erwarten. Nachdem Puschmann durch seine Ausgabe mit Übersetzung und einer wertvollen historischen Einleitung für den deutschen Leser das Werk des byzantinischen Arztes in das hellste Licht gerückt hat, wendet sich Brunet an ein französisch lesendes Publikum, dem er im vorliegenden ersten Bande eine bio-bibliographische Studie, eine Übersicht über den Stand der byzantinischen Medizin im Zeitalter des Justinian und eine eingehende Untersuchung der therapeutischen Anweisungen des Alexander darbietet.

Alexander von Tralles war der Sproß einer hochbegabten Familie; es war u. a. sein Bruder Anthemios einer der Erbauer der Hagia Sophia, sein Bruder Metrodorus ein bedeutender Grammatiker, sein Bruder Olympios ein hervorragender Jurist. Über das Leben des Alexander sind wir fast nur durch seine eignen Schriften unterrichtet, aus denen hervorgeht, daß er weite Reisen unternommen haben muß; erwähnt er doch, was er in Armenien, Thrazien, Illyrien, Ägypten, Nordafrika, Italien, Gallien und Spanien an Krankheiten und Medikamenten zu erforschen Gelegenheit gehabt hat. Brunet, der alle diese Äußerungen mit Bienenfleiß sammelt und geordnet hat, schließt daraus, daß Alexander wohl ein hoher Militärarzt gewesen sein muß, etwa dem Stabe des Belisar oder des Patrikios Liberios beigeordnet. Das ist durchaus möglich und sogar wahrscheinlich. Indessen läßt sich der Verf. zuweilen durch seine eigne Hypothese ein wenig zu weit in geschichtliche Vermutungen hineinführen, z. B. wenn er mit zu großer Sicherheit annimmt, daß der Kosmas, welchem Alexander sein Hauptwerk gewidmet hat, der berühmte Kosmas Indikopleustes gewesen sei (S. 34f.). Was die Leser dieser Zeitschrift am meisten interessieren wird, ist die Tatsache, daß die Werke des Alexander unter islamischer Herrschaft in das Syrische und Arabische übersetzt worden sind. Von diesen Übersetzungen sind leider nur spärliche Zitate in den Schriften der arabisch schreibenden Ärzte, besonders in denen des Rhazes, übriggeblieben (Ref.), und Alexander ist vom islamischen Mittelalter überhaupt nicht so gewürdigt worden, wie es seine Leistungen verdient hätten. Max Neuburger (*Geschichte der Medizin*, Stuttgart 1911, II 110) nennt mit Recht sein Hauptwerk „eine erfrischende Oase in der Wüste der byzantinischen Literatur“. Sein Stil ist für seine Zeit klassisch, seine selbständige Beobachtungsgabe vortrefflich, seine Schilderungskraft der Ausdrucksweise seiner Zeitgenossen und Nachfolger weit überlegen.

Einzelheiten können fast nur den Mediziner interessieren. Die Beschreibung der verschiedenen Hss. der Werke des Alexander findet sich auf S. 49–70. In bezug auf die arabischen Übersetzungen hat Brunet recht, wenn er meint, daß die Araber von Alexander von Tralles wenig gewußt und ihn oft mit Alexander von Aphrodisias verwechselt haben. Aber in bezug auf die arabisch schreibenden Ärzte passieren ihm selbst schlimme Verwechslungen, welche er durch sorgfältigere Lektüre der *Histoire de la médecine arabe* von Lucien Leclercq hätte vermeiden können: auf S. 74 z. B. wirft er den persisch-syrischen Arzt Māsārgawāh des VIII. Jahrhunderts mit dem spanisch-maurischen Muslim Ibn Ḡulḡul des X. Jahrhunderts zusammen, spricht von den „Pandekten“ des „Ras-Ain“, womit wohl Schriften des Sergios von Reš 'Ainā gemeint sein sollen, und gibt an, die Juden hätten schon früh griechische medizinische Schriften direkt in das Hebräische übersetzt — wofür kein historischer Beleg zu finden ist. Nach Kritik der Schriften des Alexander Trallianus bleiben als sicher authentisch nur übrig seine „Zwölf Bücher der Medizin“, sein „Traktat der Fieber“ und sein „Brief über Eingeweidewürmer“. Seine Ophthalmologie in drei Büchern existiert nur in einer zweifelhaften Abkürzung, und eine Abhandlung über Kopfverletzungen, deren Abfassung Alexander selbst angekündigt hat, ist bis heute nicht zum Vorschein gekommen. Im ganzen genommen ist der vorliegende erste Band, mit hingebender Liebe zum Thema geschrieben, eine würdige Einleitung zu einem der bedeutendsten wissenschaftlichen Werke der hellenistischen Zeit, dem Schwanengesang medizinischer Forschung im griechischen Kulturkreise.

Gerland, Prof. Dr. Ernst†: Das Studium der byzantinischen Geschichte vom Humanismus bis zur Jetztzeit. Athen: Verlag „Chronika“ J. Papadopoulos 1934. (II, 61 S.) gr. 8° = Texte und Forschungen zur byzantinisch-neugriech. Philologie. Zwanglose Beihefte zu den „Byzantinisch-Neugriech. Jahrbüchern“, hrsg. von N. A. Bees, Nr. 12. Bespr. von F. Dölger, München.

Nach L. Bréhiers Aufsatz in der *Revue d'Auvergne* von 1901 hat zuerst wieder Vasilev in seiner *History of the Byzantine Empire* (1928; vermehrt und ergänzt in der franz. Ausgabe 1932) eine Übersicht über die Geschichte der byzantinischen Historiographie gegeben. Ihr stellt sich nun die vorliegende Schrift an die Seite, die Frucht langjähriger Arbeit, von der man sagen kann, daß sie Vasilev gegenüber vor allem deshalb einen Fortschritt bedeutet, weil sie mit Glück die Entwicklung der byzantinischen Historiographie in weit höherem Grade als jener in ihrem Zusammenhang mit den Zeitströmungen und mit dem Wechsel der allgemeinen Geschichtsauffassung darzustellen bemüht ist. So entsteht ein anschauliches Bild der Wertung und entsprechenden Behandlung der byzantinischen Geschichte durch die Jahrhunderte, vom Humanismus, dem sie ein selbstverständlicher Teil des neuentdeckten Griechischen war, über die Reformation mit ihren kirchlichen Zielen, dann

über das naive Interesse des Polyhistorismus, über Ducange, den rasonnierenden Skeptizismus der Aufklärung und die Ablehnung des Byzantinischen durch Gibbon, des weiteren endlich über die positivistische Einstellung des 19. Jh. zur selbständigen Schätzung der byzantinischen Geschichte in der neueren Zeit internationalen Wettbewerbs.

Man bedauert, daß Gerland noch Lebende absichtlich nicht nennt (S. 54, A. 86), ein Grundsatz, der gelegentlich (Diehl, Strzygowski) dennoch durchbrochen ist. Es ist auch schade, daß die reichlich zitierte Literatur, die dem Studierenden ein unschätzbares Mittel zu tieferem Eindringen an die Hand gibt, nicht über 1929 (nur gelegentlich bis 1930) hinausreicht und dadurch u. a. ein Zug der neuesten Entwicklung, welcher gerade die Leser der OLZ interessieren würde, nämlich das stärkere Eingehen der byzantinischen Geschichtsschreibung auf orientalistische Quellen, nicht zur Geltung kommt. Im ganzen aber ist es doch hochehrfreulich, daß wir nun eine deutsche Zusammenfassung besitzen, deren besonderer Vorzug es ist, daß sie neben der Würdigung des „Milieus“ als Ergebnis besonders eindringlichen Studiums auch vorzügliche Charakterisierungen der einzelnen, die Entwicklung der byzantinischen Geschichtsschreibung tragenden Persönlichkeiten bietet. Erwähnt sei auch, daß die Auswirkung des historischen Interesses auf die Stoffwahl der Dichtung — als Gradmesser der Anteilnahme breiterer Schichten und als Spiegelung der herrschenden allgemeinen Auffassung — liebevollste Aufmerksamkeit findet.

Bezüglich der Anschauungen G.s über die heutige Weiterentwicklung der byzantinischen Geschichtsschreibung kann man teilweise anderer Meinung sein als der Verfasser. Es ist in der Tat erfreulich, daß neuerdings die Erkenntnis bei den westlichen Historikern zunehmen beginnt, daß die byzantinische Geschichte ein Teil der allgemeinen mittelalterlichen Geschichte ist, den man nicht isolieren kann (vgl. Caspar, Schramm, W. Holtzmann, Cartellieri). Es ist auch richtig, wenn G. ein „verständnisvolles Zusammenarbeiten“ des Philologen mit dem Historiker fordert (S. 60). Aber von demjenigen Historiker, welcher sich vorwiegend mit der byzantinischen Geschichte zu befassen gedenkt, muß heute immer noch eine volle Beherrschung der byzantinischen Philologie gefordert werden, sollen nicht, z. B. durch die bisher sehr beliebte Benutzung von Übersetzungen, die größten Mißverständnisse entstehen. Es wird infolgedessen ebenso unumgänglich sein, daß ein Philologe sich mit der „mittelalterlichen Geschichtsforschung“ völlig

vertraut“ macht, wie daß ein Historiker die unentbehrlichen philologischen Voraussetzungen (im weitesten Sinne) für eine wirklich in die Tiefe dringende Auswertung der Texte sich erwirbt. Oder, anders ausgedrückt: Philologie und Geschichte lassen sich bei dem heutigen Zustande der Quellen auf dem Gebiete der Byzantinistik immer noch nicht trennen.

Zum Schlusse kann ich es nicht unterlassen darauf hinzuweisen, daß leider auch diese Arbeit von G., wie alle Teile der „Texte und Forschungen“ von Bees, durch eine Unzahl von Druckfehlern in einer geradezu skandalösen Weise entstellt ist; doch dies fällt nicht dem Verfasser zur Last. E. Gerland ist in der Zeit zwischen Abfassung und Druck dieser Besprechung am 12. XI. 1934 verschieden, ein schwerer Verlust für die deutsche Byzantinistik.

Ecker, Dr. Lawrence: Arabischer, provenzalischer und deutscher Minnesang. Eine motivgeschichtliche Untersuchung. Bern: Paul Haupt 1934. (IV, 236 S.) gr. 8°. RM 6—. Bespr. von J. Hell, Erlangen.

Die Tatsache, daß der im Abendland seit dem Ende des 11. Jahrhunderts aufblühende Minnesang im islamischen Orient schon seit dem 7. Jh. und bis in die Zeit des abendländischen Minnesangs herein ununterbrochen üblich war, dürfte nach den Arbeiten des letzten Jahrzehnts wohl kaum mehr bestritten werden. Eine Vergleichung der Motive der östlichen und westlichen Liebeslyrik könnte deshalb als verspätet erscheinen, um so mehr, als sich seit der Erschließung der Zagal-Lieder des Ibn Quzmān der Schwerpunkt der Vergleichung mehr nach der formalen Seite des Minnesangs verschoben hat. Bei der überaus geringen Zahl von Kennern beider Literaturen kann aber eine systematische Gegenüberstellung des Vergleichsmaterials auch jetzt noch als willkommen — u. zw. für den Orientalisten wie für den Occidentalisten — bezeichnet werden. Man muß es nur bedauern, daß der Verf. die arabischen Belege mit einer gewissen Willkür herangeholt hat. Selbst wenn man die Behauptung des Verf., daß die arabische Liebeslyrik zeit- und entwicklungslos sei, gelten lassen wollte, können für eine Übertragungsthese als Belegmaterial doch nur vor- oder mindestens gleichzeitige Parallelen in Betracht kommen. Hier wird noch methodischer vorgegangen werden müssen; vorher aber sollte einmal eine Übereinstimmung darüber erzielt werden, welche Motive als für den Minnesang wesentlich anerkannt werden und welche anderen als allgemein menschlich und darum unwesentlich auszuscheiden sind. Nur so kann die noch zu leistende Arbeit auf den Kernpunkt gelenkt und zum Abschluß gebracht werden.

Ägyptologie.

Mogensen, Maria†: La Collection égyptienne de la Glyptothèque Ny Carlsberg. Kopenhagen: Levin & Munksgaard 1930. Texte (IX, 129 S.); Planches (XII S., 122 Taf.) 4°. Bespr. von Rudolf Anthes, Berlin.

Das vorliegende Werk der 1932 verstorbenen Leiterin der Ägyptischen Abteilung der Glypto-

thek Ny Carlsberg macht den gesamten Bestand der Abteilung zugänglich, soweit er des Abbildens für wert befunden wurde. Aus den beigegebenen Listen läßt sich erkennen, daß mit den 793 Nummern fast die Hälfte aller inventarisierten Stücke hier gegeben ist. Darin zeigt sich eine sorgfältig zurückhaltende Auswahl, die hoffentlich nichts Wesentliches übersehen hat; andererseits ist bei wohl keinem der abgebildeten Stücke die Veröffentlichung überflüssig. Deutlich offenbart sich in diesem Bande der hohe Stand der Sammlung, deren Anfänge erst auf das Jahr 1890 zurückgehen. Ihr eigentlicher Schöpfer Valdemar Schmidt erweiterte bald den als Erwerbung aus der Sammlung Sabatier gewonnenen Grundstock durch zahlreiche Ankäufe und die Beteiligung an englischen Ausgrabungen. So enthält das Museum jetzt vorzügliche und bedeutsame Kunstwerke aus allen Zeiten Altägyptens. Wenig ist von der Vor- und Frühzeit vorhanden, statt dessen ist aber ihr Gegenpol, der Ausläufer ägyptischer Kultur in Meroë, in bemerkenswerten Stücken vielseitig vertreten. Daß übrigens auch unter der jetzigen Leitung am planmäßigen Ausbau der Sammlung gearbeitet wird, beweisen neue, im Katalog noch nicht genannte Ankäufe, wobei ich in diesem Zusammenhang vor allem auf das großartige frühgeschichtliche Nilferd aus der Sammlung von Bissing hinweise. Ganz fehlen in dem Katalog Skarabäen, Amulette und einzelne Kleinfunde, die doch gewiß in dieser wie in andern Sammlungen vorhanden sind.

Der Katalog ist handlich getrennt in Text- und Tafelband. Die Abbildungen des Tafelbandes sind im Rasterdruck hergestellt und vorzüglich ausgeführt. Kurze Angaben einschließlich des Maßes sind jedem Stück beigegeben, leider aber vermißt man hier die Materialangaben, die nur im Textband gegeben sind. Die Datierungen sind hier oft irreführend und nur im Textband berichtigt; die Tafeln sind wesentlich früher als der Text hergestellt, und für ungeübte Benutzer des Buches ist in jedem Fall notwendig, sich eher an diese Berichtigungen statt an die Zeitangaben im Tafelband zu halten.

Der Text gibt die wissenschaftlichen äußerlichen Befunde, Beschreibungen der Gegenstände und gute Literaturhinweise. Er ist wohl absichtlich in erster Linie für eine nichtägyptologische Leserschaft bestimmt. Auch von dem Inhalt der Inschriften wird nur das Nötigste mitgeteilt, eine hieroglyphische Wiedergabe mit Übersetzung, wie sie in solchem Katalog wünschenswert wäre, fehlt leider ganz — im Gegensatz übrigens zur Wiedergabe der griechischen und koptischen Inschriften. Gerade weil der Band

nicht nur für Fachleute bestimmt ist, darf nicht verschwiegen werden, daß in dem Text viele Bemerkungen stehen, die nicht unwidersprochen hingenommen werden dürfen.

Wenn ich im folgenden einige Einzelhinweise gebe, so ist das eine persönlich bestimmte Auswahl, die übrigens notwendigerweise stark beschränkt worden ist; aus der Fülle des in dem Katalog gebotenen Materials wird manchem manches andre wichtiger sein. Auch kann ich mich nur auf die Abbildungen stützen, da ich die Sammlung persönlich nicht kenne.

Der Grundstock dieses ägyptischen Museums, die Kunstwerke aus der Sammlung Sabatier, werden immer Hauptstücke bleiben: die großartig einfache und geschlossene Gruppe aus der 18. Dynastie (A. 68) und der knieende alte Mann (A. 67), der in den Ausgang des Mittleren Reiches oder die 18. Dynastie gesetzt wird (die Nennung des Amon-Re gibt innerhalb dieses Zeitraumes keinen näheren Anhalt). Sie beide machen deutlich, wie nahe die Kunst der 18. Dynastie in mehrfacher Hinsicht dem Mittleren Reiche steht. Ebenfalls aus diesem ersten Ankauf stammt der große, schöne Anubis, datiert aus der Zeit Amenophis' III., (A. 89) und auch der äußerst verfeinerte Amonskopf (A. 13), in dem Verf. die Züge Tutanchamons zu erkennen glaubte; solche Identifizierung ist immer anfechtbar, augenscheinlich aber ist der Kopf wohl nicht viel später anzusetzen. — Aus den Petrieschen Grabungen erwähne ich neben der Kolossalgruppe Ramses II. und Ptah (A. 14) die höchst ausdrucksvolle Holzstatuette aus Sedment (A. 57) und den übertreibend realistischen Negerkopf aus dem N. R. (A. 76); weiter auch das Hebsedrelief aus Memphis (A. 703), das hier nach Capart wie der unten zu besprechende Königskopf (A. 1) in die dritte Dynastie versetzt, sonst aber mit offenbar guten Gründen der 26. Dynastie zugeschrieben wird. Unter den z. T. recht schönen Bronzen fallen auf der sorgfältig und reich gearbeitete Onuris (A. 97) und der äußerst lebendige, 70 cm hohe Seth (A. 99). Von allgemeiner bekannten Stücken seien noch genannt der treffliche schlafende Neger (A. 64) und die Stele des Mannes mit der Kinderlähmung (A. 724). Auch sonst sind die Stelen des M. R. und des N. R. in recht bemerkenswerten Exemplaren vertreten.

Wichtig ist weiter das Bruchstück einer Grabwand aus der Spätzeit (A. 734), das zu einer offenbar in die 18. Dynastie hinaufführenden Ahnentafel gehört, die der von Borchardt angezeigten¹, im Berliner Museum befindlichen Ahnentafel sehr ähnelt. — Die überlebensgroße Götter(?)statue aus Meroë (A. 24) gehört zu dem einzigartigen Säulenpaar, bei dem je eine Halbsäule durch die Statue zur Vollsäule ergänzt wird; für die Bezeichnung dieser Statuen als König und Königin finde ich in den Abbildungen wie in der Beschreibung Garstangs keine rechte Begründung.

Am Anfang steht, der Bedeutung nach mit gutem Recht, der wundervolle, fast lebensgroße basaltene Königskopf mit der oberägyptischen Krone (A. 1). Zur Datierung hat Verf. sich, wenn auch mit Fragezeichen, für die 2.—3. Dynastie entschieden; damit schließt sie sich Herrn Capart an, dessen Frühansetzungen einer Reihe von Kunst-

werken vor allem des M. R. durch die Ergebnisse der Sakkara-Grabungen aus der dritten Dynastie hervorgerufen sind; die hier mitgeteilten archäologischen Begründungen, die alle auf die Form der Krone sich beziehen, sind keineswegs stichhaltig. Verf. teilt auch andre Urteile mit, die den Kopf manchmal in die 26., meist aber in die 12. Dynastie setzen; meines Erachtens ist die letztgenannte Ansetzung richtig. Man sollte wohl einmal den manchen vielleicht barbarisch anmutenden Versuch machen, die fehlende Nase nach den allerdings geringen Ansätzen wenigstens andeutungsweise zu ergänzen; so würden die jetzt auseinanderfallenden Flächen des Gesichtes stärker zur oberen Mundpartie hin zusammengeschlossen, und die Datierung in die 12. Dynastie könnte dadurch sehr wohl deutlichere Bestätigung finden. Gerade den M. R.-Köpfen gibt die Nase ausdrücklichen Halt, und im Berliner Museum haben wir an dem großen betenden Amenemhet gelegentlich erkennen können, wie sehr die versuchte Beseitigung der ergänzten Nase das ganze Gesicht aufzulösen scheint.

Der sehr merkwürdige Kopf einer Königsstatuette aus Diorit trägt die Nummer A. 17. In der ägyptischen Spätzeit kann ich ihn nicht unterbringen, sondern die Züge scheinen mir viel eher in die hellenistische oder römische Zeit zu weisen; auch die ägyptische kaum annehmbare hochgewölbte Form des Königskopftuches ist so spät leichter verständlich. Einzelheiten bleiben nach dem Katalog unklar; es ist zu wünschen, daß dieses Stück recht bald einmal gesondert, in verschiedenen Ansichten veröffentlicht wird.

So bringt dieser schöne Katalog naturgemäß Anregungen und weckt weitere Fragen, und die Verfasserin wird gerade in diesem offenbar mit viel Hingabe hergestellten Werk weiterleben, das die von ihr einst geleitete wertvolle Sammlung in so erfreulicher Form zugänglich gemacht hat.

Seligmann, C. G.: *Egypt and Negro Africa. A Study in divine Kingship*. London: George Routledge & Sons 1934. (82 S.) 8° = The Frazer Lecture for 1933, delivered in the University of Liverpool on the 30th November, 1933. 3 s. 6d. Bespr. von H. Bonnet, Bonn.

Nach einem in der primitiven Völkerwelt weit verbreiteten Glauben besteht, wie wir dank der Forschungen Frazers wissen, ein enger Zusammenhang zwischen dem Leben des Königs und dem Gang der Natur, insbesondere ihrer Fruchtbarkeit und damit der Ernte. Dieser Glaube, der in dem symbiotisch-sympathetischen Grundgefühl des magischen Menschen wurzelt, schließt die Vorstellung in sich, daß ein Verfall der Kräfte des Königs auf die Natur zurückwirke und Wohlergehen und Existenz der Menschen gefährde. Darum muß der König, sei es durch eigene, sei es durch anderer Hand, sterben, wenn er erkrankt oder altert. Oder er muß sich unter Abschwächung jenes Brauches Riten unterwerfen, die eine Verjüngung zum Ziele haben.

Ältere Untersuchungen, die schon Frazer nutzte, fortführend, legt S. nunmehr neues, reiches Material über die Verbreitung jenes Glaubens unter den Völkern des Sudans und

¹ Ein Stammbaum memphitischer Priester, Sitzungsber. Preuß. Akad. d. Wissensch. 1932.

des Seengebietes, unter Bantustämmen des östlichen und südlichen Afrika sowie in Nigerien und seiner Nachbarschaft vor. Auch das vielberufene ägyptische Sedfest stellt er nach dem Vorgang Morets in diesen Zusammenhang. Er tritt dabei nicht in ausführliche Erörterungen ein; es genügt ihm, daß sich das Sedfest der geschichtlichen Zeit als eine Neubestätigung der Königsherrschaft darstellt. Auch die Tatsache, daß das zunächst nach dreißig Regierungsjahren gefeierte Fest dann nach vier bzw. zwei Jahren wiederholt wird, ist ihm bedeutsam, insofern sich diese Wiederholungen gut verstehen ließen, wenn sich mit der Feier wirklich einmal der Gedanke einer Verjüngung verbunden hätte.

Die Ägyptologen werden in der Tat für die Frage nach den Hintergründen des Sedfestes auch das Material, das S. vorlegt, ernstlich zu Rate ziehen müssen; zu seiner Deutung des Festes werden sie sich freilich vorerst schwerlich bekennen können. Denn in der ägyptischen Überlieferung gibt es m. W. nichts, was auf sie hinführen müßte, und ebensowenig wird man den Parallelen eine ausreichende Beweiskraft zubilligen können, so lange sich nicht innere Zusammenhänge aufweisen lassen. Das ist aber nicht der Fall; es sei denn, daß man mit S. den Glauben an die Divine Kingship als einen gemein hamitischen ansprechen wollte, an dem dann eben auch die alten Ägypter irgendwie teilhaben müßten.

Weitere Forschungen mögen mehr Klarheit bringen. Diese werden sich dann, wie S. abschließend mit Recht betont, mehr den verwinkelten Riten der Inthronisation zuwenden müssen, die man bisher über dem Interesse an der Sitte der Tötung vernachlässigt hat.

Keilschriftforschung.

Schott, Dr. Albert: Das Gilgamesch-Epos neu übersetzt und mit Anmerkungen versehen. Leipzig: Reclam jun. [1934]. (93 S.) kl. 8° = Reclams Universalbibliothek Nr. 7235. RM — 35; geb. RM — 75. Bespr. von W. von Soden, Göttingen.

Lange haben wir es als einen schweren Mangel empfunden, daß vom Gilgameschepos, der gewaltigsten und tiefsten Dichtung der gesamten babylonischen Literatur, keine allen zugängliche deutsche Übersetzung zur Verfügung stand, die den drei Forderungen der möglichststen Treue in der Wiedergabe, der künstlerischen Rundung des vielfach recht lückenhaften Textes und der Wohlfeilheit genüge. Am nächsten kam diesem Ideal noch die von feinem Sprachsinn gestaltete Übertragung Arthur Ungnads in „Die Religion der Baby-

lonier und Assyrer“ (Jena, Diederichs 1921); das Gilgameschepos steht dort aber ohne besondere Hervorhebung zwischen allerlei Dichtungen minderen Ranges, was seine Wirkung beeinträchtigen mußte. Zudem hat sich unsere Kenntnis des Epos seither nicht unerheblich erweitert, wie ein Vergleich der immer noch grundlegenden Ausgabe Jensens in „Keilschriftliche Bibliothek“ Bd. VI 1 (1900) mit der neuen von Thompson (The Epic of Gilgamesh, Oxford 1930) ohne weiteres zeigt. So füllt die jetzt vorliegende neue Übertragung Schotts wirklich eine Lücke aus, und es ist daher nur billig, wenn wir den Bericht über sie mit einem herzlichen Dank an Schott einleiten, der durch seine wohlgelungene Übersetzung eines der schönsten Werke der Weltliteratur allen Deutschen zugänglich gemacht hat. Unser Dank gilt auch dem rühmlich bekannten Verlag von Reclam, der das Bändchen trotz des nicht ganz einfachen Druckes als Einzelnummer der „Universalbibliothek“ herausgebracht und ihm in der gebundenen Ausgabe auch ein geschmackvolles Äußeres gegeben hat.

Seiner Übersetzung schickt Schott eine Einleitung voraus, die ganz knapp über die verschiedenen dichterischen Gestaltungen des Sagenkreises um Gilgamesch und seinen Freund Enkidu von den ältesten sumerischen Stücken aus dem ausgehenden 3. Jahrtausend bis hin zum Zwölftafelepos der neuassyrischen Zeit unterrichtet und dabei auch die wichtigste Literatur namhaft macht. Alles, was sonst zum Verständnis der Übersetzung notwendig ist, steht in z. T. ziemlich ausführlichen Anmerkungen unter dem Text. Die Übersetzung selbst schließt sich im allgemeinen natürlich der jüngeren akkadischen Fassung aus Assurbani-pals Bibliothek in Nineveh an, da diese am besten erhalten und allem Anschein nach auch künstlerisch am geschlossensten ist; dort aber, wo die älteren akkadischen und hethitischen Fassungen einen vollständigeren Text bieten, erhalten diese das Wort. Der damit unternommene Versuch einer „Gilgamesch-Harmonie“ ist für den Zweck dieser Übersetzung durchaus zu billigen, da dem Leser nur so ein einigermaßen geschlossenes Bild der Dichtung vermittelt werden kann; ideal ist er allerdings keineswegs, da die recht erheblichen Unterschiede in Aufbau und künstlerischer Gestaltung der verschiedenen nachsumerischen Fassungen dabei leicht übersehen werden. Wörter zweifelhafter Bedeutung und unsichere Ergänzungen sind in der Übersetzung nur durch schwächeren Druck gekennzeichnet, so daß das typographische Bild durchaus einheitlich bleibt. Die äußere Form und sprachliche Gestalt der

Übersetzung, die sich auch dem Metrum des Originals so weit als möglich anzupassen sucht¹, gibt die kraftvolle Sprache der akkadischen Dichtung fast durchweg ausgezeichnet wieder; nur gelegentlich wünschte man sich eine einfachere, weniger gesuchte Ausdrucksweise, da das Epos in der Ursprache — im deutlichen Gegensatz zu manchen anderen babylonischen Dichtungen! — seine künstlerische Wirkung gerade durch die großartige Einfachheit seiner Ausdrucksmittel erzielt. Anhangsweise gibt Schott noch Übersetzungsversuche für die besser erhaltenen Bruchstücke sumerischer Gilgameschdichtungen, wobei leider die jetzt aus Chieras Nachlaß in „Sumerian Epics and Myths“ Nr. 21—31 herausgegebenen Bruchstücke aus Nippur nicht mehr verwertet werden konnten. Daß bei diesen Übersetzungen besonders viel unsicher ist und sein muß, betont Schott selbst.

Da die Übersetzung vor allem das Ziel verfolgt, eine für alle lesbare und verständliche Übertragung des Epos zu bieten, mußte sie mit Ergänzungen erheblich weiter gehen, als es sonst üblich ist; dabei ist es natürlich unvermeidlich, daß in den Einzelheiten andere manchmal abweichende Ansichten haben werden. Durch die neue Deutung einer ganzen Anzahl von Stellen bietet sie aber auch dem Assyriologen mancherlei, das uns im Verständnis dieser Dichtung wesentlich fördert. Die wichtigsten seiner neuen Deutungen hat Schott in ZA 42, S. 92—143 in einem besonderen Aufsatz begründet. Daß nicht jede dieser neuen Deutungen befriedigt, wird angesichts der großen Schwierigkeiten des Gilgameschepos niemanden verwundern. Es sei daher gestattet, zum Schluß noch einige Verbesserungsvorschläge zu Schotts Übersetzung zu machen, wobei die bereits von Landsberger in den Anmerkungen zu Schotts genanntem Aufsatz gegebenen Verbesserungen hier nicht wiederholt werden sollen.

Tafel I. S. 15, 11 übersetze: ..., deren Friese (*ni-ib-[hu-si]*) wie von Erz sind. S. 16, 20 ist *tul-tab-si-ma-a* mit Ungrad 2. Person; übersetze also: „Schufst du (= Anu?) nicht . . . ? S. 19, 15. Ein Verbum *hbb* „lieb sein“ gibt es gegen Schott ZA 42, 101 nicht; *i-hap-pu-pu* dürfte vielmehr von einem lautmalenden Verbum *hpp* abzuleiten sein, das etwa „sich pressen auf etwas“ bedeuten mag. Der Vers hat somit gewiß einen sehr derb realistischen Sinn.

Tafel II. S. 24, 42 ergänze nach Tafel I Kol. V35: „Wie schwache Kindlein küssen sie seine Füße.“

Tafel V. S. 36, 20: Die Ergänzung „Laß Träume uns schauen“ ist sehr zweifelhaft. Mir persönlich scheint Landsbergers Einordnung der Träume in die vierte Tafel (s. ZA 42, 113ff.) wahrscheinlicher als die Ansicht Schotts, der sie zur fünften Tafel stellen möchte; ein bündiger Beweis dafür ist allerdings vorläufig nicht zu führen.

Tafel VI. S. 42, 83 ergänze am Schluß *il-la-[ka]* (Var. GIN) [*di-ma-a-sá*] „fließen ihre Tränen“. S. 44, 158. *arurutu* bedeutet nicht „Fluch“, sondern „Wehklage“ (vgl. für dieses sumerische Lehnwort Thureau-Dangin RA 16, 170).

Tafel VII. S. 47, 9: Eine Göttin *Ninharbiš* ist nicht bekannt; lies am Anfang vielmehr *har-piš* „früh“ (vgl. dazu Landsberger AfO III 166). S. 48, 7 ist Schotts Übersetzung ganz unmöglich; lies am Ende mit Ebeling AfO VIII 230: *lu-u nid-din-ki* „hätten wir dir doch gegeben!“ Z. 12 ist *it-ta-lu* eine unmögliche Form. Lies *it-ta-tip* und vgl. für die Wurzel *nyp* „herausreißen(?)“ o. ä. Ebeling AfO VI 227 sowie das noch nicht ganz klare Adjektiv *naṣpu* Muß-Arnolt S. 649b und BBSt. Nr. 35 Vs. 11. S. 49, 33 lies *ut!-tan-ni i-red-dan-ni* „er ersieht mich, führt mich“.

Tafel VIII. S. 51, 18 lies *kīma a-re-e i-sa-a[r]*? „wie ein Adler rast er heran(?)“. S. 51, 50 und III 2 übersetzt Schott die Verba präterital statt präsens (in den folgenden Zeilen übersetzt er dann richtig).

Tafel X. S. 56, 11 hat das Original sicher *kak?-ka-bu!* „die Sterne“. Der Sinn des Verses ist mir allerdings dann unklar. S. 56, 15 ist Schotts Übersetzung unmöglich, da ein Genetiv nicht voranstehen kann! Übersetze mit Ungrad: „Wann könnte der Gestorbene das Licht der Sonne sehen?“ S. 58, 29. *urnu* bedeutet nicht „Kraut“, sondern „Waran“ (vgl. Landsberger, Fauna S. 63). S. 58, 30 und S. 59, 3 sind Subjekt und Objekt vertauscht; lies also „Diesen möge . . .“ bzw. „erblickt seine . . .“

Tafel XI. S. 70, 148 und 151. *i-pa-dš-šum-ma* ist mit Landsberger nicht, wie bisher üblich, von *bašū* abzuleiten, sondern von *wapū*; übersetze also (wörtlich): „Ein Verbleib wurde ihr nicht sichtbar.“ Z. 154. *i-sá-ah-ḫi* steht für *išá'(i)*; übersetze also: „Er frißt, flattert umher, mistet, kehrt nicht zurück“ (*i-tar-ri* ist auch von Ebeling AfO VIII 231 schon richtig erklärt worden).

Meißner, Bruno: Die babylonischen Kleinplastiken. Leipzig: J. C. Hinrichs 1934. (24 S., 12 Taf.) 4^o = Texte und Materialien der Frau Professor Hilprecht Collection of Babylonian Antiquities im Eigentum der Universität Jena, IV. RM 13.50. Bespr. von R. Heidenreich, Leipzig.

Die Hilprechtsche Sammlung von Erzeugnissen der babylonischen Kleinkunst, die ich dank der Freundlichkeit Krückmanns aus eigener Anschauung kenne, trägt ganz den Charakter einer zufällig zusammengekommenen Privatsammlung. Ihr Vorzug ist, daß sie eine Anzahl wichtiger Dinge enthält, ihr Mangel, daß wir von der Herkunft der Gegenstände so gut wie nichts wissen. Denn die vom Verf. vermuteten Fundorte einiger Stücke bieten keinen Ersatz für sichere Angaben. Es gibt auch in Babylonien stilgleiche und motivverwandte Werke von verschiedenen Orten.

1) Das eigentliche Wesen von Vers- und Strophenbau des Gilgameschepos — die verschiedenen Fassungen der Dichtung sind auch hier keineswegs ganz gleichartig! — ist allerdings noch sehr unklar; wichtig sind die Beobachtungen Eheloffs in LSS VI 3, 16ff.

Die Abbildungen sind ausgezeichnet, die Beschreibungen sehr sorgfältig. Man kann kaum etwas aussetzen als die unrichtige Anwendung einiger archäologischer Begriffe (Krobylos, Bukkelschild, stilistisch, hellenistisch).

Nur zu wenigen Stücken einige Bemerkungen:

A 1. Die Zotten des Rockes waren hier im Gegensatz zu dem gleichartigen Relief aus Fâra nie vorhanden.

A 5. Der interessante Kopf gehört dem subaräischen Kulturkreis an und ist nicht im 3. Jahrtausend, sondern in der Zeit zwischen 1900 und 1500 v. Chr. entstanden. Das einzige mir bekannte Stück, das man vergleichen könnte, ist AOF VI Taf. Xa—c abgebildet. Man vergleiche das Spiralhaar, die Mundbildung und die eingesetzten Augen.

A 44. Das Relief stammt nicht aus der gleichen Form wie van Buren Fig. 133.

A 45. Vgl. böotische Terrakotten, z. B. Winter, Typen I, 28ff.

A 46. Das wichtige Problem der Stilmischung bei diesem Relief hat der Verf. nicht erkannt. Es verdient eine besondere Behandlung.

A 53 u. 54. Seltener Typ eines Herakles mit Schwertband, das bei statuarischen Typen niemals vorkommt, dagegen einmal in der pompejanischen Wandmalerei.

A 55. Eher parthisch als „hellenistisch“.

A 56. Die „menschliche Figur“ reitet nicht mit stark angezogenen Knien, sondern mit beiden Beinen auf der rechten Seite des Tieres, wie man nämlich im Orient noch heute auf Eseln zu sitzen pflegt. Der „gebogene Stock“, mit dem sie die Schnauzenspitze des Tieres berührt, ist nichts anderes als der Leitstrick, der nach Bedarf über den Kopf des Tieres auf die eine oder andere Seite geschwungen wird. Diese ganz typische Bewegung ist hier dargestellt.

A 77. Abbildungen von Palmen kenne ich in der Kossäerzeit nicht. Der abgerollte Zylinder ist trotz des „Kossäerkreuzes“ assyrisch, wenn nicht gar schon persisch.

A 83. Wohl islamisch, auf keinen Fall hellenistisch.

Altes Testament, Neues Testament, Spätjudentum, Urchristentum.

Engberg, Robert M., u. Geoffrey M. Shipton: *Notes on the Calcolithic and early Bronze Age Pottery of Megiddo*. Chicago/Ill.: The University of Chicago Press [1934]. (XIII, 91 S. m. Abb.) gr. 8°. = The Oriental Inst. of the University of Chicago. *Studies in Ancient Oriental Civilization*, No. 10. \$ 1.50. Bespr. von Carl Watzinger, Tübingen.

Diese Notes sind der erste Versuch, innerhalb der Kulturstufe der frühen Bronzezeit in Palästina eine ältere, als chalkolithisch bezeichnete Stufe von einer jüngeren zu scheiden und damit die Entwicklung von der Steinzeit her zu klären. Er geht aus von den ältesten Siedlungsschichten auf dem Ostabhang des Stadthügels von Megiddo und gründet sich auf die Beobachtung der Aufeinanderfolge der Keramik in 7 verschiedenen Schichten, innerhalb deren sich die allmähliche Umwandlung der kupferzeitlichen

Vasenformen in die bronzezeitlichen vollzieht. Der Einschnitt liegt innerhalb der IV. Schicht; die oberste, jüngste beobachtete Schicht I leitet bereits zum Beginn der mittleren Bronzezeit über.

In der IV. Schicht ist u. a. die Töpferscheibe in Verwendung, verschwinden primitive Formen wie die rotpolierten Gefäße, kommen neue von scharfkantiger, metallischer Formgebung auf (vgl. besonders die Kannen), bilden die Wellenhenkel ihre eigentümliche Form aus und werden kupferne Geräte eingeführt. Bemerkenswert für den Ausgang der vorausgehenden Stufe V sind die Abdrücke von Ziegelzylindern auf Tongefäßen, wie sie bisher nur in Jericho gefunden waren; die mesopotamischen Parallelen führen mit großer Wahrscheinlichkeit auf das Ende der vordynastischen Epoche Ägyptens, also ungefähr absolut in die Zeit um 3000. Die Verf. erörtern sorgfältig und vorsichtig die Beziehungen zwischen Palästina und Ägypten in der Frühzeit, ohne dabei Ägypten als den allein gebenden Teil zu betrachten (vgl. dazu Menghin, Mittlgn. d. Inst. in Kairo V, 1934, 113). In der Beurteilung des zeitlichen Verhältnisses der westjordanischen Frühzeit zur ostjordanischen, besonders von tel-elât ghassûl, neigen sie, wie ich jetzt auch glaube mit Recht, zu der Meinung, daß beide Kulturen sich parallel entwickelt haben, daß die Funde von ghassûl also nicht älter sind als die der Kupfer- und frühen Bronzezeit von Jericho, tell bêt mirsim und Megiddo. Eine wichtige Bereicherung unserer Kenntnis bedeutet das neue Material, das sie aus Grabfunden für den Übergang von der älteren zur mittleren Bronzezeit beibringen. Diese Übergangsstufe aus dem Beginn des Mittleren Reichs, Anfangs des 2. Jahrtausends, war bisher nur durch Schichtbeobachtungen in Jericho und tell bêt mirsim festgestellt. Man sieht jetzt deutlicher, wie neue Formen und Techniken von Norden her in Palästina eindringen, alte wie auch die Wellenhenkel zunächst verkümmern, um dann ganz zu verschwinden, auch neue Bronzegegenstände wie die Loch- und Rollennadeln eingeführt werden. Diese Erscheinungen werden treffend als die kulturellen Vorboten der Hyksoszeit beurteilt, denen die politische Eroberung des Landes durch diese von Norden kommenden Stämme gefolgt ist.

Wir haben den beiden Verf. nicht nur für die einwandfreie Vorlage des neuen Materials, sondern auch für die vorsichtig abwägende Behandlung zu danken, durch die unsere Kenntnis der Frühzeit Palästinas bereichert und zugleich die Aufgaben und Probleme für weitere Forschung klar herausgestellt worden sind.

Ricciotti, Giuseppe: *Storia d'Israele. I: Dalle Origini all'Esilio. II: Dall'Esilio al 135 dopo Christo.* Torino: Società Editrice Internazionale [1932/1934]. (519 S., 208 Abb. u. 570 S., 220 Abb., 7 Ktn.) 8° = Studi Superiori. Bespr. von W. Baumgartner, Basel.

Der Verf., bekannt durch Ausgaben und Übersetzungen aus der alttestamentlichen und syrischen Literatur, erweist sich als mit der orientalistischen und archäologischen Forschung wohl vertraut. Besondere Kapitel über die Geschichte der umliegenden Staaten, über die Ausgrabungen in Palästina, das Kanaan der Amarnazeit sind vorausgeschickt. Die bibliographischen Anmerkungen verzeichnen hier auch die allerneueste Literatur in deutscher, englischer, französischer Sprache in erstaunlicher Reichhaltigkeit. Die zahlreichen Bilder sind gut ausgewählt, wenn auch oft zu klein und zu wenig scharf geraten. Und so wird das Buch in Italien, wo seit Jahrzehnten keine israelitische Geschichte erschienen, lebhaft begrüßt werden und auch ganz gute Dienste tun. Leider aber versagt es so gut wie ganz nach der kritischen Seite hin. Der Abschnitt über die biblischen Quellen bleibt viel zu allgemein. Wellhausen mit seinen hegelschen Voraussetzungen wird der Tradition gegenübergestellt, die Bücher von Stade und Sellin konfrontiert. Der orientalistisch geschulte Hegelianer und der orientalistisch geschulte „Tomista“ stehen sich gegenüber als Gegensätze, die sich wohl in kleineren Dingen, aber nie in den Grundfragen einigen können, da sie über möglich und unmöglich grundsätzlich anders denken. Wohl gibt der Verf. zu, daß im Pentateuch Älteres und Jüngeres nebeneinander stehe, daß die biblische Chronologie nicht unbedingt zuverlässig sei usw. Aber das wird nie präzisiert. Die Darstellung folgt einfach der biblischen Erzählung und sucht sie in die altorientalische Umwelt hineinzustellen, mit ganz gelegentlichen kritischen Reflexionen und Abstrichen; meist wird die kritische Auffassung nur am Ende eines Abschnittes kurz zusammengefaßt und ziemlich summarisch erledigt. Bezeichnend ist, wie die biblischen Bücher als Einheit behandelt werden („der Erzähler der Genesis“ S. 151, „der biblische Erzähler“ S. 154 u. ö.), ja sogar die stoffliche Einteilung mehr oder weniger den Büchern folgt, ein Abschnitt z. B. Josua und die Richter zusammenfaßt. Wie viel von Wellhausens und seiner Vorgänger Arbeit auch auf seine heutigen Gegner übergegangen ist, wie tief auch Sellins oder Kittels Auffassung von seiner eigenen Auffassung abweicht, scheint dem Verf. nicht zum Bewußtsein zu kommen. Und mit den großen quellenkritischen sind dann natürlich auch die historischen Probleme

viel zu wenig in ihrer ganzen Schwere empfunden, ja existieren hier überhaupt kaum. Ein Eingehen auf Einzelheiten erübrigt sich unter diesen Umständen.

Dem ersten Band des Werkes ist rasch der zweite gefolgt, der die jüdische Geschichte bis 135 n. Chr. hinabführt. Auch dieser Band ist reich mit instruktiven Bildern ausgestattet, deren Wiedergabe es freilich des öfteren an Schärfe fehlt. Dazu kommen nun die in I noch fehlenden Karten; daß diese in größerem Format gehalten sind, ist sachlich natürlich ein Vorzug, ließ sie aber andererseits nicht im Buche selber unterbringen. Auch der Inhalt weist die schon für I genannten Vorzüge auf: lebendige Darstellung, große Reichhaltigkeit und Vertrautheit auch mit neueren und neuesten Fragen und Funden. So lesen wir von Vincents Akraforschung (S. 269), vom Brief des Claudius an die Juden (S. 445f.), von der „vierten Mauer“ Jerusalems (S. 452ff.). Die zu I gerügten Mängel gelten im Grunde auch hier, machen sich aber etwas weniger bemerkbar. Wir haben sogar Ansätze zur Kritik: der Heimkehrerlaß des Kyros ist im Wortlaut vielleicht nicht authentisch (S. 104), Nehemia unter Berufung auf Hoonacker vor Esra zu stellen (S. 130); zum Verhältnis der beiden Makkabäerbücher werden einige, allerdings ungenügende Bemerkungen gegeben (S. 290¹), die Urkunden gelten als echt. Auf die Verwendung von Esther und Judith ist für die Zeit, in der sie spielen wollen, stillschweigend Verzicht geleistet; Daniel wird gerade nur einmal erwähnt, freilich andererseits auch nicht für die Makkabäerzeit verwendet. Šešbazar und Serubabel sind in der alten Weise identifiziert (S. 106f.). Ganz harmonisch sind die Bemerkungen über Ezechiels Verhältnis zur Thora (S. 96).

So bedeutet auch dieser Band, und vielleicht noch mehr als der erste, für die interessierten Kreise Italiens mit Recht ein Ereignis. Für das deutsche Sprachgebiet bietet er nichts eigentlich Neues, ist aber doch ganz interessant und kann einem da und dort auch von Nutzen sein.

Montgomery, James A.: *Arabia and the Bibles* Philadelphia: University of Pennsylvania Press 1934. (X, 207 S.) gr. 8°. \$ 2.—. Angez. von R. Paret, Heidelberg.

Durch die in den letzten Jahrzehnten so energisch betriebene Wiedererschließung der ägyptischen, babylonisch-assyrischen und kleinasiatisch-hethitischen Kulturzentren ist die Erforschung der biblischen Geschichte weitgehend gefördert worden. Noch deutlicher als bisher erkannte man, daß Palästina auch schon in alter Zeit in einem Kraftfeld lag, dessen Haupt-

stromlinie in südwestlich-nordöstlicher Richtung verlief.

Die Tatsache, daß die Geschichte und Kultur des alten Palästina auch von Südosten her mitbedingt worden ist, trat dabei allzusehr in den Hintergrund. Es ist deshalb wirklich dankenswert, daß ein so anerkannter Fachmann wie Montgomery von neuem auf den Zusammenhang zwischen dem Land der Bibel und der arabischen Halbinsel aufmerksam macht.

Der Verfasser versteht es, exegetische Kleinarbeit mit großen Gesichtspunkten zu verbinden. Seine Ausführungen über Nord- und Mittelarabien („Arabia Deserta“, S. 76—113) und über Südarabien („Araby the Blest“, S. 114—45) bilden die notwendige Ergänzung zu den vorhergehenden Untersuchungen über die einschlägigen alttestamentlichen Textstellen. Sie sind aber in sich so geschlossen, daß sie auch über den engeren Kreis der alttestamentlichen Fachwissenschaft hinaus interessant und lesenswert sind. Arabien wird hier als eine selbständige Größe gewürdigt, und nicht nur als ein Anhang und Ausläufer der alttestamentlichen Geschichte. Es hat deshalb auch wohl seinen guten Grund, wenn der Titel des Buches nicht „The Bible and Arabia“ lautet, sondern umgekehrt „Arabia and the Bible“.

Dalman, Gustaf: Arbeit und Sitte in Palästina. Bd. III: Von der Ernte zum Mehl. Ernten, Dreschen, Worfeln, Sieben, Verwahren, Mahlen. Gütersloh: C. Bertelsmann 1933. (XI, 339 S., 66 Abb. auf Taf.) gr. 8° = Schriften des Deutsch. Palästina-Instituts, hrsg. von G. Dalman, 6. Bd. = Beiträge zur Förderung christl. Theologie, hrsg. v. A. Schlatter u. W. Lütgert. 2. Reihe: Samml. wissensch. Monographien, 29. Bd. RM 18—; geb. 20.50. Bespr. von Kurt Galling, Halle.

Über den Wert dieses Bandes, dem noch ein vierter die dem Anbau des Bodens geltende Reihe abschließender Band folgen soll, darf allgemein das früher Bemerkte (OLZ 1934, Sp. 237f.) wiederholt werden. D. ist ein zuverlässiger Führer durch das palästinensische Brauchtum der Gegenwart. Seine Darstellung stützt sich auf zahlreiche eigene Beobachtungen und ist, vielleicht in allzu großer Breite, ein guter Querschnitt durch das von einer Europäisierung noch wenig berührte Fellachentum im heiligen Lande. Hier in Band III: „Von der Ernte zum Mehl“ wird auf 67 Seiten über die Ernte, auf 140 Seiten über die Tennenarbeiten und auf 100 Seiten über die Herstellung von Mehl und Grütze gesprochen. Dankenswert ist es dabei, daß D. die Verschiedenheiten innerhalb Palästinas — Küste, Judaea, Galilaea (vgl. etwa S. 4ff.) — deutlich werden läßt, dankenswert der 66 Abbildungen umfassende Bilderanhang mit trefflichen Photographien

und z. T. allerdings sehr schematischen Zeichnungen. Zu dem eigentlich darstellenden Teil hätte ich mit Ausnahme des nicht gerade glücklichen Ausdruckes „Dreschschlitten“ für das, was man gemeinhin „Dreschwagen“ im Gegensatz zum Dreschschlitten (D. sagt: Dreschtafel) nennt (vgl. S. 88!), kaum Einwände zu machen.

Meine bereits OLZ 1934 Sp. 238 vorgebrachten Bedenken gegen die „Altertums“-Abschnitte dürfen freilich auch hier nicht unausgesprochen bleiben. Die archäologische Forschung in Palästina ist D. im Detail nicht gegenwärtig, sonst hätte er S. 230 *tell dschemme* nicht in Babylonien lokalisiert (gemeint ist Fl. Petrie, Gerar, 1928, Tfl. 13f.) und wäre zu einer wirklichen Auswertung des Grabungsmaterials vorgestoßen. M. E. geht es nicht an, das archäologische Material nur nebenbei und ohne historische Einordnung zu erledigen, und es neben älteste und jüngste literarische Zeugnisse (AT, Mischna, Maimonides) und neben Plinius und Homer(!) zu stellen. Ich wähle als Beispiel den Abschnitt über die Sichel im Altertum (S. 24ff.). Nach 1½ Seiten mit verschiedenen termini folgt (Zusammenhang?) auf S. 26 o. allerlei Literarisches über die Geräte des Schmiedes und dann heißt es: „Der archäologische Befund zeigt, daß in der Steinzeit Palästinas gezähnte Feuersteinwerkzeuge vorkamen, die man sich als Sicheln denken kann, wenn sie in den Spalt eines gekrümmten Holzes eingesetzt wurden. Sie wurden dann (sic!) durch metallene Sicheln abgelöst. Bronze, die sich weniger dafür eignete, ersetzte bald (sic!) das Eisen, das wohl 1. Sam. 13, 19ff. als für alle Geräte des Ackerbaues allgemein gebräuchlich vorausgesetzt ist. Doch ist die Deutung der gefundenen, etwas gebogenen eisernen Messer als Sicheln nicht immer sicher (Anmerkungsverweis auf einen Irrtum Schuhmachers, den Watzinger, Tell el-Mutesellim II, 1929, S. 31 berichtigt).“ Als Steinzeit-Sichel (!) wird das in Sellin-Watzinger, Jericho, S. 115, Nr. 124 verzeichnete Silexstück in einer Anmerkung zitiert (neben RLV XII, S. 73ff.). Abgesehen von dem hier vorliegenden chronologischen Irrtum geht das „dann“ und „bald“ bei D. daran vorbei, daß die pal. Archäologie, wenn auch erst im letzten Jahrzehnt, wirklich datieren gelernt hat. Wir wissen aus den Schichten von Beth Pelet II, Tafel 1ff. bis Gerar, Tafel 16 (vgl. daneben Ancient Gaza II, Tfl. 23 und Gezer III, Tfl. 128, 9), daß die Flint-Sichel vom Neolithikum bis in die Eisenzeit in Gebrauch gewesen ist. Eine Ablösung: Stein-Bronze-Eisen hat nicht stattgefunden. Bronze-Sicheln (Gezer, III, Tfl. 128, 8) waren zu kostbar, sonst wohl geeignet zum Schneiden. Durch die Grabungen in *tell dschemme* und *tell el-färe* wird die Überlegenheit der Philister in der Eisentechnik deutlich, aber trotzdem gibt es erst vom VIII. Jahrhundert an eiserne Sicheln (Gerar, Tfl. 27! ferner Gezer III, Tfl. 94, 97, 128). Außerpal. Material, das etwa Wreszinski's Atlas bietet — daneben ist manches bei Petrie, Tools and weapons, 1917 an Originalen zu sehen —, darf immer nur mit Vorsicht benutzt werden (was sollen Bilder des Alten Reiches?), abwegig ist das Zitieren von Plinius oder gar Homer (S. 27, 30). Wenn S. 58 gesagt wird: „Daß Lastwagen (sc. zur Ernte) vorhanden waren, zeigt 1. Sam. 6, 10; 2. Sam. 6, 3“, so ist das in dieser Allgemeinheit unrichtig. Die Texte bezeugen die Existenz der Lastwagen nur für die

Grenzbevölkerung in dem Philistäa zugewandten Hügelland und in der Eisenzeit. Stellt man zu den Philisterkarren, AOTB², Abb. 111 die zweirädrigen Wagen der aus Lachis abziehenden Judäer auf dem Relief Sanheribs, so stimmt das durchaus zu den Zitaten. Man müßte also sagen: „Mit Ausnahme gewisser durch philistäische Kultur bestimmter Gebiete im westl. Hügellande hat es bei den Israeliten der Eisenzeit keine Lastwagen gegeben“.

Diese Beispiele sind nicht deswegen geboten worden, um den Wert des Buches, der auf ganz anderen Gebieten als der pal. Archäologie liegt, zu mindern, sondern um den Lesern des Buches und der OLT zu zeigen, daß die palästini- nische Archäologie für die Kultur der verschiedenen Epochen der Bronze- und Eisenzeit, sowie der jüngeren Schichten sowohl Material besitzt, als auch dieses mit Hilfe der Schichtenbeobachtung (Keramik!) zu datieren und methodisch auszuwerten vermag, wodurch sie den älteren sogenannten „Hebräischen Archäologien“ gegenüber das Stadium einer den Dilettantismus hinter sich lassenden Wissenschaft gewonnen hat.

Gemayel, Dr. Amin: *L'Hygiène et la Médecine à travers la Bible*. Préface du Prof. Achard. Paris: Paul Geuthner 1932. (296 S., 10 Taf.) gr. 8°. 60 Fr. Angez. von G. Beer, Heidelberg.

Herr Gemayel hat fleißig alle Stellen, die im Alten und Neuen Testament über Krankheiten, ihre Entstehung und Verhütung berichten, gesammelt und nach der Reihenfolge der Schriften geordnet. Er schreibt dazu Bemerkungen, die von seinen Kenntnissen auf dem Gebiete der Medizin und ihrer Geschichte Kunde geben. Ex. 1, 15 deutet er 'obnajim auf den Gebärstuhl. Das Ablegen der Sandalen vor dem Betreten des Heiligtums, Ex. 3, 5 betrachtet er als ein sehr hygienisches Vorbeugungsmittel gegen Unreinheit. Die Krankheit Hiobs sei weder, wie vielfach angenommen, der Aussatz (speziell die Elephantiasis), noch die Syphilis, sondern „la gale“, d. i. die Krätze.

Das Ganze hat als Materialsammlung einigen Wert.

Volz, Paul, u. Wilhelm Rudolph: *Der Elohist als Erzähler ein Irrweg der Pentateuchkritik?* An der Genesis erläutert. Gießen: Alfred Töpelmann 1933. (VIII, 183 S.) gr. 8° = Beihefte zur Zeitschr. f. d. Alttestamentl. Wiss., 63. RM 10—. Bespr. von A. Wendel, Ober-Breidenbach i. Hessen/Marburg.

Die vorliegende Schrift ist ein praktisches Anzeichen dafür, wie man nun auch auf dem Gebiete der Pentateuch-Literatur hinter die seit Jahrzehnten, ja hier über ein Jahrhundert, herrschend gewesene Kritik zurückzugehen trachtet. Solche Antikritik der Literarkritik war seither im wesentlichen Sache einiger Außenseiter; größtenteils waren es auch Nicht-angehörige der protestantischen alttest. Fachtheologie. Aber ihre Angriffe schienen für die

Gesamtforschung die Fundamentalthese von den drei Quellschriften J. E. P. nicht erschüttern zu können. Man hatte auch nicht die Zeit, die anscheinend doch längst gesicherte Basis erst noch einmal zu besehen, wenn man von ihr aus den eigentlichen religionswissenschaftlichen und theologischen Fragen sich zuwandte.

Nun treten zwei Fachforscher auf den Plan, unternehmen die mühselige Arbeit des zum xten Male Prüfens der Quellen und der literarkritischen Thesen, besehen sich besonders eine der angeblichen Quellschriften, den „Elohisten“, und erklären: Der existiert als selbständige Quellschrift gar nicht. Es gibt nur eine eigene Geschichtsquelle, J.; alles andere ist Ergänzung oder Bearbeitung. Gerade durch die Aufhebung dieses Stückes der bisherigen Quellscheidung glauben sie, den Eindruck von der Schönheit der alten, nun wieder einheitlich wirkenden Erzählungen wiederherstellen zu können.

Die Verf. sind, jeder für sich, etwa zum gleichen Hauptresultat gelangt und veröffentlichen hier ihre Auffassung, die sie auf nicht zustande gekommenen Tagungen zur Diskussion hatten stellen wollen. Volz bestreitet etwa $\frac{3}{4}$, Rudolph etwa $\frac{1}{4}$ des Buches. Volz bringt Grundsätzliches zur elohistischen Frage, Untersuchung von Genesis 15—36 mit Anhang über den Priesterkodex; Rudolph untersucht die Josephsgeschichte, 37—50.

Im einzelnen bringen die Verf. folgende Ausführungen:

Volz: Im „allgemeinen Teil“ gibt er einen Überblick über die bisherigen ketzerischen Widersprüche gegen das Schema J. E. P. und ihre Erfolglosigkeit. Die Frage, ob E. wirklich Stoffe hatte, die J. nicht kannte, ist zu verneinen: E. hat in das große J.-Werk höchstens einige Stücke eingefügt. So muß er aus seiner seitherigen Stellung in der Pentateuchforschung eliminiert werden. Vielleicht existierte überhaupt kein E.; die ihm zugeschriebene Neuausgabe kann auch ein „Deuteronomist“ vorgenommen haben. Die seitherige Quellscheidungsmethode ist unrichtig aus 4 Gründen: Sie ist unnatürlich. Sie arbeitet mit unrichtigen Mitteln (Gottesnamen, Sprachschatz, Gefühlsweichheit, Gottesbegegnungen haben keine Beweiskraft für E.). Es gibt bessere Mittel. Sie zerstört oft Schönheit und Einheitlichkeit der Erzählungen.

Im besonderen Teil spricht nun Volz, hauptsächlich in Anlehnung an Gunkels Genesis-Kommentar, die einzelnen Kapitel zur Erhärtung der genannten These durch.

In einem Anhang soll bewiesen werden, daß auch P. kein selbständiger Überlieferer, sondern nur Bearbeiter ist. Das wird an einer Reihe von Einzelheiten (12, 4b u. 5; 13, 6 u. a.) sowie an Kap. 6—8 und 23 nachgewiesen.

Rudolph: I. Allgemeines. E. verdankt nur der Zerstückelungsmethode seine Existenz. Als zusammenhängende Darstellung wie die von J. existiert er nicht. In gewissem Sinne muß also die

Urkundenhypothese wieder durch die Ergänzungshypothese ersetzt werden. II. Gottesname, Patriarchennamen, Sprachbeweis, das alles ist nicht stichhaltig. III. Prüfung der einzelnen Kapitel: Auch Dubletten und Widersprüche machen eine Quellenzerlegung nicht nötig. Es ist mit mehr Einheitlichkeit zu rechnen. IV. Ergebnis von III. Abgesehen von 46, 1aß—5a und 48, 15b, wo Einschübe von anderer Hand vorliegen, erweist sich auch die Josephsgeschichte als literarische Einheit. V. Der Elohist. Wenn das Vorkommen von *elohim* bei J. stets sachlich motiviert ist (vgl. Volz), dann sagt der Interpolator der in IV ang. Stellen grundsätzlich, aus apologetischer Tendenz, so. Die beiden Stücke hat der Verteidiger der Patriarchen frei gestaltet. Aber auch das rechtfertigt das Ansetzen als Quelle nicht. Anhang. Die Josephsgesch. war von Haus aus selbständig und ist, fertig von außerhalb kommend, in das Gesamtwerk von J. eingestellt worden.

Wir müssen es den beiden Verf. danken, daß sie durch ihren ernüchternden Angriff die Pentateuch-Quellenforschung vor der Erstarrung bewahrt, sie aus allzugroßer Sicherheit gerissen und eine Ehrenrettung bisher wenig beachteter Arbeiten zu diesem Gebiete gebracht haben. Auch sie haben an ihrem Teile die Überspannung der kritischen Haltung auf dem Felde des A.T. einzudämmen versucht. Volz, dem man es allerdings schon am Stile anmerkt, daß er sich auf einem Gebiete bewegt, dem er eigentlich sein Lebenswerk nicht gehörig weiß, hat ein Veto gegen die Atomisierung der alten Texte eingelegt, das nicht mehr verhallen wird. Er hat auch in der Tat einige sprachliche Argumente gestürzt, mit denen man J. und E. scheiden wollte. Rudolph hat richtig herausgestellt, daß die Josephsgeschichte, wie sie heute vorliegt, im großen und ganzen sich als Konzeption eines Geistes ausweist.

Überzeugt von ihrer Gesamtthese fühle ich mich als Leser der Ausführungen allerdings nicht. Sind es doch zu viele Zugeständnisse, die die Verf. selber der angegriffenen Position machen müssen. Allenfalls ist E. in seinem Umfange eingeschränkt, keinesfalls aber eliminiert worden. Bleibt doch zugegeben: Eine Bearbeitung alter Stoffe in einem bestimmten Geiste, den man eben seither mit E. charakterisierte, hat stattgefunden. Wenn der Josephszyklus als Beweismaterial genommen wird, so ist er deshalb das Empfehlenswerteste, weil sein Endbearbeiter durchgreifender und künstlerischer gewirkt hat, als dies etwa bei anderen Genesisgeschichten der Fall ist.

Ich kann nicht einsehen, warum J. und E. auf so verschiedenen Ebenen stehen sollen. Es fragt sich eben, ob nach den Gesetzen der althebräischen Literatur diese schroffe Scheidung zwischen „Erzähler“ und „Bearbeiter“ zu halten ist. Sind denn diese Stoffe überhaupt jemals tendenzlos erzählt und tradiert worden?

Gerade im Anhang von Volz zu P. drängt sich dieser Gedanke auf. Beide, J. wie E., sind doch Sichter, Gestalter und Bearbeiter alten Traditionsgutes; jeder wirkte eben nach seiner Geisteshaltung. Es scheint mir durch die vorliegenden Untersuchungen nicht bewiesen, daß E. kein eigenes Gut hatte. Wo stammen denn die zugegebenen „Einschübe“, etwa 20, oder 21, 8—21, oder in der Josephsgeschichte alle her? Es müßte doch, auch sonst, in genauerer Darstellung bewiesen werden, warum bisher anders gewertetes Gut nun J. zugehören soll, vgl. etwa zu 22, 1—4. Wenn alle Bearbeitung nur am fertigen J.-Gut geschehen ist, warum wurde sie dann nicht allseitig geleistet, warum blieb gerade manches unbehelligt? Besonders merkwürdig berührt die These, die Josephsgeschichte, als jahwistisches Gesamtgut, hätte „später“ noch jahwistische Stücke aufgenommen. Der Beweis ist von Volz nicht erbracht, daß J. *elohim* in der gleichen Weise verwendet, wie es die Stücke tun, die man bisher mit E. markierte (S. 15f.). Gen. 22, 1 gebraucht doch die Gottesbezeichnung ganz anders als etwa Gen. 6 oder 28, 12. Weiter ist die Differenz Jakob—Israel doch vorhanden (vgl. Stellen wie 35, 20 und 21) und muß irgendwie erklärt werden, auch wenn die Abgrenzung mit Kap. 32 nicht zutrifft (S. 18). Es ist auch unbewiesen, daß, grob gesagt, E. = D. ist. Dieser Eindruck hängt mit der Verwandtschaft der beiderseitigen frommen Einstellung und theopolitischen Schau zusammen.

So wird vorerst doch noch an „E.“ festzuhalten sein. Auch Buber in seinem „Königtum Gottes“, 1932, S. XIV, bleibt bei ihm als der einen „Richtung des Schrifttums“ in der Prosa-Erzählliteratur. Entgegen J. als höfischem Typ mit profan-politischer Tendenz stelle E. den prophetischen, mit religiöserer Haltung dar.

Hylander, Ivar: Der literarische Samuel-Saul-Komplex (I. Sam. 1—15) traditionsgeschichtlich untersucht. Inaugural-Dissertation. Uppsala: Almqvist & Wiksell, u. Leipzig: Otto Harrassowitz [1932]. (XV, 336 S.) gr. 8°. RM 15 —. Bespr. von G. Beer, Heidelberg.

Die Frage nach der Geschichtlichkeit der Berichte zurückstellend, versucht Hylander mit Aufwand von viel Scharfsinn in die älteste Überlieferung von I Sam. 1—15 einzudringen. Ich nehme als Beispiel I Sam. 9, 1—10, 16: der Seher Samuel und der junge Saul. Mit bohrendem Blick weist H. hier auf die verschiedenen unebenen Stellen der Erzählung. Am wichtigsten dünkt mir die Bemerkung über Anfang und Schluß des Textes: der Vater 9, 3 schickt den Sohn aus und der Onkel empfängt ihn bei der Rückkehr 10, 13—16. H. bringt den

Onkel hinter 9, 4 unter. Er liest 10, 13 „und sie kamen nach Gibeä“ (MT: und er kam nach der Höhe). Dann folgt 9, 14 b. Hier soll für „Samuel“ der Name der Onkels dagestanden haben. Und nun gehts so weiter: 10, 14 bis „und wir kamen“, aber statt zu „Samuel“ (MT) — „hierher“. Jetzt 10, 15a: „da sagte der Onkel Sauls“: „wohlan wir wollen zu dem Seher gehen“ (9, 9αβ), „und er wird uns unsren Weg kundtun“ (9, 8 bβ) „und sie gingen zu der Stadt wo Samuel (MT der Gottesmann) war“ 9, 10b. H. wird sich wohl von selbst sagen, daß durch den Umbau die Erzählung nicht gewinnt. Wir stehen vor neuen Rätseln: Der Onkel übernimmt hier statt des Knechtes den Vorschlag, zu dem Seher zu gehen, um ihn über die verlaufenen Eselinnen (aus denen H. „Esel“ macht) zu befragen. Er tragt nachher mit Saul und dem Knecht zu dem Seher, spielt aber hier eine ganz nebensächliche Rolle. Bei dem Mahl wird er gar nicht erwähnt, nur darf er 9, 22 mit Saul (statt der Knecht) das Nachtquartier teilen. 10, 14 bleibt unverständlich, das Perfekt halaktem statt des zu erwartenden Präsens.

Es ist oft leichter, Mängel und Schäden alter Texte aufzuspüren, als Besseres an die Stelle zu setzen. Immerhin wird aber der künftige Erklärer des Samuelbuches nicht ohne Nutzen Hylanders Werk zur Hand nehmen.

Herntrich, Priv.-Doz. Lic. theol. Volkmar: Ezechielprobleme. Gießen: Alfred Töpelmann 1932. (VII, 138 S.) gr. 8° = Beihfte zur Zeitschrift für die Alttestamentl. Wiss., 61. RM 7.20. Bespr. von Ludwig Köhler, Zürich.

Kurz vor seinem Tod schrieb mir Theodor Nöldeke, daß ihm gegenüber der sterbende Justus Olshausen die Frage erörtert, ob Ezechiel echt sei oder nicht. So alt ist das Problem und so schwierig. Es mindert darum den Wert der vorliegenden Studie nicht, wenn man urteilt, daß auch sie das Problem nicht löst. H.s Arbeit ist trotzdem tüchtig und wertvoll, sowohl durch die gründliche Benutzung der reichen Literatur, als durch das, was er zur Kritik von Hölcher (S. 7—30), von Torrey (S. 48—72) und von Sellin (S. 131—35) beiträgt, als durch das, was er selber zur Zerlegung und zur Auslegung des Textes („Das Zeugnis des Textes“ S. 73—124) beiträgt.

S. 124—130 „Das neue Ezechielbild“ gibt H. seine eigene Auffassung. Die Drohwissagen in cc. 1—24 stammen im Kern von einem jerusalemischen Propheten der Jahre 593—86 (S. 124f.), von Ezechiel, der wohl „auf einem der spätern Exulantenzüge nach Babylonien gekommen“ (S. 126). Nach 586 hat er nicht mehr als Prophet gewirkt; denn die exilischen Heilswissagen sind „nicht Reflex irgendeiner akuten, historischen Situation“. Sind das Heilswissagen je in erheblichem Maße?

Ein Mann oder eher noch eine Schule aus den Exulanten arbeitet die von Ezechiel „hinterlassenen Fragmente“ zu einem Buch mit dem „heutigen babylonischen Rahmen“ (S. 126) zusammen; spätestens 571 (40, 1), eher früher (S. 128). Von diesem „Redaktor“ stammt das meiste; vereinzelt ist spätere, gelegentliche Zutat. Der Redaktor wollte zeigen, „daß Jahwe auch zu der Golah Jojachins durch einen echten Propheten gesprochen hatte“ (S. 127). Denn er stammte selber aus dieser Golah, die „den festen Willen“ hatte, „alle Exulanten fest am Jahweglauben zu halten“ (S. 127).

Kein Zweifel, daß H. dem Richtigen näher ist als etwa Hölcher oder Torrey. Aber es wäre schade, wenn er nicht weiterarbeitete, auch um den Preis, seine Ansichten ändern zu müssen. Eine Reihe von Fragen stellen sich. Wie erklärt sich der strenge Aufbau: 1—24 Unheil, 25—48 Heil? Was ergibt sich für ihn bei den Ausscheidungen? Wie erklärt sich das stark einheitliche Sprachgewand, das immer noch nicht sorgfältig in alle Einzelheiten hinein durchforscht ist? So finden wir nirgends die Tatsache erwähnt, daß Jeremia 77, Sacharja I 44, Haggai 14, Maleachi 24 Mal, aber Ezechiel nie Jahwe Zebaoth sagt. Auch sein negativer Sprachgebrauch, was er nicht sagt und wie er es nicht sagt, wäre zu untersuchen. Nur umfassende Kleinarbeit, die alle Punkte zugleich ins Auge nimmt und einfache Tatsachen von bloßen Vermutungen, über deren Unsicherheit sich H. erfreulich klar ist (S. 128), rücksichtslos scheidet, führen hier weiter. H. wäre der Mann dazu!

Baumgärtel, Prof. D. Friedrich: Der Hiobdialog. Aufriß und Deutung. Stuttgart: W. Kohlhammer 1933. (VIII, 201 S.) gr. 8° = Beiträge zur Wissenschaft vom Alten und Neuen Testament, begr. v. R. Kittel, hrsg. v. A. Alt u. G. Kittel, 4. Folge, H. 9. RM 7.20. Bespr. von G. Beer, Heidelberg.

Baumgärtel rollt die schon öfter erörterte, aber noch nicht zur Ruhe gekommene Frage nach der Entstehung des Hiobgedichtes energisch auf. Er begnügt sich nicht damit, die bereits von angesehenen Mitforschern für Zutaten erklärten Elihureden K. 32—37, das Preislied auf die im Naturgesetz waltende Vernunft K. 28, die Gottesreden 38—42, 6 und den Prolog und Epilog 1—2 und 42, 7—17 auszuschneiden, sondern er streicht den Rest zusammen auf 4, 1—5, 7, 5, 27, 6, 1—30, 8, 1—11, 20—22, 9, 1—3, 11—23, 32—35, 11, 1—5, 10—20, 13, 1—19, 16, 6, 9, 12—17, 16, 18—21, 19, 2—29, 23, 2—7, 10—17, 31, 35, 37. Baumgärtels Urhiob beschränkt sich also auf das reduzierte erste Streitgespräch 4—14 und Stücke aus einem Monolog Hiobs. Sieht man von den zuerst genannten Fremdstücken 1—2, 42, 7—17, 28, 32—42, 6 ab, so sind die übrigen Er-

weiterungen, selbständigen oder fragmentarischen Charakters, 1. Klagelieder z. B. 3, 3—12, 14, 1—22. 2. Hymnen z. B. 5, 9—16, 12, 7—10. 3. Lieder über die Gottlosen z. B. 8, 12—19, 27, 13—23. 4. Zigeunerlieder z. B. 24, 5—8. 5. Sprüche 5, 17—26. 6. Eine Zutat ist der Reinigungseid K. 31 (abzüglich 31, 35: 37). 7. Ein besonderes Dialogstück ist 27, 2—12. 8. Endlich gibt es noch Zusätze, die eigens als Ergänzungen des Dialogs gedichtet sind, z. B. 21, 27—34, 22, 2—11 (vgl. S. 154). Für seine einschneidende Kritik kann sich B. auf Grill, Siegfried, Volz, Fullerton, Peters, Jastrow, Torczyner und Buttenwieser als Vorläufer berufen — auch Cheyne wäre noch zu nennen gewesen — (S. 3ff.), doch geht er über diese Kritiker beträchtlich hinaus.

Nach B. stehen beide Parteien, d. h. die 3 Freunde und Hiob, auf dem Boden des Vergeltungsdogmas. Die Freunde folgern aus Hiobs Leiden, daß er ein Sünder sei. Hiob kann nicht zugeben, daß seine Leiden durch Sünde verursacht seien. Gott halte sich in seinem Falle nicht an die Norm. Zwar verlangt Hiob nicht nach Wiederherstellung seines früheren äußeren Glückes — 29, 2ff. sei zu streichen — nur seine Ehre soll ihm Gott zurückgeben 19, 9ff. Hiob kann von Gott nicht los. In der Ehrenerklärung, die ihm nach dem Vergeltungsgesetz zusteht, verspürt Hiob die Wirklichkeit Gottes (S. 179).

Baumg. hat vielen Scharfsinn auf seine Arbeit verwendet, m. E. zu vielen, so daß das Verharren beim Schlichten leicht verloren geht. Dieser Gefahr scheint auch B. erlegen zu sein.

Mit K. 4 kann der Urhiob nicht begonnen haben. Über Person und Schicksal des Helden muß zuvor etwas gesagt sein. Dem entspricht K. 1 und 2. Auch wird durch die Rede des Eliphaz K. 4, die in Wirklichkeit eine Widerlegungsrede ist, eine Einleitungsrede Hiobs in der Art von K. 3 gefordert. Betrachtung eignen Herzeleides im Spiegel des menschlichen und des Weltleides ist etwas psychologisch so Verständliches, daß der Dichter des Hiob auch davon Gebrauch machen mußte. Auf diesem Hintergrund ist gleich K. 3 aufgebaut — und umgekehrt dokumentiert Eliphaz K. 4 mit allgemeinen Erfahrungssätzen. Damit erledigen sich auch Streichungen wie K. 7 und 14 usw. Ist denn philologisch zu beweisen, daß die gestrichenen K. 3, 7 und 14 nicht vom Verfasser des Urhiob stammen können? Sollte der Dichter wirklich den Hiob nur an Gottes entscheidendes Urteil appellieren lassen und dann die Antwort vorenthalten? So Baumg. S. 174ff. Dann bliebe eine grausame Spannung beim Leser zurück. Die Antwort Gottes ist K. 38ff. geboten, sie geschieht zum Teil anders, als Hiob vorgeschrieben hatte. Aber 42, 8 gibt Gott dem Hiob recht, den Freunden unrecht. Ich kann nicht anders als die Gottesreden zu dem ursprünglichen Bestand des Gedichtes rechnen. Auch in Einzelheiten ist die Exegese B.s gelegentlich bedenklich. Wie soll sich denn 31, 36 mit 31, 33 verbinden lassen (S. 126)?!

Im übrigen wird jeder Erklärer des Hiobbuches gut tun, sich gründlich mit B. zu beschäftigen. Denn sowohl philologisch als literarkritisch liegt hier eine Leistung vor, die mit

unbefangenen Forschermut erarbeitet ist und zum Nachdenken zwingt. Trotz vielen Widerspruchs bin ich dem Verf. zu vielem Dank verpflichtet.

Kaplan, Julius Ph. D.: *The Redaction of the Babylonian Talmud.* New York: Bloch Publishing Company, "The Jewish Book Concern" 1933. (VII, 356 S.) gr. 8°. Bespr. von W. Windfuhr, Hamburg.

Der Verfasser geht mit großem Rüstzeug einem Problem zu Leibe, dessen Lösung zwar schon früher mehrfach versucht, aber stets mit unzureichenden Mitteln durchgeführt wurde. Die daran arbeiteten, ließen sich zu theoretischen Konstruktionen verleiten, ohne die, wenn auch nur indirekten, quellenmäßigen Gegebenheiten voll auszuschöpfen. So kommt es, daß selbst Stracks sonst so inhaltreiche Einleitung in den Talmud noch in der 5. Auflage über dessen Entstehung nur die dürftigen Bemerkungen bringt, die auf S. 70 sich finden. Das ist nicht verwunderlich, wenn man sich vergegenwärtigt, daß der Talmud selbst dieser Frage gegenüber fast völlig stumm bleibt, und daß außer ihm nur noch der bekannte Brief des Gaón Scherira vom Ende des 9. Jahrhunderts als Quelle in Betracht kommt, der zwar eine Antwort auf eben diese damals von Kairuaner Gelehrten ausdrücklich gestellte Frage gibt, eine Antwort jedoch, die nachweislich der Zuverlässigkeit in vielen Punkten entbehrt. Bei der großen Wichtigkeit der Sache für das Verständnis des Talmud im ganzen und vieler einzelner Stellen darin im besonderen drängte sich das Bedürfnis nach einer möglichst zuverlässigen Antwort immer neu auf. Da scheint es nun, als ob Kaplan, indem er mangels äußerer Quellen die inneren Voraussetzungen des talmudischen Schrifttums in weitem Umfang aufsuchte und kritisch verwertete, zu Ergebnissen gelangte, die, wie es bei solchem Verfahren nicht anders sein kann, hier und da vielleicht anfechtbar sind, im ganzen aber einen Aufriß bieten, welcher der historischen Wirklichkeit entspricht.

Die jüdische Tradition denkt sich den Hergang der Talmudentstehung in kurzen Zügen etwa so: Nachdem die Mischna um 200 unserer Zeitrechnung durch Rabbi Jehuda ha-Nasi fixiert war, setzte sich die nachmals bedeutungsvollste religionsgeschichtliche Entwicklung in Babylonien fort, wo in Sura Rab, gest. 247, und in Nehardea Mar Samuel, gest. 254, als hervorragende Schulhäupter die Fundamente für die Zukunft legten. Was sie und ihre Nachfolger in den nächsten 1 $\frac{1}{2}$ Jahrhunderten an Material hervorbrachten, begann Rab Aschi in Sura, gest. 427, zu sichten und zu ordnen. Diesen Redaktionsprozeß beendete ebenda Rabina II. bar Rab Huna, gest. 499. Doch fanden noch in den Tagen des Rab Jose, der als Haupt des ersten Saboräergeschlechtes gilt,

einzelne spätere Stücke Aufnahme, so daß der endgültige Abschluß des Talmuds erst um das Jahr 500 anzusetzen ist.

Auf diese Tradition stützen sich, mit mancherlei Abweichungen untereinander, die von H. Graetz, Z. Frankel, S. J. Rapoport, N. Brüll, J. H. Weiss, J. Halevy und W. Jawitz aufgestellten Theorien über die Komposition des Talmud, von denen Kaplan seinen Ausgang nimmt. Er führt sie einzeln in ihren Hauptpunkten vor und stellt die ihnen anhaftenden Mängel scharfsinnig heraus. Da ist es nun vor allem die dem Rab Aschi nachgesagte Redaktionsstätigkeit, die zu Bedenken Anlaß bietet. Auf Grund der übrigens schon von Weiß und Halevy zur Beachtung empfohlenen inneren Wahrscheinlichkeit kommt Kaplan zu dem Schluß, daß Rab Aschi zwar eine höchst bedeutende Rolle bei der Bildung und Gestaltung des talmudischen Stoffes spielt, aber keineswegs als dessen Redaktor angesprochen werden kann. Dagegen zeugt besonders das der Quantität nach bisher stark unterschätzte, erst später entstandene Material, und weiter der Umstand, daß die reichlich vorhandenen Entscheidungen Rab Aschis durchaus nicht den Eindruck erwecken, als habe ihr Autor selbst sie als Herausgeber dem Werke eingefügt. Sie gleichen ihrer Form nach durchaus denen anderer Autoritäten. Mit der Redaktionsstätigkeit Rab Aschis fällt auch die angeblich abschließende Tätigkeit des Rabina bar Rab Huna dahin. Auch für ihn stellt sich heraus, daß er nicht söf hörääh, „das Ende des Lehrens“, war, wie die Tradition es ihm zuschreibt. Er schwamm vielmehr noch in dem gleichen Strom der Entwicklung, wie einst Rab und Mar Samuel. Als er starb, lag die Aufgabe der Talmudredaktion noch völlig in der Zukunft. Die ganze Stoffmasse befindet sich noch im Fluß. Das läßt sich z. B. daran erkennen, daß amoräische Sätze, die eigene Erfindung des Tradenten sind, dem Vorgänger zugeschrieben werden, aus dessen Satz sie durch Schlußfolgerung abgeleitet sind; daß auch im Talmud von der Freiheit antiker Schriftsteller Gebrauch gemacht wird, Eigenes einem Großen der Vergangenheit zuzuschreiben; daß große Freiheit in der Benutzung von Zitaten herrscht.

Neben der Frage nach der Bedeutung Rab Aschis für die Komposition des Talmud steht die andere, ob diese Komposition frei aus dem Gedächtnis erfolgte oder ob dafür bereits schriftliche Unterlagen vorhanden waren? Wer mit diesen Dingen auch nur einigermaßen vertraut ist, wird auch ohne den ausdrücklichen Hinweis von Frankel und Halevy von der Notwendigkeit solcher Vorlagen überzeugt sein. Ist es dem Fassungsvermögen des menschlichen Geistes schon schlechthin unmöglich, die jetzt im Talmud zusammengefaßte Stoffmasse ganz festzuhalten, so noch viel weniger die viel umfangreichere, aus der sie einst geschöpft wurde. Und in der Tat liefert eine sorgfältige Untersuchung hinreichend Beweis für solche Vorlagen. Aber was war aufgeschrieben? Und wie vereinigt sich eine derartige Annahme mit dem durch nichts wegzuleugnenden Verbot des Aufschreibens halachischen, ja sogar haggadischen Stoffes? Darauf findet Kaplan die Antwort durch eine ganz vorzügliche Definition der Begriffe Talmud und Gemara. Talmud bedeutet die Diskussion, die zu dem gesuchten Resultat, der Gemara, führt. Der Mischna eng verwandt, durchzieht dieses „tannaitische“ Element sämtliche Perioden der talmudischen Entwicklung. Die Gemara wurde für den eigenen inneren Gebrauch, d. h. für die Entscheidung religionsgesetzlicher Fragen und für den Lehrbetrieb, von den einzelnen Akademien, die

miteinander in Verbindung standen, schriftlich festgehalten, woraus sich die oft starken Varianten der Überlieferung leicht erklären. Talmud im obigen Sinne dagegen aufzuschreiben, war verboten. Man wollte das immer sich erneuernde Nachdenken der Schüler über die Probleme nicht in der Gefahr einer Versteinierung des Stoffes untergehen lassen. Sehr interessant ist dabei der Hinweis auf ähnliche Gedanken des Sokrates über geschriebene Bücher in Platons Phaedon. Was von der halachischen Diskussion gilt, gilt entsprechend auch für die Haggada und das Targum. Die Annahme, daß Rab Aschi der Redaktor des Talmud sei, beruht lediglich auf der großen Anzahl der von diesem hervorragenden Gelehrten getroffenen, anerkannten und aufbewahrten Lehrentscheidungen, deren jeweiliger Gesamtumfang bei den einzelnen Schulen übrigens keineswegs im Laufe der Zeit zu einem unübersehbaren Meer answoll, sondern durch Ausscheidung in den Grenzen des Brauchbaren gehalten wurde.

Eine Unterbrechung dieser ruhigen Entwicklung trat erst ein mit den furchtbaren Judenverfolgungen unter dem Sassaniden Peröz, die im Jahre 473 auf die Zerstörung der großen Akademien Babyloniens hinausliefen. Es waren also durchaus politische Ursachen, welche so den Niedergang und schließlich das Ende der „Lehre“ bewirkten. Weil fortan der mündliche Unterricht nicht mehr aufrechterhalten werden konnte, ergab sich den jüdischen Gelehrten die zwingende Notwendigkeit, die alte Schreibbeschränkung aufzuheben, um wenigstens das Wichtigste der talmudischen Diskussion zur Erläuterung von Mischna und Gemara durch Aufzeichnung zu retten. Das war die Aufgabe der Saboräer. Sie nahmen die wegen ihres Umfangs und wegen der ihr weithin entgegengebrachten Anerkennung wichtigste Gemarasammlung des Rab Aschi zur Grundlage und zogen daneben andere Sammlungen prüfend heran; so schufen sie einen Kodex, dessen Dunkelheiten sie dann nach Kräften aufzuhellen suchten, meist durch Zusätze in dialogischer Form, wobei sie kurzerhand die Tannaiten und Amoräer selbst sich als Opponenten entgegentreten ließen, auf welche die Tradition die angeführten Sätze zurückleitet. Daß sie daneben auch aus Eigenem manches hinzufügten, beweist der lange Abschnitt am Anfang des Traktates Qidduschin. Kleine derartige Einschießel in überkommene Texte sind freilich oftmals als solche nicht mehr erkennbar. Damit war der Talmud geschaffen. Eine scharfe Grenze der amoräischen und saboräischen Periode läßt sich nicht ziehen, da mit den letzten Amoräern noch starke, lebendige Reste der mündlichen Überlieferung in die neue Zeit hinübergeleitet wurden. Die Hoffnung der Saboräer auf Wiederherstellung der alten Akademien und damit auf Weiterführung der jäh abgerissenen religionsgesetzlichen Lehrentwicklung erfüllte sich in den geonäischen Schulen später nur teilweise. Für diese war der Talmud bereits eine feststehende Größe geworden, an die ändernd oder ergänzend die Hand zu legen man nicht mehr wagte.

Dieser Aufriß der von Kaftan in seinem Buche veröffentlichten Gedanken über die Entstehung des Talmud zeigt, daß man es mit einer Darstellung zu tun hat, welche für sich einnimmt, weil sie sich gegenüber den früheren mit ihren teilweise recht unwahrscheinlichen Feststellungen auf völlig einleuchtende Vorgänge beschränkt. Hier in der Besprechung nur diesen Aufriß zu geben, schien am angemessensten. Die Einzelheiten, auf denen er beruht, hängen an den tausend Fäden nicht übersetzter hebräisch-aramäischer Zitate zumeist aus dem Talmud, die

die Lektüre des Buches selbst für den Kenner recht mühsam, für andere fast unmöglich machen. Auf eine Auswahl aus ihnen kritisch einzugehen, hat, ganz abgesehen von der Willkürlichkeit einer Auswahl überhaupt, keinen Zweck, einmal, weil Einzelheiten hier innerhalb des Ganzen keine durchschlagende Rolle spielen, und zum anderen, weil für Zustimmung oder Ablehnung gerade hier vielfach weniger objektive Maßstäbe, als die wissenschaftliche Überzeugung des Lesers in Betracht kommen.

Davidson, Israel: *The Book of the Wars of the Lord, containing the Polemics of the Karaite Salmon ben Yeruhim against Saadia Gaon.* New York: The Jewish Theological Seminary of America 1934. (132 S.) 4°. Angez. von W. Windfuhr, Hamburg.

Den Inhalt dieser karäischen Schrift aus der ersten Hälfte des 10. Jahrhunderts veröffentlichte S. Pinsker bereits 1860 in Liḳḳûṭe kadmônijot. Den Text selbst mochte er wegen der darin enthaltenen argen Schmähungen des hochverehrten Sa'adja der Öffentlichkeit nicht vorlegen. Was damals unterblieb, wird nunmehr in drucktechnisch vorzüglicher Form von Davidson nachgeholt auf Grund von vier Handschriften, von denen allerdings zwei nur neuere Abschriften älterer Manuskripte sind, und einigen von Fürst im VII. Jahrgang des Literaturblatt des Orients gebotenen Lesungen. Den in Reimzeilen gedruckten Text begleiten außer den Varianten Anmerkungen, unter ihnen die so wichtigen Hinweise auf biblische Stellen, mit deren Hilfe die Verse sich unschwer lesen lassen. Hin und wieder würde allerdings bei seltenen oder seltsam gebrauchten Worten die Angabe des Sinnes den meisten Lesern sicher erwünscht gewesen sein. Auf den 33 Seiten der hebräisch geschriebenen Einleitung behandelt der Herausgeber sorgfältig und klar alles, was das Werk, den Verfasser und dessen Verhältnis zu Sa'adja und seine antikaräischen Schriften, insbesondere das *Kitâb er-radd 'ala Ibn Sâḳawijja*, betrifft. Viel Neues kommt dabei freilich nicht ans Licht, außer etwa einer Bekräftigung der Annahme, daß der arabische Name Ibn Sâḳawijja und der hebräische Salmon ben Jeruhim dieselbe Person bezeichnen. Das Wertvollste an dem Buche bleibt die Textausgabe an sich, die eine charakteristische Schrift aus der besten Zeit des Karäertums bequem zugänglich macht.

Semitistik, Islamistik.

Terrasse, Henri: *L'art hispano-mauresque des origines au XIII^e siècle.* Paris: G. van Oest 1932. (X, 506 S., 80 Taf.) 4^o = Publications de l'Institut des Hautes Études Marocaines XXV. Bespr. von Werner Caschel, Greifswald.

Die großartige Forschungsarbeit, die in den letzten Jahrzehnten auf dem Gebiete der islamischen Kunst geleistet worden ist, hatte bisher für Spanien und den Maghrib nur bescheidene

Früchte getragen. Um so mehr wird man das vorliegende Werk begrüßen, in dem der Versuch gemacht wird, die maurische Kunst ihrer scheinbaren Isolierung zu entreißen und sie in die gemeinislamische Entwicklung hineinzu stellen. Das Ergebnis sieht folgendermaßen aus: Der Kampf zwischen hellenistischen und mesopotamisch-persischen Elementen, dessen Ergebnis „die klassische Kunst des Islam“ ist, hat in Spanien erst verhältnismäßig spät begonnen. Die Denkmäler des 8. und 9. Jahrhunderts pflanzen lediglich syrische Tradition fort, und selbst die Kunst des Kalifats von Cordoba, wenigstens die monumentale, verhält sich im ganzen abwehrend gegen die von Bagdad kommenden Einflüsse; sie bewahrt das hellenistische Erbe und verstärkt es durch Übernahme byzantinischer Formen. Erst im 11. Jahrhundert, in der Periode der *Reyes de Taifas*, beginnt eine Synthese der westlichen und östlichen Elemente. Sie setzt sich unter den Almoraviden und Almohaden auf afrikanischem Boden fort, bis das 13. Jahrhundert den muhammedanischen Westen endgültig vom Osten scheidet, und die maurische Kunst, auf sich selbst angewiesen, in der einmal gefundenen Form erstarrt.

Dieses Geschichtsbild ist gewiß nicht frei von Einseitigkeiten: Byzanz und der Hellenismus¹ stehen allzusehr im Vordergrund. Es wird sich daher Korrekturen gefallen lassen müssen.

Dagegen dürfen die sorgfältigen Analysen von Denkmälern bestimmter Epochen bleiben den Wert beanspruchen, besonders die Abschnitte, in denen Terrasse die neu erschlossenen Bauten der Almohaden in Marrakesch und Tinnel feinsinnig aus dem Geist ihrer Zeit erklärt.

Der Verfasser hat der Kleinkunst nur einen bescheidenen Platz in seinem Werke eingeräumt. Das ist in mancher Beziehung zu bedauern. So würde z. B. eine Untersuchung der prachtvollen Grabsteine von Almeria nicht nur die Hypothese von der kunstfördernden Rolle der Almoraviden stützen, sondern auch dazu verhelfen, die sonst schwer greifbaren Beziehungen Spaniens zu Sizilien und Ifriqija schärfer zu bestimmen.

Im Schlußtitel streift Terrasse die Beziehungen der maurischen Kunst zu der christlich-abendländischen; er entscheidet die Frage nach dem Anteil der ersteren an der Entstehung des Kreuzgewölbes behutsam abwägend: „... les coupôles nervées qui ont sans doute aidé à dégager un des éléments de la croisée d'ogives“.

1) Was der Verfasser als hellenistisch anspricht, zeigt der Satz: „La gloire de l'Islam naissant et les plaisirs des Califes sont chantés ici — nämlich in Qusair Amra — sur le mode alexandrin.“

Auf weitere Einzelheiten einzugehen muß ich mir versagen. Man lese das schöne Buch, das sich durch ein sicheres Geschmacksurteil über das rein Wissenschaftliche erhebt, und lasse sich die Freude durch die leise Polemik gegen die deutsche Forschung nicht trüben.

Mattern, P. Joseph, S. J.: *À travers les villes mortes de l'Haute Syrie. Promenades archéologiques en 1928, 1929, 1931.* Beyrouth: Imprimerie Catholique 1933. (176 S.) gr. 8° = *Mélanges de l'Université St.-Joseph, Beyrouth, Tome XVII, Fasc. 1.* 60 Fr. Bespr. von H. von Campenhausen, Göttingen.

Die vorliegende Publikation der *Mélanges de l'université Saint-Joseph in Beyrouth* geht auf einen Vortragszyklus zurück, den der Verf. vor einem weiteren Publikum über seine archäologischen Exkursionen durch Nordsyrien gehalten hat. Da er im allgemeinen keine Untersuchungen über de Vogüé (1865ff.) und die beiden amerikanischen Expeditionen (1904, 1920 ff.; vgl. H. C. Butler, *Early Churches in Syria*. 1929) hinaus unternommen hat, behält er die anspruchslose Form des Reiseberichts bei, die den lebendigen Reiz des Buches ausmacht. Erschütternd ist der Eindruck der fortschreitenden, wahrhaft skandalösen Zerstörung, von der selbst ein Denkmal wie Kal'at Sim'an nicht verschont geblieben ist. Im allgemeinen stehen die kirchlichen Bauten natürlich im Vordergrund des Interesses; doch werden auch zahlreiche Villen, Thermen, Grabmäler usw. in bunter Folge beschrieben. Wissenschaftliche Bedeutung besitzt der Bericht über die bisher so gut wie unbekannten Gebiete am Djebel Bariša (Kap. 11). Dem Verf. glückt die Entdeckung und Identifikation eines neuen Stylitenheiligtums bei Kfar Derian und einer leider stark zerstörten Kirche in Sarfūd, in der er ein Werk des Markianos Kyris selbst glaubt erkennen zu dürfen. Sollte sich das bewahrheiten, so wäre damit eine fünfte Schöpfung dieses großen Meisters ermittelt, dessen Bedeutung namentlich von Beyer in seinem von M. übersehenen Werk über den syrischen Kirchenbau (1925) gebührend betont worden ist. Jedenfalls wäre hier eine gründlichere Untersuchung, als sie M. durchführen konnte, dringend erwünscht. — Gelegentlich versucht der Verf. für schon bekannte Gebäude neue Deutungen vorzubringen, wobei es ihm die Reklusen und Styliten besonders angetan haben. Die Deutung einer bisher unerklärlichen, auf hohen Säulen ruhenden Zelle neben der alten Kirche von Ruwēhā als Wohnstätte von Reklusinnen dürfte in der Tat das Richtige getroffen haben. Besonders Wert besitzen die zahlreichen neuen Aufnahmen, die neben Zeichnungen und Plänen dem

Buche beigegeben sind, darunter auch viele Reproduktionen von Details und Gesamtübersichten aus dem Flugzeug. Schon um ihretwillen wird man das ansprechende kleine Buch bei künftigen Forschungen gern zur Hand nehmen. Das ausführliche Orts- und Sachregister macht seine Benutzung besonders bequem.

Ronzevalle, P. S., S. J.: *Notes et études d'archéologie orientale* (Deuxième série, II). *Fragments d'inscriptions araméennes des environs d'Alep. Iéonographie du cylindre Tyszkiewicz Rectifications.* Beyrouth: Imprimerie Catholique 1931. (44 S., 14 Tafeln, 15 Figuren im Text.) 4° = S.-A. a. *Mélanges de l'Université Saint-Joseph, Beyrouth (Liban), Tome XV, Fasc. 7.* Bespr. von E. Littmann, Tübingen.

Die Franzosen haben in den letzten anderthalb Jahrzehnten in Syrien eine Reihe von Entdeckungen gemacht, die für die Altertumswissenschaft, die Epigraphik und die Sprachkunde von der größten Bedeutung sind. Diese Funde, allen voran die von Byblos und von Ras Schamra, haben in der wissenschaftlichen Welt berechtigtes Aufsehen erregt. Während aber an diesen beiden Stellen Ausgrabungen gemacht werden mußten, um die Schätze dem Boden zu entreißen, wurde ein anderes Denkmal bei den Bauern eines Dorfes südöstlich von Aleppo entdeckt und von zwei Altertumshändlern in Aleppo erworben. Dies Denkmal enthält 105 Zeilen einer altaramäischen Vertragsinschrift aus dem 8. Jahrh. v. Chr.; es ist die längste bisher bekannte altaramäische Inschrift. Leider ist die Stele, auf der sie eingemeißelt wurde, mehrfach zerbrochen, und so fehlt eine Reihe von Zeilen; dazu kommt, daß ein Teil der Stele lange Zeit in einem Kanal gelegen hat und daß die beschriebene Rückseite nicht geglättet war. Dadurch werden Lesung und Erklärung sehr erschwert. Der Stein ist einmal wagerecht gebrochen, und der obere Teil noch einmal senkrecht. So erhalten wir je zwei Fragmente der Vorderseite (A, a und A, b), der Rückseite (B, a und B, b) und der einen beschriebenen Seitenfläche (C, a und C, b); davon ist C a durch den senkrechten Bruch in der Mitte beschädigt.

Nachdem zuerst R. Dussaud von dem Funde eine kurze Mitteilung gemacht hatte, unternahm P. Ronzevalle die Veröffentlichung des ganzen Textes. Er gab Photographien, Nachzeichnungen, Umschriften (mit hebräischen Buchstaben), Übersetzungen und ausführliche Erläuterungen. Seine mühevollen Arbeit verdient alle Anerkennung. Leider versperrte er sich den Weg zum eigentlichen Verständnis des Inhaltes dadurch, daß er ein einzelnes Wort, das fast zwanzigmal vorkommt, einmal falsch las und in

den anderen Fällen, in denen es richtig gelesen war, falsch erklärte. Es ist das Wort ערי, das er zu Anfang von A, a als ערי las und als Personennamen auffaßte und in den anderen Fällen als Stammesname ansah. Unabhängig von einander erkannten R. Dussaud (*Nouvelles inscriptions araméennes de Séfiré, près Alep, in den Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, 1931, p. 312*), H. Bauer (*Ein aramäischer Staatsvertrag aus dem 8. Jahrhundert v. Chr., im Arch. f. Orientforschung, Bd. VIII, Heft 1/2*) und J. Cantineau (*Remarques sur la stèle araméenne de Séfiré-Soudjin, in Revue d'Assyriologie et d'Archéologie orientale, Bd. 28, Nr. 4*), daß auch zu Anfang der Inschrift ערי zu lesen ist und daß dies Wort den Inhalt der Inschrift bezeichnet. Dussaud übersetzte ערי (als Verbum) „a fait alliance“, Bauer (als Substantiv) „Verträge“, ähnlich Cantineau „serments“. Ebenso richtig erkannten diese Gelehrten, daß in A zuerst die Vertragschließenden genannt, dann die Götter, die den Vertrag schützen sollen, angerufen werden und schließlich der Vertragsbrecher auf viele verschiedene Arten verwünscht wird. Die Vertragschließenden sind zunächst auf der einen Seite Bar-Ga'yā, König von KTK, seine Söhne und Enkel, auf der anderen Seite Matī'-'ēl, König von Arpad, seine Söhne und Nachkommen. Weder Bar-Ga'yā noch sein Land sind uns aus anderen Quellen bekannt. Matī'-'ēl dagegen kommt in einer Keilinschrift vor, in der er mit König Aššurnirāri VI. von Assyrien einen Vertrag abschließt; und sein Land Arpad, nördlich von Aleppo, wird mehrfach im Alten Testament genannt. Die Liste der angerufenen Götter ist dadurch bemerkenswert, daß in ihr zwar manche babylonisch-assyrischen Gottheiten angerufen werden, die eigentlichen assyrischen Hauptgötter aber fehlen; von syrischen Göttern werden ʿĒl, ʿElyōn und wahrscheinlich (nach Bauers Vermutung) Hadad von Ḥalab genannt. Die dann folgenden Verwünschungen sind ein wahres Kompendium von altsemitischer Fluch- und Zauberkunst. Auf Einzelheiten kann in einer kurzen Anzeige nicht eingegangen werden. Nur sei erwähnt, daß der Anfang von A, b von Bauer richtiger erklärt ist, während der Schluß von Cantineau etwas klarer gefaßt ist. Und zu der Anrufung der Naturkräfte und Naturerscheinungen in A, a 12 sei auf ein merkwürdiges Gegenstück aus dem äthiop. Argānōna Weddāsē hingewiesen; dort heißt es in der Sonntagslektion: „Verflucht sei, wer anbetet die Himmel und den Himmel der Himmel, ... die Erde ..., das Meer und die Flüsse und die Wasserbrunnen ..., das Feuer und den Wind, das Licht und die Finsternis ...“.

Die genannten Forscher haben sich um die Erklärung dieser wichtigen Inschrift große Verdienste erworben. Es bleibt aber noch mancherlei zu tun übrig, namentlich in der Lesung von B, b und C, a; dafür müßte man Abklatsche oder noch besser das Original zur Verfügung haben. Auch die anderen von P. Ronzevalle erwähnten Fragmente müßten verglichen werden können.

Im zweiten Teile seiner Schrift verteidigt der Verf. seine Erklärung des „cylindre Tyszkiewicz“, der in Boston aufbewahrt wird, gegen R. Dussaud. Letzterer hatte ihn als „pré-lydien“ erklärt und in der Darstellung Menschenopfer gesehen, die dargebracht werden, um Regen zu gewinnen. P. R. dagegen bringt ihn in Verbindung mit „hetitischen“ Darstellungen auf Zylindern und Felsen (Yazili Kaya) und setzt ihn nicht älter an als etwa 1500 v. Chr. Dazu vergleiche man Dussauds sehr geschickte Verteidigung seiner Ansicht in der Zeitschrift *Syria*, Band XIII, S. 108.

Rustum, Asad Jibrail: Materials for a Corpus of Arabic Documents relating to the History of Syria under Mehemet Ali Pasha. Vol. II: Political Papers for the years 1248—1250 A. H., May 31, 1832 to April 29, 1835. Beirut: American Press 1931. (8, 170 S. mit 1 Tafel). 4^o = American University of Beirut. Publications of the Faculty of Arts and Sciences. Angez. von R. Hartmann, Göttingen.

Dem OLZ 1931, Sp. 873ff. besprochenen Band I folgte bald dieser II. Band. In Erwartung raschen Fortschreitens des Unternehmens zurückgelegt, soll er, nachdem inzwischen kein weiterer Teil eingegangen, nun doch hier kurz angezeigt werden. Er beginnt mit dem syrischen Feldzug Ibrāhims und umfaßt noch die ersten Jahre der syrischen Besetzung. Die Editionstechnik ist im wesentlichen dieselbe geblieben; nur fällt die Überschrift der einzelnen Dokumente jetzt meist (aber nicht immer) mit der kurzen Inhaltsandeutung im Inhaltsverzeichnis zusammen. Der Wert dieser Urkundenpublikation steigt naturgemäß mit ihrem Fortschreiten.

Grohmann, Adolf: Südarabien als Wirtschaftsgebiet. II. Teil. Brunn: M. Rohrer 1933. (X, 267 S., 4 Abb.) gr. 8^o = Schriften der phil. Fak. d. dtsh. Univ. in Prag, 13. Bd. RM 14.—. Bespr. von K. Mlaker, Graz.

Mehr als zehn Jahre hat es gewährt, bis dem ersten Bande dieser wertvollen Arbeit, der 1922 in der Sammlung „Osten und Orient“ I. Reihe, 4. Bd. erschienen ist, nun der zweite folgen konnte. Er schließt an die fünf Hauptabschnitte des ersten Teiles (I. Das Land; II. Die Bewohner; III. Urproduktion. Mineralschätze und Bergbau; IV. Jagd, Fischerei, Viehzucht und Bienenzucht; V. Die Landwirtschaft) unmittelbar an, so zwar, daß zunächst die Landwirtschaft zu Ende behandelt wird (C. Die Einzel-

wirtschaft, S. 1—36). Dann folgt VI. Die Industrie (S. 37—69); VII. Der Handel (S. 70—100); VIII. Der Verkehr (S. 101—149): A. Geschichte (S. 101—131); B. Die heutigen Verkehrsverhältnisse (S. 132—149). Dazu kommen Anhang I. Der Handel Jemens und der dazugehörigen Gebiete im Jahre 1913/14 (S. 150—165) und Anhang II. Der Handel Adens (S. 166—173).

Die Anordnung des Stoffes ist so wie im ersten Teil. Gr. zieht alle ihm erreichbaren Quellen anfangen von den altsüdarabischen Inschriften heran und sucht so die fortschreitende Entwicklung aufzuzeigen (S. Bd. I, S. X). Das ist ihm gelungen, zumal er die Glaserschen Tagebücher und die ganze neuere Literatur sehr sorgfältig verarbeitet hat. Die beiden Bände sind damit zu einem sehr willkommenen Nachschlagewerk geworden, das eine Fülle oft der entlegensten Notizen zusammenträgt. Das Verzeichnis der Abkürzungen (S. 174f.) und der verwerteten Inschriften und Bibelstellen (S. 176—179), sowie die Bibliographie (S. 180—192) kann dem Fernerstehenden nur erwünscht sein. Die Nachträge und Berichtigungen zu beiden Teilen (S. 193—197) berücksichtigen noch die allerletzte Literatur. Einen erfreulichen Abschluß bildet das sehr umfangreiche Eigennamen- und Sachverzeichnis zu beiden Teilen (S. 198—267); dadurch wird die erstaunliche Masse von Einzelheiten erst so recht verwertbar.

Daß bei einem solchen Werk immer noch Nachträge gegeben werden können, ist fast selbstverständlich. Ich lasse eine Auswahl von Bemerkungen folgen, besonders zu dem ebenso interessanten wie schwierigen Abschnitt „Verkehrsgeschichte“.

An Äußerlichkeiten möchte ich bloß anführen, daß Strabo nach Büchern und Seiten der Ausgabe des Casaubonus zitiert zu werden pflegt; Gr. schreibt irrtümlich immer „§“ statt „p“. — Der Periplus maris Erythraei und Kosmas Indikopleustes sind ohne Bezeichnung der Ausgabe angeführt; die neuesten Texte sind die von H. Frisk, Göteborgs Högskolas Årsskrift 32, 1, 1929 bzw. von E. O. Winstedt, Cambridge 1909. — S. 163, 173. Daß die Namen der Weihrauchsorten *carfiathum* und *dathia-thum* mit den Jahreszeiten *huf* und *df* zusammenhängen, hat bereits J. H. Mordtmann, ZDMG 30, 1876, 324 gesehen. — S. 17, Z. 4 und 23 lies „heliakisch“. — S. 17f. Zu dem merkwürdigen Volkskalender von 13 x 28 Tagen vgl. die (allerdings recht abgelegenen) Parallelen bei F. Röck, Stern-glaube und Weltbilder der Tolteken . . . Mitt. der Wien. Anthr. Ges. 52, 1922, 46ff. — S. 102, Z. 24. Über Dire (Δῆρη) cf. C. Conti Rossini, La città di Deiré e i due laghi di Strab. XVI 14. Rendic. R. Ac. Linc. 29, fsc. 11/12, 1920, 291—298. — S. 102 vorl. Z. des Textes lies „Abschluß“. — S. 102, 103. Über Punt und Ophir bereitet J. J. Hess eine Arbeit vor (Brief an N. Rhodokanakis vom 10. 11. 1932, an mich vom 6. 1. 1933). — S. 104, Z. 10 ist die Regierungszeit des Ptolemaios II. Philadelphos versehentlich falsch angegeben und auch die Ver-

besserung auf S. 196 verunglückt; es muß einfach heißen 285—247. — S. 104f., 110. Zur Geschichte von Soqotrà cf. F. M. E. Pereira, La chrétienté de l'île de Socotra, Aethiops [éd. p. S. Grébaud], 1923, Nr. 1. — S. 105, Z. 5ff. Idrisi für eine griechische Kolonisierung Soqotràs durch Alexander zu zitieren (I, 48 trad. A. Jaubert, Paris 1836), war gewagt. Die Geschichte steht bereits in dem Bericht des Kaufmannes aus dem 9. Jahrhundert (Reinaud, Relation de voyages, Paris 1845, 1, 139f. = 2, 139, 6—139, 1) und später bei Jāqūt 3, 102. H. Yule, Marco Polo³ (ed. H. Cordier) London 1903, 2, 406f. (zu 3, 32) meint, das sei eine Erfindung. Wie die Erwähnung des Aristoteles und seines Briefes (Idrisi I, 47, 48) ergibt, geht der Bericht auf eine Alexandergeschichte zurück (cf. Th. Nöldeke, Beiträge zur Geschichte des Alexanderromans, Denkschr. d. Wien. Akad., ph.-h. Kl., 38, 1890, 5, S. 5 (zu dem Araberzug Ps. Kallisthenes I, 41), 39 u. N. 1 (angeblicher Zug nach Jemen), 41f., 51 (Einsetzung von Teilkönigen nach einem brieflichen Rat des Aristoteles). Diese ist aber kombiniert mit einer Erzählung, daß Alexander in diesen Gegenden schwarze Syrer angesiedelt habe. Yule l. c. 407 nennt als Quelle Nikephoros Kallistos (Hist. eccl. 9, 18, Migne PG. 146, 297), hat aber übersehen, daß diese Notiz aus Philostorgios stammt (Hist. eccl. 3, 6, p. 35, 23—30 ed. J. Bidez, Leipzig 1913 nach dem Excerpt des Photios). J. Marquart, Die schwarzen Syrer des Philostorgios, Theol. L. Z. 38, 1913, 705—709 hat gezeigt, daß sich dieser Bericht auf die Oromó (Galla) bezieht. Irgendein Literat hat ihn aber auf Griechen umgebogen. J. Tkatsch, Sokotrà, Enc. d. Islam, Lfg. I (1927) 514b—520b hat in seiner sonst sehr sorgfältigen Stoffsammlung sowohl die Notiz des Philostorgios wie die in Relation de voyages übersehen, aber die Erzählung trotzdem für eine Fabel erklärt. Auch Glaser, Skizze 2, 184 wagt sie nicht ernst zu nehmen, sondern sagt: „ob sie (die Kolonien) von Alexander oder von den Ptolemäern hierher verpflanzt wurden“, sei nicht zu entscheiden. So muß man sich mit den Angaben des Kosmas Indikopleustes p. 119, 8ff. ed. Winstedt, Cambridge 1909 zufrieden geben wonach die dortigen Griechen παροικοι τῶν Πτολεμαίων τῶν μετὰ Ἀλέξανδρον τὸν Μακεδὸνα ὑπαρχόντων seien; dazu tritt die allerdings unbestimmtere Notiz im Periplus maris Erythraei § 30 p. 10, 9f. ed. H. Frisk, Göteborg 1927. Da der Südosthandel erst unter den Ptolemäern einsetzte, dürfte die Angabe des Kosmas stimmen. Vgl. überhaupt die Dissertation von H. Kortenbeutel, Der ägyptische Süd- und Osthandel in der Politik der Ptolemäer und römischen Kaiser, Berlin 1931 und die S. 6 genannte Literatur. — S. 105, Z. 15 ist „troglodytischen“ anscheinend nach Strabo stehen geblieben. S. 107 ult. steht richtig „troglodytische“ und S. 113, 8 v. u. des Textes „Trogodyten“. Zu dieser Namensform siehe meine Bemerkung WZKM 37, 1930, 245². — S. 105, Z. 27: die Expedition des Aelius Gallus ist von A. Majuri, La successione 'Elio Gallo-C. Petronio' nella lista dei prefetti di Egitto, in Saggi di storia antica e di archeologia. A. Giulio Beloch, Roma 1910, 321—331 auf 25 v. Chr. festgelegt worden. — S. 105, Z. 33. Nach dem Periplus § 26 soll Καῖσαρ Aden zerstört haben (siehe aber Mordtmann und Mittwoch, Sabäische Inschriften, S. 6 Anm. 1). S. 112, Z. 13 ist richtiger von der Unterwerfung die Rede. Vgl. jetzt auch Kortenbeutel, a. a. O. 55 und A. 55. — S. 108¹. Für die Geschichte der Länder am persischen Meerbusen vgl. jetzt auch

A. Hertz, Die Kultur um den persischen Golf, Leipzig 1930 = Klio, Beiheft 20 (= N. F. 7). — S. 108². Der Periplus ist nach den neuesten Untersuchungen an den Anfang der Regierung des Domitian zu setzen; vgl. vorläufig Kortensbeutel, a. a. O. 11¹². — S. 109, Z. 13f. Die Insel Dioskorides (sol) ist Soqotrā, was aus dem Zusammenhang von Gr.s Text nicht ohne weiteres zu entnehmen ist. Die Insel heißt bei Ptol. 8, 22, 17 = 2, 241, 3 ed. Nobbe Διοσκορίδους νῆσος (cf. Διοσκορίδους πόλις Ptol. 6, 7, 45 = 2, 108, 17 ed. Nobbe). Der Periplus spricht p. 10, 3 ed. Frisk von νῆσος Διοσκορίδου καλουμένη. Die Form Διοσκορίδα, die Schoff, Periplus, p. 33. 133 als Dioscurida in den Text gesetzt hat, weil sie angeblich in der Handschrift steht, existiert nicht. Auch Plinius 6, 153 nennt die *insula Dioscuridu*. Unter diesen Umständen wird die indische Etymologie (*dvīpa sukhatara*), die seit Bochart, Geographia sacra 2, 1, 1 (p. 362c, ed. Francof. ad M. 1681) ganz allgemein angenommen worden war (cf. I. Tkatsch, Enz. d. Isl., Lfg. I, 1927, p. 615a), bedenklich. L. Jeep, Beiträge zur Quellenkunde des Orients im Altertum, Rhein. Mus. 52, 1897, 231f. hält sie nicht für gerechtfertigt und führt S. 232 eine Vermutung Th. Nöldekes an, daß ἡ Διοσκορίδου νῆσος eine ursprünglich griechische Bezeichnung ist nach einem „unternehmenden griechischen Kaufmann . . . der auf dieser Insel eine Handelskolonie anlegte“. — S. 109f. Die Angaben des Periplus über Indien müssen, zumal nach Renou's Ausgabe von Ptolemaios' Indien, noch einmal neu überprüft werden. Was die alten Kommentare (C. Müller, Fabricius) bieten, reicht nicht mehr aus; teilweise nur die Ausführungen von Schoff, p. 152ff. Für Hinterindien und China, wo auch unser Verständnis des Ptolemaios noch sehr zu wünschen übrig läßt, steht es noch schlimmer. Z. B. wäre Θῖνα Peripl. § 64f. (gen. Θινός) (nach einer vorläufigen Mitteilung von J. J. Hess an mich) ursprünglich vielleicht auf der malaiischen Halbinsel zu lokalisieren. *Thinai* (so Gr.) kommt im Periplus nicht vor, sondern ist Nebenform (Θῖναι) zu Σῖναι bei Ptol. 8, 27, 12 (2, 253, 16 Nobbe), ferner bei Ptol. 7, 30, 6, p. 65, 5 ed. Renou (Θῖναι). — S. 109, Z. 6 v. u. des Textes lies „Ujjayini“ statt „Ugajini“. — S. 110 unten. Für den Handel an der Südarabien gegenüberliegenden afrikanischen Küste vgl. C. Conti Rossini, Domini iemeniti sulle coste etiopiche e somale, Riv. d. Stud. Or. 9, 3, 1923, 378—81. — Bezüglich der Festlegung von Orten sind noch einige unausgeglichene Punkte zu erwähnen. Z. B. ist Kane nach S. 109, 3 = al-Mağdaha, nach S. 119 ult. = Husn al-Ğurāb, andererseits al-Mağdaha nach S. 83 = Bīr 'Alī.

Ich breche ab, um den mir zugemessenen Raum nicht über Gebühr zu beanspruchen. Es ist deutlich, wie unklar manche Fragen noch sind. Gr.s Werk wird nicht zuletzt auch auf die weitere Behandlung der Probleme günstig einwirken. Das wird ein weiteres Verdienst des Verfassers und seines Buches sein, das wir ihm wenigstens ebenso hoch anrechnen müssen wie die geleistete mühselige Sammelarbeit.

Kaukasus, Turkologie, Iran.

Sousa, Nasim, Ph. D.: The capitulatory Régime of Turkey. Its history, origin, and nature. Baltimore: The Johns Hopkins Press 1933. (XXIII, 378 S.) 8° = Johns Hopkins University Studies in historical and political science, Extra Volumes,

New Series, No. 18. \$ 3.50. Bespr. von E. Pritsch, Berlin-Schlachtensee.

Als Zweck seines Beitrags zum viel erörterten Thema der „Kapitulationen“ bezeichnet der Verf., „to give a historical survey of the Turkish capitulations, explaining in a general way the origin and the nature of the capitulatory institution and discussing the various phases involved in the evolution, the development and the ultimate termination of the system“. Die Darstellung des Verf. ist also im wesentlichen historisch; sie gibt — unter besonderer Berücksichtigung der türkisch-amerikanischen Beziehungen — einen zusammenfassenden Überblick über die Entstehung, Entwicklung und schließliche Beseitigung der exterritorialen Stellung der Ausländer in der Türkei. Nach einer Einleitung (S. 1—12) über den Begriff der Kapitulationen und die Exterritorialität im Altertum und bei Germanen und Arabern behandelt der Verf. den eigentlichen Gegenstand seiner Arbeit in zwei Hauptteilen. Der erste (S. 13—173) bringt die Geschichte der Kapitulationen bis zum Ausbruch des Weltkrieges. Hier werden in 8 Kapiteln die Exterritorialität im byzantinischen Reiche und in Europa (S. 15—33), das islamische Fremdenrecht (S. 34—42), die zwischen der Pforte und den verschiedenen europäischen Staaten getroffenen Abmachungen (S. 43—67), die aus den Kapitulationen sich ergebenden Rechte der Ausländer (S. 68—112), Fragen des Staatsangehörigkeitsrechts (S. 113—127), die türkisch-amerikanischen Beziehungen (S. 128 bis 152) und der Wandel in der rechtlichen Beurteilung der Kapitulationen im Laufe der Entwicklung (S. 153—173) erörtert. Der zweite Hauptteil (S. 175—311) geht auf die Geschichte der Kapitulationen seit dem Beginn des Weltkrieges und den Kampf um ihre Abschaffung ein. Nach einer Einleitung über die hierauf gerichteten Bemühungen der Pforte in früherer Zeit (S. 177—188) behandelt der Verf. die Zeit des Weltkrieges (S. 189—204), die Entwicklung nach dem Kriege bis zur Lausanner Konferenz (S. 205—224), die Konferenz und den Vertrag von Lausanne (S. 225—249), die Beziehungen Amerikas zur neuen Türkei (S. 250 bis 277) und juristische Fragen betr. die Aufhebung der Kapitulationen (S. 278—311). Anhangsweise werden dokumentarische Belege mitgeteilt (S. 314—353). Ein ausführliches Literaturverzeichnis und ein Sachregister beschließen das Buch.

Der Verf. vertritt mit Recht die Ansicht, daß die exterritoriale Stellung der Ausländer in der Türkei ihren Entstehungsgrund nicht in dem Gegensatz zwischen Islamstaat und christlich-

europäischer Staatenwelt findet, sondern in dem — Altertum und Mittelalter beherrschenden — Personalitätsprinzip, das den Einzelnen auch im Auslande seinem Heimatrecht unterwirft und der Gebietshoheit des Aufenthaltsstaates entzieht, und daß insofern die Türkei nur das Erbe des Byzantinerreiches angetreten hat. Erst als in den europäischen Rechten das Personalitätsprinzip allgemein durch das Territorialitätsprinzip verdrängt worden war, nach dem die Gebietshoheit eines Staates grundsätzlich alle auf seinem Gebiet sich aufhaltenden Personen, also auch die fremden Staatsangehörigen ergreift, begann jener Gegensatz eine Rolle zu spielen, indem er dazu diente, den Widerstand der europäischen Staaten gegen die Aufhebung der — jetzt als regelwidrige Privilegierung erscheinenden — Exterritorialitätsrechte der Ausländer im Orient zu rechtfertigen. Die rechtliche Natur der Kapitulationen war bekanntlich strittig, und dieser Streit war namentlich bedeutsam in dem Kampfe um ihre Abschaffung; während die Mächte in ihnen vertragliche Bindungen erblickten, sah die Pforte in ihnen nur einseitige Konzessionen. Der Verf. unterscheidet hier drei Entwicklungsphasen: In der ersten (bis etwa zum 15. Jahrhundert) behauptet die allgemein anerkannte exterritoriale Stellung der Ausländer auf gegenseitigem Entgegenkommen der einzelnen Staaten; in der zweiten, in der das Personalitätsprinzip in Europa bereits überwunden war, gründeten sich die — jetzt in Kapitulationen niedergelegten — Exterritorialitätsrechte der Ausländer in der Türkei auf einseitige Konzessionen der osmanischen Sultane, und zwar auch noch dann, als sie in vertraglicher Form gewährt wurden; in der dritten, die etwa im 18. Jahrhundert begann, wurden die Kapitulationen für die Pforte zu vertraglichen Verpflichtungen bindenden Charakters.

Die ruhige, objektive Art, mit welcher der Verf. sein Thema behandelt, berührt sympathisch. Wenn er natürlich auch nicht viel Neues bringen kann, so hat doch sein Buch als zuverlässige Übersicht über die Geschichte der jetzt der Vergangenheit angehörenden, einst aber politisch hochbedeutsamen türkischen Kapitulationen durchaus seinen Wert.

Christensen, Arthur: *Les Kayanides*. Kopenhagen: Andr. Fred. Høst & Son 1932. (165 S.) gr. 8° = Det Kgl. Danske Videnskabernes Selskab. Historisk-filologiske Meddelelser XIX, 2. 7 Kr. Bespr. von E. Benveniste, Paris.

La tradition que l'Iran sassanide conserve de ses origines offre une des plus déconcertantes situations que l'historien moderne puisse ren-

contrer. Alors que la dynastie achéménide, réelle, importante, datée, est complètement ignorée de la Perse mazdéenne, on y voit revivre en images légendaires et glorieuses le souvenir d'une dynastie kayanide dont aucun indice ne peut certifier l'existence. Que vaut cette tradition et pourquoi fait-elle des Kavis les souverains des premiers âges iraniens? De la réponse donnée à cette question dépend le jugement qu'on portera sur la valeur des témoignages de l'époque: en un sens on peut dire que le problème des Kayanides est le problème central de l'„historicisme“ sassanide. A ce titre déjà l'ouvrage de M. Christensen mériterait l'attention que ses qualités propres suffiraient d'ailleurs à lui assurer. Il faut reconnaître cependant que si la lecture en est instructive, elle ne saurait toujours passer pour facile. La complication de la matière est telle qu'on risque souvent de s'égarer dans la multiplicité des vues de détail et de perdre le fil du propos.

Prenant à ses débuts l'emploi du terme *kavi*, M. Christensen l'étudie d'abord dans les Gāthās, puis dans le reste de l'Avesta et tout particulièrement dans les Yašt. Mais pour fixer l'histoire du mot, il faut être assuré de la chronologie des textes. L'auteur examine donc les Yašt et dresse une liste des ceux qui, en tout ou partie, lui paraissent remonter au stade le plus ancien et même à une période prégāthique. Il conclut de cette analyse que le titre de *kavi* a été porté par des souverains de l'Iran oriental et que la liste des premiers kavis doit répondre à une réalité historique, ce qui paraît probable en effet.

Il s'agit maintenant de chercher par quelle voie s'est constituée à l'époque sassanide la notion d'une dynastie kayanide d'apparence légendaire. Ceci revient à se demander ce que l'Iran sassanide savait de son passé et quelle est la méthode la mieux appropriée à l'étude des sources. Dans cette vaste matière historico-légendaire, M. Christensen démêle l'apport de deux traditions distinctes: l'une religieuse, l'autre nationale. La tradition religieuse ou sacerdotale, déjà formée dans ses traits essentiels sous les Arsacides, est avant tout fondée sur le texte de l'Avesta et sur les commentaires qui y ont été attachés dès l'origine. Au contraire, la tradition nationale naît seulement sous les Sassanides et prend pour aliment des légendes, des aperçus pseudo-historiques, des chronologies fictives, des romans héroïques; elle s'exprime dans le X'atāy-nāmak pehlevi, recueil perdu mais que nous connaissons par les œuvres persanes et arabes qui le résument ou en dérivent. Entre ces deux traditions, le Bundahišn occupe une situation intermédiaire; c'est avant

tout un produit de la tradition religieuse, mais qui puise aussi à la tradition nationale à travers une recension arabe du *Xvatây-nāmak*.

Cette distinction établie et la méthode ainsi fixée, on passe au problème des Kayanides pour l'envisager tour à tour selon la tradition religieuse et la tradition nationale. On discerne alors que la tradition religieuse décrit les personnages et élabore leur légende en relation avec la foi zoroastrienne: quelques uns reçoivent l'immortalité en consécration de leurs mérites, d'autres sont déçus à la suite d'un péché. C'est une image différente que la tradition nationale conserve et enrichit: les kavis, conçus avant tout comme souverains et comme guerriers, sont l'objet d'une héroïsation qui développe leur geste et fait d'eux les champions de la gloire iranienne. Ce procès aboutit localement à de véritables cycles épiques (tel celui de Rustam, héros du Sistān) qui préludent aux amplifications de Firdausi. M. Christensen précise ces vues en grand détail au cours de chapitres qu'on n'essaiera pas de résumer et qui étudient la nature, les relations et l'évolution des principales légendes sous leurs diverses formes.

Avec le présent ouvrage, l'auteur ajoute une contribution importante à cette histoire légendaire des Iraniens qu'il s'attache à débrouiller depuis des années. Il a procédé avec une méthode réfléchie et montre une pleine possession de son sujet. En dehors même de la question traitée, la distinction qu'il établit entre la tradition religieuse et la tradition nationale est d'une réelle portée et mérite d'être retenue, de même que ses remarques sur la chronologie interne des Yašts. Quant à l'objet même de l'étude, le problème des Kayanides, M. Christensen y a introduit de notables clartés et des perspectives nouvelles. Sont-elles toutes définitives? L'auteur serait le dernier à le prétendre. On verra à quel point les opinions peuvent diverger sur les principales données du débat en lisant l'étude de M. Herzfeld à propos de ce livre dans les Arch. Mitteil. aus Iran VI. On s'accordera néanmoins avec M. Christensen sur l'essentiel de ses analyses.

Faute de pouvoir discuter dans ce compte-rendu aucune question notable, nous nous bornerons à quelques remarques complémentaires. On eût souhaité d'abord que la préhistoire indo-iranienne du mot *kavi* fût examinée, pour élucider les sens différents qu'il offre en védique et en avestique: d'une part „sage, poète“, de l'autre à peu près „chef“; le problème n'est même pas posé. Peut-être aurait-on vu alors comment et pourquoi les sens se sont spécialisés, ce qui eût facilité l'examen des emplois aves-

tiques. Ces derniers du reste, qu'il s'agisse des Gāthās ou des Yašts, sont traités trop rapidement: il aurait fallu une discussion plus serrée des textes et une étude parallèle des termes *usig-* (qui a aussi un correspondant védique) et *kar(a)pan*. On s'étonnera en outre de ne pas trouver mention, pour illustrer le développement autonome des deux traditions à l'époque sassanide, de la double forme du mot *kavi* en pehlevi: *kay* (*kav*), forme vivante et qualification glorieuse issue de la tradition nationale; *kayk*, nom des ennemis de la foi, survivance religieuse et livresque. Enfin on devra maintenant enregistrer un nouvel emploi du mot: dans le manichéisme iranien, c'est *kav* (forme parthe) qui sert d'équivalent à γῆρας de la tradition occidentale; l'équation *kav* = γῆρας que nous avons posée dès 1932 (Monde Oriental XXVI, p. 214) s'est trouvée confirmée par des fragments inédits de Berlin (Henning, SBAW. 1934, p. 30 sq.). — Aux pp. 12 et suiv., M. Christensen pose en termes très réservés une grave question: les portions originales des Yašts seraient-elles antérieures aux Gāthās? Pour notre part, nous ne pouvons l'admettre. Abstraction faite naturellement des conceptions qui dérivent du fonds indo-iranien, nous ne voyons rien qui signale dans la langue des Yašts une rédaction plus ancienne que celle des Gāthās. Les Yašts offrent bien çà et là des archaïsmes souvent précieux, mais dans l'ensemble la langue en est à un stade plus avancé: pour ne citer qu'un fait, les Yašts ne connaissent plus l'infinitif en *-dyāi* qui est au contraire d'usage courant dans les Gāthās; et comme les formes correspondantes en *-dhyāi* disparaissent en indien après le Rg-Veda, on est conduit à en reconnaître l'antiquité et à penser que leur élimination doit bien avoir eu lieu entre les Gāthās et les Yašts. Ceci n'exclut d'ailleurs pas un autre point de vue dont M. Christensen a noté, mais trop timidement, l'importance (p. 157): la langue des Gāthās ne repose pas sur le même dialecte que celle des Yašts. — Dans la même note additionnelle (p. 157), M. Christensen se dit porté à croire que la „théogonie“ chantée par les Perses selon Hérodote lors du sacrifice, était „quelque chose dans le genre des Yašts“. C'est ce que nous avons déjà nettement soutenu (cf. The Persian religion, 1929, p. 31). — La notice sur Gōpatšāh, p. 56 sq. sera à rectifier après l'étude de H. W. Bailey BSOS. VI, 1932, p. 951 sq. qui a expliqué Gōpat par *Gava-pati-, „roi de Gava (Sogdiane)“. — P. 71, l'important et difficile passage du Bundahišn sur l'enfance de Kavāt a été discuté par M. Bailey (BSOS. 1933, p. 69 sq.) puis élucidé par M. Christensen lui-même (ibid. 1934, p. 483 sq.)

qui y a reconnu un fragment versifié de mètre octosyllabique, emprunté probablement à quelque poème épique.

Südasiën.

Mironov, N. D.: *Aryan Vestiges in the Near East of the Second Millenary B. C. S. A. a. Acta Orientalia*, Vol. XI [1933]. (S. 140—217) gr. 8°. Angez. von J. Lohmann, Freiburg/Br.

Angeregt vor allem durch den 1928 neu erschienenen zweiten Band von Ed. Meyers Geschichte des Altertums unternimmt der Verfasser eine Zusammenstellung der arischen (indoiranischen) Namen und Wörter aus der vorderasiatisch-ägyptischen Welt des 2. Jahrtausends v. Chr. Außer den in den Amarna-Briefen und den Boghazköi-Urkunden erhaltenen Menschen- und Götternamen und sonstigen Wörtern werden auch eine Anzahl kossäischer und Hyksos-Namen aus dem Arischen erklärt. Die Behandlung des Stoffes ist eine rein linguistisch-indologische, d. h. es wird versucht, soweit der Verfasser eigene Meinungen zum Ausdruck bringt, dem aus zweiter Hand übernommenen keilschriftlichen oder hieroglyphischen Material (bzw. den griechisch überlieferten Hyksosnamen), so gut es eben gehen will, einen arischen (in der Regel altindischen) Sinn zu unterlegen. Daß auf diese Weise neue, auch nur ernsthaft diskutabile, geschweige denn wirklich überzeugende Deutungen kaum zu gewinnen sind, leuchtet wohl ohne weiteres ein, zumal der Verfasser auch rein sprachlich den Sinn für etymologische Möglichkeiten und Wahrscheinlichkeiten z. T. bedenklich vermissen läßt (so wenn er etwa in einem Appendix zum ersten, kossäischen Abschnitt akkad. *sīsu* „Pferd“ aus ai. *sīsu* „(Tier-)Junges“ ableitet, gestützt auf eine kaum weniger bedenklliche, vor allem auch semantisch keineswegs parallele innerakkadische Etymologie in Delitzschs Assyrl. Handwörterbuch). Die Behandlung der Lautsubstitutionsverhältnisse und der Versuch einer genaueren Bestimmung der sprachlichen Herkunft des Materials (arisch? protoiranisch? indisch?) leiden vor allem daran, daß zwischen den gesicherten Deutungen und den (weit zahlreicheren) mehr oder weniger fragwürdigen oder sogar ganz unwahrscheinlichen kaum unterschieden wird, und führen daher im Grunde über die bereits bekannten Tatsachen (Überwiegen einer anscheinend eher indischen als spezifisch-iranischen Lautgebung) nicht hinaus. Die Zusammenstellung bedeutet somit keine Förderung unserer Erkenntnis und ist auch, bei den angeführten methodischen Mängeln, als Einführung in das Problem und Repertorium des bisher Bekannten nur bedingt brauchbar.

Satis Chandra Seal, und Sitanath Pradhan: *Rgveda—Samhitā. Part I.* Published [and] translated with critical notes. Calcutta: Indian Research Institute 1933. (IV, 14, 102, II, 22 S.) 4° = Indian Research Institute Publications. Vedic Series. 2 s. 6 d. Bespr. von Walther Wüst, Solln vor München.¹

In Indien ist während des Juli 1932 „The Indian Research Institute“ (55, Upper Chit-pore Road, Calcutta) gegründet worden. Es

wird aus „a few Acharyas, members of the Executive Committee and Sub-Committee, Honorary Fellows, Research Students, Patrons, Life Subscribers and Ordinary Subscribers“ bestehen, umfaßt sieben sogenannte „Departments“ (Research D., Publication D., Library D., Finance D., Propaganda D., Ayurveda D., College D.) und stellt sich, außer anderen, sehr weitgespannten kulturellen Zielen, vor allem die Aufgabe „to publish the best products of Ancient Indian Literature in critical and moderately priced editions with translations and critical and explanatory notes in English, Hindi and Bengali or other vernaculars“. Vorderhand ist an folgende zehn Reihen gedacht: „Vedic Series (consisting of the whole Vedic literature); Philosophical Series (consisting of the best products of all the systems); Smṛiti Series (including Purāṇas, Dharmashastras, etc.); Buddhistic Series; Jaina Series; Indian Positive Sciences Series (consisting of Indian chemistry, physics, mathematics, astronomy etc.); Ayurveda Series; Indian Sociology and Fine Arts (consisting of Indian Law, History, Economics etc.); Miscellaneous (exegetic works on Indian culture); Journals“. Im Rahmen dieser Serienpublikation, welche regelmäßig von Monat zu Monat fortgesetzt und in Faszikeln von 112—128 Seiten erscheinen soll, ist als erstes Textdenkmal der Rgveda herausgebracht worden, und zwar, in Ausgabe sowohl wie in Übersetzung, die beiden ersten Sūktas des ersten Maṇḍala.

Das äußere Bild, das man sich an Hand dieses Einleitungsstückes macht, sieht etwa so aus: das „Board of Editors“ hat festgestellt, „that the Vedas which are the foundation of India's religious thought are neither obtainable by the majority of the Hindus, nor are they given the attention they deserve. In order to remove this long-felt want, the Institute will publish in a most critical way with trilingual translations and explanatory notes the whole Vedic literature“. In dieser zunächst dem Rgveda gewidmeten Ausgabe ist inbegriffen: 1. der akzentuierte Text nebst Varianten, Śākalyas Paṭhā, Sāyaṇas Kommentar, Auszüge aus anderen indischen Kommentatoren (Skandavāmin, Veṅkaṭamādhava, Guṇaviṣṇu, Ānandatīrtha), exegetisch-kritische Anmerkungen in Sanskrit; 2. eine englische, an Sāyaṇas Kommentar orientierte Übersetzung nebst kritischen Noten, in welchen die Auffassungen der großen europäischen und nordamerikanischen Vedisten und die Ergebnisse auf den Nachbargebieten (Archäologie, Erdkunde, Geschichte, Philologie) gebührend berücksichtigt werden sollen; 3. eine Hindi-Übersetzung, welche gleichfalls

1) Vgl. auch den Sanskrit-Nebentitel, der unter die „Neudrucke altindischer Werke“, OLZ 1934, Sp. 64, aufgenommen worden ist.

sich an Sāyana orientiert und insbesondere auf Dayānand Sarasvatis Deutungen eingehen wird; 4. eine an Sāyana orientierte Übersetzung in Bengālī. Außerdem sind diesem ersten Faszikel mitgegeben eine Widmung Rabindranath Tagores in seiner Eigenschaft als Honorary Fellow der vedischen Abteilung, ferner eine von Satis Chandra Seal verfaßte „Publisher's Note“ sowie eine „Prefatory Note“ des Übersetzers, schließlich ein „Foreword“ des Präsidenten des „Indian Research Institute“, Sir Deva Prasad Sarvadhikarys, der bemerkenswerterweise den Mangel an geeigneten Fachleuten und Mitarbeitern im eigenen Lande beklagt. Des weiteren muß man sich durch einen eigenen Sanskrit-Titel, eine 13 Seiten lange, in das ṛgvedische Problem recht und schlecht einführende „Bhūmikā“ durcharbeiten, ehe man, nach dem nicht ganz folgerichtig angelegten „Samketavivarana“, auf die oben geschilderte Ausgabe selbst stößt und hierin wiederum auf Sāyanas bekannte Einleitung (ab S. 53 übergehend in den Text).

Dergestalt ist ein echt indisches Buch entstanden, das die alte Technik von Rahmen- und Binnenfabel noch deutlich erkennen läßt. Sieht man von allem Zubehör ab und lediglich auf den wesentlichen Kern, d. h. Ausgabe und Übersetzung, so schwankt die Leistung als solche zwischen Selbstverständlichem und Fragwürdigem, wofür man nicht die Kommentarbeitgaben aus bisher unveröffentlicht oder unbenutzt gebliebenen Scholien als Plus empfindet. Die englische Übersetzung Sitanath Pradhans ist im großen und ganzen lobenswert und fällt in den Noten angenehm auf durch eine gewisse Beherrschung europäischen Fachschrifttums, das man sonst im allgemeinen für indische Verhältnisse nicht voraussetzen darf. Zugleich lahmt sie aber augenfällig, weil sie, autoritäts- und traditionsbeflissen, grundsätzlich von einer Übersetzung ausgeht, wie sie Sāyanas Kommentar bedingt. Das erfordert dann nicht selten unnötige Erörterungen, die Raum verschlingen und zudem dadurch schwerfällig wirken, weil man ständig nach dem akzentuierten Sanskrit-Teil vorblättern muß. (Sitanath Pradhan gibt lediglich und nochmals den transkribierten unakzentuierten Text.) Wegen Einzelheiten, manchen sprachwissenschaftlich schauerlichen Entgleisungen und Irrmeinungen will ich mit dem Übersetzer nicht rechten, der wenigstens die Parallelstellen, soweit als möglich, vernünftig heranzieht und sich dadurch vor manchem Schaden bewahrt. Dies würde ihm noch mehr gelingen, wenn er folgerichtig und grundsätzlich auch Ludwigs sechsteiliges Übersetzungswerk, Oldenbergs unschätzbare „Noten“

und — last not least — Wackernagels „Altindische Grammatik“ benutzen wollte. Gerade der Übersetzungsteil wird auch durch Druckfehler aller Art entstellt, was einen entschieden ungünstigen Eindruck bei so hochtönendem Unterfangen hervorruft. Ein „Corrigendum“ ist angekündigt, desgleichen „Critical notes on variant-readings“.

Auf die Fortsetzung mag man immerhin gespannt sein. „The whole Rgveda-Saṃhitā will be published in five years, if not earlier, even by extra issues for which extra prices will be charged“, wird unter „Rules“ als Nr. 10 verkündet. Einstweilen habe ich nur durch Kataloge (so z. B. Litterae Orientales 58, Nr. 4074 und Nr. 4110 und 4112 sowie 60, Nr. 4975; Harrassowitz-Katalog Nr. 453, p. 55, Nr. 864) davon erfahren, nicht durch Augenschein, so daß ich nicht entscheiden kann, ob Lessings Kritikerwort auch auf diese neue indische Rgveda-Ausgabe und Übersetzung zutrifft: „Wenn Hinkende um die Wette laufen, so bleibt der, der von ihnen zuerst ans Ziel kommt, doch noch ein Hinkender“.

Hartmann, Gerda: Beiträge zur Geschichte der Göttin Lakṣmī. Leipzig: Otto Harrassowitz 1933. (VII, 42 S.) 8°. RM 3—. Angez. von Hans Losch, Bonn.

In dieser fleißigen Dissertation ist die Verfasserin der Erscheinung der Göttin Lakṣmī nachgegangen. Nachdem sie sich zuerst mit den bekannten 11 Namen der Göttin und ihrer Herkunft beschäftigt hat, geht sie auf das langsame In-Eins-Fließen der beiden Göttinnen Śrī und Lakṣmī ein. Sie verweist dabei auf den wohl mit Śrī in Verbindung zu bringenden Kult einer Muttergottheit innerhalb der Mohenjodaro-Kultur und auf die Ausgrabungen von geflügelten Göttinnen auf einem Lotussockel zwischen Pātaliputra und Takṣaśilā. Die noch erreichbaren Kontraste der beiden Göttinnen (im Śrīsūkta usw.) sind gut herausgearbeitet, wobei Śrī mehr als Fruchtbarkeitsgöttin einer Ackerbaubevölkerung, Lakṣmī als Reichtum und Nachkommenschaft gewährende Glücksgöttin erscheint. Die Stellung Lakṣmīs im Pantheon, ihr Verhältnis zu Viṣṇu, ihre Darstellung und endlich ihr Verhältnis zu Durgā nehmen den übrigen Teil der Arbeit ein. Man wird hier aus der sorgfältigen Stoffausnutzung nützliche Belehrung schöpfen können. Vielleicht hätte die Arbeit noch einen Abschnitt anfügen können und sollen, der die religiöse Erscheinung Lakṣmīs durch Parallelisierung mit Glücksgöttinnen anderer Kulte und Kulturen plastischer herausgearbeitet und sie dem Religionshistoriker stärker erleuchtet hätte.

Rhys Davids, Mrs.: The Milinda Questions. An Inquiry into its Place in the History of Buddhism with a Theory as to its Author. London: George Routledge & Sons 1930. (XVI, 169 S.) 8° = Trübners Oriental Series. Bespr. von F. Otto Schrader, Kiel.

Mit dem vorliegenden Buche hat die vorzügliche Kennerin des Pāli-Buddhismus einen Wunsch ihres verstorbenen Gatten erfüllt, näm-

lich: die Lehren des Milindapañha zu vergleichen mit denen 1. der Nikāyas, 2. der späteren Bücher der Piṭakas und 3. der noch späteren (außerkanonischen) Werke der Pāli-Literatur. Gewidmet ist das Buch aber nicht den Manen des Gatten, sondern „to Māṇava, Editor and Author of the Books known as Milinda-Pañha“. Das ist der Brahmanenjüngling (*māṇava*) unbekannten Namens, den die Verfasserin in dem Buche entdeckt und lieb gewonnen hat. Er erscheint ihr zugleich als Herausgeber und Verfasser: als Herausgeber der eigentlichen Dialoge, die zwischen der Vorgesichte und dem vierten Buche stehen (und als der ursprüngliche Teil des Werkes s. Zt. von mir übersetzt wurden: Die Fragen des Königs Menandros, Berlin 1905), und als Verfasser der übrigen Teile, abgesehen von mehreren späteren mōnchischen Zutaten und Änderungen. Hiernach behandelt Frau R. D. das Werk in zwei Hauptteilen, betitelt „The recorded conversations“ (S. 25—104) und „Māṇava's own compositions“ (S. 105—159); voran gehen zwanzig Seiten „Introductory“, und den Schluß bildet ein kleines „Summary of the new ideas“.

Daß dem jungen Brahmanen für den ersten Teil seines Werkes ein richtiges, von einem Schreiber des Königs aufgenommenes Protokoll der Gespräche vorgelegen habe, schließt Verf. aus der im Vergleiche mit dem späteren Teile des Werkes unliterarischen Form der Gespräche, z. B. der abrupten Weise, in der dann und wann der König, ohne damit weiterzukommen, eine bereits früher gestellte Frage wiederholt; und daß die Bücher IV—VII nicht (wie ich glaubte und auch Winternitz annimmt) erst in Ceylon entstanden sind, ergibt sich ihr aus der größeren Fortgeschrittenheit der ceylonesischen Pāli-Literatur und aus der Verschiedenheit vieler Begriffsbestimmungen der letzteren gegenüber denen des M. P., die eine nicht nach Ceylon gelangte nordindische Rezension des Abhidhamma-Piṭaka anzunehmen nötigten. So kommt Verf. zu der Ansicht, daß der „Herausgeber“ Māṇava, durch den Erfolg der von ihm „bearbeiteten“ Gespräche ermutigt, bald nach dem Tode des Königs eine neue „Auflage“ des Buches herausbringt, bereichert um die ausdrücklich als nicht öffentlich bezeichneten Debatten (ed., S. 90—328), und diesen endlich noch drei „Essays“ (S. 330—414) folgen läßt. Das Protokoll sei in der Sprache der Unterredung (Prakrit) abgefaßt gewesen, dagegen Māṇavas auf königlichen Befehl unternommene Bearbeitungen desselben wie auch seine späteren Erweiterungen des Werkes in Sanskrit. Māṇava sei nicht nur kein Mōnch gewesen, sondern an-

scheinend nicht einmal ein Buddhist. Denn der selbständige Teil seines Werkes zeige nicht nur Unkenntnis des Kathāvattu, sondern geradezu Uninteressiertheit an Vinaya und Abhidhamma und selbst am Begriff des *anattā*, der hier so gut wie ignoriert werde. Bei ihm (und dem König) zeige sich auch der bisher gelegnete griechische Einfluß, allerdings „more as a solvent than in a constructive way“.

Von den neuen Gedanken, die Verf. im M. P. findet, seien wenigstens drei hier erwähnt: zum erstenmal wird das Unterbewußtsein erkannt und mit dem rätselhaften Namen *bhavanga* bezeichnet¹; wird die Zeit, u. zw. als *addhāna* „duration“, zum Werden, d. h. den *sankhārā*, in Beziehung gesetzt und damit den letzteren, wie Verf. sich ausdrückt, „Leben eingebläst“; erscheinen die „Welten“ nicht nur der Art nach voneinander verschieden, sondern (wie freilich schon einmal im Abhidhamma angedeutet) als im Raume eine über der anderen liegend. Zu den Ansichten des Nāgasena, die in der Mitte zwischen altem und neuem Glauben stehen, rechnet Verf. seinen *anattā-vāda*, der nämlich nur die Erkennbarkeit des *ātman*, nicht seine Existenz negiere (*n'upalebbhati*, nicht *na vijjati*).

Daß Verf. an den Übersetzungen (der englischen ihres Gatten sowohl wie den zwei deutschen; die französische von Finot, Paris 1923, bleibt unberücksichtigt) mancherlei zu berichtigen hat, versteht sich von selbst. Man wird ihr meist zustimmen müssen. Aber *avijjā* als die „Wurzel der Zeit“ (ed., S. 50) trotz der unmittelbar folgenden Kausalitätsformel statt mit „Unwissenheit“ (Nyāṇatiloka: „Verblendung“) mit „the unknown“ oder „the unknowable“ zu übersetzen, scheint bedenklich, wenn auch Verf. hier auf die im Samy. Nik. (Bd. II, S. 179) gelehrte Unerkennbarkeit eines ersten Anfanges hätte hinweisen können. Und sicher verfehlt ist der gegen die drei Übersetzer erhobene Vorwurf (S. 53), in den Satz über die *dharmasantati* (ed., S. 40) die „Person“ hineingeschuggelt zu haben. Sie ist tatsächlich darin. Denn *añño upajjhati añño nirujjhati* kann des Geschlechtes wegen nicht auf die *dharmasantati* bezogen werden, wie es Verf. tut („it arises as one“ usw.) auch nicht (mit Nyāṇatiloka) auf *dhmma*, sondern eben nur auf die „Person“, die in der Frage des Königs

1) Verf. vermutet ein aus *bhavan* + *gya* (so) gebildetes Abstraktum („secondary derivative“) — eine, wie mir scheint, sehr unglückliche Hypothese. Ich verstehe *bhavanga* als „Hilfsglied des Werdens“, das als Untergrundstrom die *santati* vom Schwinden der Aufmerksamkeit bis zu ihrem Wiedererscheinen fortsetzt.

(*yo upajjhati sa eva so udāhu añño*) und wiederum in dem auf diese zurückgreifenden Schluß des Satzes (*tena na ca so usw.*) zum Ausdruck kommt. Denn der König fragt selbstverständlich weder nach *dhamma* noch nach *santati*, sondern nur nach der „Person“. Und daß, wenn die Übersetzung „strictly literal“ sein soll, wie Verf. verlangt (loc. cit.), *sandahati* nicht durch „it is arranged“, sondern durch „it is connected“ oder „it unites“ wiedergegeben werden muß, lehrt die spätere Frage *ko paṭisandahati* (ed., S. 46), die nichts anderes als „Wer ist es, der sich abermals (mit einem Körper) verbindet?“ bedeuten kann. Eine schöne Parallele hierfür bietet die Brahma-Upaniṣad mit ihrem Bild von der Raupe (*nayati param saṁdhayaty aparam nāparam tyajati*).

Auch dieses geistreiche und wertvolle Buch hat, wenn schon erheblich weniger als „Gotama the Man“, durch die unglückliche Einseitigkeit des Prinzipes gelitten, das Verf. in ihrer Einleitung in den Satz faßt: „Historical perspective should forbid the explaining of the older by the younger.“ Wie viel Älteres würden wir ohne das Jüngere niemals verstehen!

Fick, Richard: *Die buddhistische Kultur und das Erbe Alexanders des Großen.* Leipzig: J. C. Hinrichs 1933. (42 S., 8 Taf.) gr. 8° = Morgenland. Darstellungen aus Geschichte und Kultur des Ostens, H. 25. RM 1.80. Angez. von H. Losch, Bonn.

Dieses kleine Büchlein ist aus zwei Vorträgen hervorgegangen, die sich an ein größeres Publikum richteten. Fick entwirft ein ausgezeichnetes Bild jener eigentümlichen Mischkultur Zentralasiens, das uns die Turfanfunde vermittelt haben, und berührt dann kurz die Ausgrabungen A. Fouchers im Tal von Kāmīgān und an anderen Orten in Afghanistan (Hadda bei Balckh), sowie die Funde J. Marshalls in Taxila. Dabei ist es von außerordentlichem Interesse, hier Tocharer abgebildet zu finden, die einen nordischen Menschentypus, „Angehörigen unseres Arbeiterstandes“ vergleichbar, darstellen. Der Abschnitt über „griechische Kunst und indisches Kultbild“ beruht wesentlich auf Zimmers geistvollem Buch „Kunstform und Yoga“. Der Rest des Büchleins setzt sich mit der buddhistischen Kultur Ostasiens, Hinterindiens, Ceylons und Java auseinander. So ist eine knappe, aber sorgfältigst durchdachte Übersicht über den Gesamtkomplex buddhistisch-hellenistischer Kultur entstanden, deren wesentliches Zentralergebnis die Betonung und Herausarbeitung des „kriegerischen“ Anteils bei den diese Kultur schaffenden Faktoren ist. 18 gutgewählte Abbildungen geben die notwendige visuelle Ergänzung des Vorgetragenen.

Kramrisch, St.: Indian Sculpture. Calcutta: Y. M. C. A. Publishing House; London: Oxford University Press 1933. (XVI, 240 S., 116 Abb. auf Taf., 1 Kte.) kl. 8° = The Heritage of India Series. Rs. 4/8. Bespr. von Otto Strauß, Breslau.

Indische Kunstgeschichte und Kunstwürdigung, obwohl letztlich einzuordnen in den

Weltgesamtkreis, hat gewiß ihre besonderen Forderungen, die sich aus mannigfachen Faktoren ergeben. Diese liegen teils in der immer noch sehr mangelhaften historischen Tatsachenkenntnis der jungen Indologie, teils in der besonderen Schwierigkeit der Einfühlung des modernen Europäers in die seelische Haltung des altindischen Künstlers. So erheben sich die besonderen Forderungen, die an den Forscher auf indischem Kunstgebiet zu stellen sind. Zunächst die Tatsachenforschung. Wir müssen wissen, was dargestellt ist (Ikonographie), denn hier gewinnen wir das solide Fundament für die Beziehungen der Kunst zum Schrifttum. Wir müssen ferner das Inschriftenmaterial am Kunstwerk selbst oder in Beziehung zu ihm richtig deuten. Hier erhebt sich die bekannte Schwierigkeit der verschiedenen indischen Datierungsmethoden, deren Lösung manchmal von der Stilanalyse unterstützt werden kann (vgl. z. B. die Ansetzung des Buddha von Bodhgayā bei Bachhofer, Die frühindische Plastik, Taf. 89, und bei Stella Kramrisch, Die figurale Plastik der Guptazeit, S. 17). In vielen Fällen wird freilich mangels inschriftlicher Zeugnisse die Stilanalyse allein die geschichtliche Einordnung des Kunstwerks zu bewältigen haben. Die Gewandbehandlung, die Gestaltung des Heiligenscheines, die Armhaltung u. ä. sind dabei in der früheren Kunst Gegenstand der entscheidenden Grundbeobachtungen, während später die Attribute nach den kanonischen Regeln für das Kultbild mitsprechen. Von diesen größeren Tatsachen führt dann die Stilanalyse in der Körper- und Ausdrucksgestaltung zur künstlerischen Deutung, zur Würdigung und schließlich zur Wertung, die das höchste Ziel aller Kunstbetrachtung sein wird. Aber diese Wertung wird wissenschaftlich sein müssen, d. h. nicht beruhend auf Gewöhnung oder Neigung des Betrachters, sondern aus dem Wesen der indischen Gesamtentwicklung heraus. Denn allein so kann sich die Kunstgeschichte zu ihrem allerhöchsten Ziele hin entwickeln, zur Zusammenordnung der Werke der bildenden Kunst mit dem geistig-seelischen Gesamtleben des Volkes.

Stella Kramrisch hat in dem vorliegenden Werk, das sich auf die indische Skulptur beschränkt, das Hauptgewicht auf die Stilanalyse gelegt, und zwar in allen ihren Phasen von der Auswertung der einzelnen Komponenten der Figur oder Figuren an bis zur ästhetischen Würdigung des Raumgefühls, des Rhythmus und der seelischen Konzeption. Dabei ist die Betrachtung nicht mehr so sehr mit Spekulation beladen, wie es in ihren „Grundzügen der indischen Kunst“ (1924) der Fall war, wo es sich

nur um systematische Prinzipien handelte. Vielmehr hat der historische Gesichtspunkt, der „Indian Sculpture“ beherrscht, das freie Schweben des Gedankens stärker an die Gegebenheiten gefesselt, wie schon in dem Aufsatz „Die figurale Plastik der Guptazeit“ (Wiener Beiträge zur Kunst- und Kulturgeschichte Asiens 5, 1930) zu beobachten war. Ikonographie und Inschriftenkunde stehen offenbar hinter den Ausführungen, aber bei der Kürze, die hier aus äußeren Gründen geboten war, hört man nicht viel davon direkt. Worauf es der Verfasserin ankommt, geht sehr klar aus dem „Summary“ hervor, daß sie jedem der 7 Kapitel zugefügt hat, in welche die drei großen Abschnitte (ancient, classical, mediaeval) zerfallen. Diese Summaries bringen zusammenfassende Sätze unter den Überschriften: Character of Form, Geography, Chronology, Inner Meaning. Was da in wenigen Schlagworten gesagt ist, kann nur verstehen, wer den vorangehenden Text aufs genaueste studiert hat, denn es handelt sich um sehr subtile Beobachtungen einer nicht nur gelehrten, sondern auch künstlerisch durchgebildeten Persönlichkeit, der man freilich bei aller Anerkennung, die diese wertvolle Arbeit reichlich verdient, wünschen möchte, daß sie sich dem schriftstellerischen Ideal durchsichtiger Klarheit noch weiter annähern möchte.

Der Raum verbietet es, auf Einzelheiten einzugehen, und selbst auf allgemeinere Züge wie die Einordnung der ältesten Induskunst ins Gesamtbild, die Berücksichtigung des ethnischen Moments, das strenge Festhalten am indischen Standpunkt u. a. m. kann hier nur hingewiesen werden. Eine mehr äußerliche Angelegenheit sei zum Schluß nur noch kurz berührt.

Der theoretischen Abhandlung von 140 S. folgen 60 S. Erklärungen zu den Abbildungen und schließlich 50 Taf. mit 116 Abb. nebst einer Karte von Indien mit den kunstgeschichtlich wichtigen Orten. Auf weiteres Abbildungsmaterial ist in den 25 S. umfassenden Anmerkungen hingewiesen, welche die Abhandlung auch sonst vielfach ergänzen. In diesen Hinweisen scheint mir ein praktischer Mangel des Buches zu liegen. Er erklärt sich leicht aus der Beschränkung, die der billige Preis nötig machte. Aber die Behebung dieses Mangels — wem stehen die Werke Coomaraswamys, Bachhofers, Vogels usw. und erst gar die Bände des Archaeological Survey leicht zur Verfügung! — ließe sich unschwer bei einer zweiten Auflage ermöglichen, wenn die Verfasserin die Zahl der Tafeln etwa verdoppelte, um dem Leser alles nötige Material sofort an die Hand zu geben. Und diese Tafeln sollten dann in einem Sonder-

bändchen vereinigt werden, so daß der Leser die Bilder bei der Lektüre der Abhandlung und der Beschreibungen beständig vor Augen haben könnte.

Yajnik, R. K.: The Indian Theatre. Its Origins, and its later Developments under European Influence. With special Reference to Western India. London: Allen & Unwin [1933]. (284 S.) 8°. 10 s. Bespr. von Hans Losch, Bonn.

Das vorliegende Werk stellt eine willkommene Ergänzung zu den Standardarbeiten von S. Lévi, St. Konow und B. A. Keith dar, denn sein Schwerpunkt liegt in dem bei weitem umfangreichsten 2. Teil, der dank der ausgezeichneten Materialkenntnis des einheimischen Verfassers, der einen Lehrstuhl für englische Literatur in Bhavnagar bekleidet, ein klares und lebendiges Bild vom Sein und Werden der indischen Bühne in den letzten 150 Jahren zeichnet. Die Auseinandersetzung der indischen dramatischen Literatur mit dem westlichen Einfluß in den verschiedenen Teilen des Landes ist der Kern dieser Ausführungen. Hier nimmt begreiflicherweise Shakespeare beinahe eine Monopolstellung bis in die Gegenwart ein, die sich vielleicht aus gewissen Ähnlichkeiterscheinungen der Elisabethanischen und klassisch-indischen Bühne erklären läßt und vor allem auf der Marathi-Bühne in Erscheinung tritt. Daneben verschwindet der Einfluß nicht-englischer Literatur zu einem Schemen. Für uns ist vielleicht von einigem Interesse, zu hören, daß eine Szene eines Dramas „Shāhjahān von Dvijendralal Ray von Schillers „Maria Stuart“ (S. 226) und eine Szene eines Dramas „Megha-mālīnī“ von G. Hauptmanns „Webern“ (S. 235) beeinflusst ist. „Rückblick“ und „Ausblick“ beschließen das aufschlußreiche Werk, dessen erster Teil einleitend eine knappe Übersicht über die dramatische Theorie, die alte indische Bühne und das Theater des Volkes gibt, um so den historischen Hintergrund zu gewinnen, von dem sich das heutige Theater abhebt. Appendices, darunter einer, der eine Liste von Übersetzungen und Bearbeitungen Shakespeares für die indische Bühne enthält, und ein Index sind wertvolle Beigaben.

The Cambridge History of India. Vol. VI: The Indian Empire 1858—1918. With chapters on the development of Administration 1818—1858, ed. by H. H. Dodwell, M. A. Cambridge: At the University Press 1932. (XXIV, 660 S.) gr. 8°. 30 sh. Bespr. von C. Brinkmann, Heidelberg.

Die Fortsetzung der Cambridger Geschichte von Britisch Indien (vgl. OLZ 1931 Sp. 567ff.) beginnt mit dem Schönheitsfehler, daß neun Kapitel oder ein Viertel des neuen Bandes sich mit der Verwaltungs-, Kultur-, Sozial-,

Flotten- und Heeresgeschichte des halben Jahrhunderts vor der Auflösung der Ostindienkompanie 1858 beschäftigen, also eigentlich Nachträge zum ersten Bande bringen; ebenso unstimmt die Begrenzung des Titels mit 1918, während das letzte Kapitel naturgemäß die Montagu-Chelmsford-Reform von 1919 behandelt. Innerlich aber ist dieser Band seinem Vorgänger eher überlegen, schon weil die Verteilung der einzelnen Kapitel gleichmäßiger und glücklicher ist. Den Löwenanteil hat der ehemalige Oxford-Historiker Indiens Sir H. Verney Lovett mit besonders schönen Kapiteln räumlich über Bengalen, sachlich Erziehung, Missionen, Hungersnotbekämpfung, Beamten-schaft sowie die Zentrale Doppelregierung durch Staatssekretär und Vizekönig im letzten Halbjahrhundert. Der Herausgeber selbst hat außer der rechtsgeschichtlichen Einleitung für 1818—1858 über „Zentralasien“, d. h. vor allem die Afghanenkriege und die Eingeborenstaaten geschrieben. Weiter ragen hervor der Abschnitt über den Sepoy-Aufstand von dessen bekanntem Monographen T. Rice Holmes, der über Finanzen und Rechtsreform von H. R. C. Hailey und dem Manchesterer Rechtslehrer und Madraser Altrichter Sir F. Du Pré Oldfield, der über den Weltkrieg von dem Außenminister des Maharaja von Patiala L. F. Rushbrook Williams und der über Nationalbewegung und Reformen Morley-Mintos und Montagu-Chelmsfords von Sir Richard Burn. Die Haltung dieser und der übrigen, namentlich den einzelnen Provinzialverwaltungen gewidmeten Beiträge ist, wie nicht anders zu erwarten, typisch englisch in der, wenn auch maßvollen, Betonung der englischen Verdienste und Zurückhaltung in strittigen Fragen, z. B. bei der Bilanz von Belastung und Anreicherung der indischen Volkswirtschaft, den Grenzkriegen und Eroberungen, der Hervorhebung des brahmanischen Klassencharakters eines Großteils der revolutionären Bestrebungen. Gandhi erscheint (S. 581) erst einzig in seiner wenig bekannten Anfangsrolle als Rechtsanwalt der indischen Arbeiter in Südafrika 1893ff. Eine literarische Perle ist das zusammenfassende Vorwort des Herausgebers, aus dem ich folgende heute besonders nachdenkliche Sätze (S. VII) zitieren darf: „The Aryan invaders of India ... seem to have carried with them the same political gifts as their brethren displayed in classical Greece and Rome. They belonged to the stock which created the science and art of politics. At the dawn of history they dimly appear in India organised in modes which might well have developed into active political life. But their tribal institutions and self-governing

townships withered and decayed under the Indian sun. The kings and emperors who arose after them were ever limited in their action by social and religious influences but never shared their power with political institutions. Therefore when the rising middle class of India began to demand political reform, and when the British government began to consider how best to give effect to this demand, neither side could turn for guidance to oriental political experience and were compelled to bare their plans on the alien ideas of the West.“

Mukerjee, Radhakamal, M. A. Ph. D.: *Land Problems of India*. London: Longmans, Green & Co. 1933. (X, 369 S.) gr. 8°. 9 sh. = Calcutta University Readership Lectures. Angez. von C. Brinkmann, Heidelberg.

Der Professor für Volkswirtschafts- und Gesellschaftslehre an der Universität Lucknow gibt hier eine ungewöhnlich aktuelle und aktive Darstellung der indischen Agrarfragen. Auch er geht in der üblichen Weise auf die durch Baden-Powell eröffneten agrargeschichtlichen Streitfragen ein, um im Gegensatz zu diesem, m. E. mit Recht, die Annahme einer durchgängigen alten Dorfgemeinschaft (Panchayat) zu verteidigen, und auf die bekannte Umiegung indischer Steuerhoheiten in Privatrechtsverhältnisse am Boden durch die Grundsteuerreform des Generalgouverneurs Lord Cornwallis von 1793. Aber sein Hauptinteresse ist der Gegenwart und der Rettung des indischen Bauern vor englischer Steuer- und indischer Wuchererfinanz zugleich zugewendet, und das Lesenswerte seines Buches für Europäer und besonders Deutsche besteht in der Entschlossenheit, mit der er nach amerikanischen theoretischen Vorbildern (R. Ely S. 348) die Ricardinische Grundrententheorie und mit ihr den englischen ökonomischen Individualismus über Bord wirft, um in voller Kenntnis der gleichzeitigen japanischen und europäischen Agrarreformen (sogar anscheinend unseres ersten, preußischen Erbhofrechts S. 359) zu fordern: Weitgehenden Schutz nicht nur des bäuerlichen, sondern auch des grundherrlichen (Sir-)Landes vor Veräußerung und Verschuldung mit dem Ziel der Erhaltung der Familienwirtschaft, aber auch möglichste Verhinderung des Überschreitens dieser Betriebsgröße unmittelbar durch Beschränkung der Lohnarbeit und mittelbar durch Aufteilung des Großbesitzes, steuerliche Befreiung des durch die überall fortschreitende Parzellierung geschaffenen Zwergbesitzes, der als Nichtverkäufer im Markt keinen Vorteil von agraren Preissteigerungen hat, Besserung der Lage der Pächter und abhängigen Besitzer durch

Ausdehnung des Teilbaus, der das Interesse der Grundherren an Meliorationen, besonders Bewässerung, steigern und dem Absentismus vorbeugen soll, erleichterte Flurbereinigung, endlich Industrialisierung zur Absaugung des Überschusses der Landbevölkerung (1881: 53,8; 1921: 77,3 v. H. der Gesamtbevölkerung).

Ostasien.

Jacob, Georg, u. Hans Jensen: Das chinesische Schattentheater. Stuttgart: W. Kohlhammer 1933. (XV, 130 S.) gr. 8° = Das Orientalische Schattentheater, hrsg. von G. Jacob und P. Kahle, 3. Bd. RM 12 —. Bespr. von Ferdinand Lessing, Berlin.

Die Einleitung dieser „dem Andenken des großen Orientalisten, des bahnbrechenden Forschers und treuen Freundes F. W. K. Müller“ gewidmeten Arbeit beschäftigt sich mit den in Deutschland vorhandenen Sammlungen chinesischer Schattenspiele. Da ist die durch Herrn Dr. Djiän-hsün Lu nach Köln gelangte Sammlung, angeblich aus Palastbesitz, deren Hauptbestand aus der Zeit des Kaisers Kiän-lung stammen soll. Sie ähnelt, nach allem, was ich weiß, vielen Figuren aus dem Nachlaß des Schattenspielers Na (Na Wang), eines Mongolenfürsten, der vor einigen Jahren in Peking verstarb.

Mir ist nicht klar, inwiefern die Berliner Sammlung, wie Jacob S. IX behauptet, einen jüngeren Typus darstellt. Sie ist, wie alle echten Gebrauchssammlungen, nicht ganz einheitlich in ihrem Bestande. Verhältnismäßig wenig Stücke sind gefirnisset, viele haben durchaus gedämpfte Farben, und die Köpfe der Figuren, soweit sie nicht Statisten sind, sind selbstverständlich abnehmbar. Das ist aber kein Nachteil. Zugeben muß ich, daß die Berliner Stücke im Stil denen aus der Yungtschöng- und Kiän-lung-Sammlung sowie denen aus Setschuan nachstehen.

Jacob glaubt der Behauptung des *Möng-tiang-lu* 夢梁錄 nicht, daß die ältesten Schattenpuppenspiele aus Papier gewesen seien (S. 3). Bekanntlich sind sie heute meist aus durchscheinendem Pergament (Eselshaut). Ich teile einen Zweifel nicht. Der Verfasser hat sich sehr bemüht, das Quellenmaterial zur Geschichte des chinesischen Schattenspiels zu vermehren. Aber diese Quellen fließen recht spärlich, wie es fast überall bei der Geschichte einer reinen Volkskunst der Fall ist. Und das Schattenspiel scheint in China immer zu einem Aschenbrödel sein verurteilt gewesen zu sein. Bekanntlich stoßen wir bei der Darstellung der Geschichte des großen Theaters auf dieselben Schwierigkeiten in Hinsicht auf die Quellen.

Vielleicht, daß das Studium der Kreis- und Bezirksgeschichten, mancher handschriftlich vorhandenen Familiengeschichten und persönlicher Tagebücher noch manches Streiflicht auf diese Seite der chinesischen Kulturgeschichte fallen läßt. Aber das auszubeuten wird Sache chinesischer Gelehrter sein.

Unter der Überschrift: der Spielplan (S. 6ff.) beschäftigt sich Jacob mit den Stoffen. Er scheidet sie in religiöse (S. 7ff.), geschichtliche (S. 20ff.), ein soziales (das des Yü Bo-ya, S. 39—41 — ich würde das unter die geschichtlichen Legenden oder Sagen stellen), bürgerliche Szenen (S. 41). Diese Studien enthalten sehr viel kluge Bemerkungen zur vergleichenden Literatur- und Kulturkunde und zeigen Jacobs bekannte, weitspannende Belesenheit. Unter Figuren (S. 43ff.) behandelt er Götter, Barbaren, Tiere und Staffagen. Hier kann ich dem gelehrten Verfasser nicht überall folgen. Wer weiß, wie leichtfertig sich die chinesischen Schauspieler über Wirklichkeit und Augenschein, Geschichte und Überlieferung hinweggesetzt haben, wie frei sie stilisiert und eine eigene Bühnenkostümierung und Schminksymbolik entwickelt haben und wie weit das Schattentheater dem größeren Bruder, der Schaubühne, folgen mußte, um verständlich zu bleiben (daß es ihm durchaus nicht überall folgte, sei dabei unbestritten), der wird auf gewisse Äußerlichkeiten nicht zuviel Wert legen. Um nur eins herauszugreifen: Auf der Bühne wie beim Schattenspiel fallen die großen Bärte auf, die man bei den bartschwachen chinesischen Männern im täglichen Leben selten sieht. Man hat sich diese Erscheinung dadurch zu erklären versucht, daß die Chinesen früher stärkere Bärte gehabt haben. Der Schluß ist aber nicht zwingend. Jedenfalls gehört der breite Bart zum Idealbild des Helden. Manche der kriegerischen Nachbarvölker fielen den Chinesen durch Bärtigkeit auf. Das Spiel der Hände in dem Barte sowie das Schütteln, Werfen, Blasen des Bartes wurde zu einem wichtigen Ausdrucksmittel der Schauspieler. Infolgedessen nahm die Beliebtheit des Bartes im Bühnenbilde zu. Dieser Umstand sowie das Hineinspielen der Gesichtswahrsagerie ist bei der Aufstellung einer Typologie in Betracht zu ziehen.

Besonders bemerkenswert erscheint mir der Abschnitt 8: Das Schattentheater als Quelle für die Volkskunde. Es ist höchst verdienstvoll, auf alle diese Dinge hingewiesen zu haben, doch bedürfte da einiges noch der Berichtigung. Die 33 Himmel, von denen Jacob auf S. 68 nach Grube-Krebs, Chinesische Schattenspiele (München 1915) spricht, sind hier genauer die indischen Trayastriṃśat-Götter. Tien ist hier nicht mit Himmel schlechthin, sondern mit deva gleichzusetzen. Diese schützen den „Allerheiligsten“. Die Überschrift über dem Höllentore (S. 69) ist Föng-du Tschöng, die „Mauer von (od. Stadt) Föng-du“ zu lesen. Yen-lo (S. 69) ist Umschreibung für skr. Yama, der Föng-Vogel (auch Gin-tschü-niau, Vogel mit der goldenen Schwinge) (S. 70) ist der Garuda. Die starken buddhistischen Anklänge sind in den von Grube und Krebs übersetzten Stücken nicht genügend hervorgehoben, manchmal nicht erkannt.

Jensen hat als Anhang I eine beachtenswerte Abhandlung über das Wortspiel im chinesischen Schattentheater beigegeben. Es spielt dort dieselbe Rolle wie auf der Bühne und im täglichen Leben. Jensen stützt sich bei

seinen Ausführungen auf die Übersetzungen von Grube und Krebs. Aber so sehr ich diese Übersetzungen zu schätzen weiß, gerade mit dem Verständnis des Volkstümlichen hapert es hier und da. Man muß dem Volke aufs Maul sehen. S. 91 z. B. *bu dui dschi-yin bu ko tan* 不知音不可彈 (ich umschreibe hier nach Lesing-Othmer, Jacob hat eine eigene Umschrift). Der Ausdruck bedeutet im übertragenen Sinne noch etwas mehr als die Übersetzung vermuten läßt, denn *dschi yin*, die Töne kennen, heißt erweitert so viel wie: ein Kenner, Eingeweihter sein, Verständnis für Menschen oder Dinge haben. Zu *dschuang nai-nai* 裝奶奶 (S. 96) bedeutet *han* 漢 wohl so viel wie *han-dsi* 漢子, Mann, Kerl, Bursche. In „ein Mensch darf nicht durch den Hundeweg kriechen“ schimmert eine bekannte geschichtliche Begebenheit oder Anekdote hindurch. Die auf Seite 91/92 und 92/93 behandelten Ausdrücke enthalten derbe Anzüglichkeiten. Verdienstlich ist auch die Übersetzung der „Spinnetzhöhle“ (Inhalt bei Grube, Peking. Volkskunde, S. 129, Nr. 8) im Anhang 2 durch Prof. Jensen.

Wir wünschen den Verfassern rüstiges Weiterschreiten auf dem mit so viel Glück eingeschlagenen Wege!

Afrikanistik.

Bargery, G. P.: A Hausa-English Dictionary and English-Hausa Vocabulary, compiled for the Government of Nigeria. With some notes on the Hausa people and their language by Prof. D. Westermann. London: Oxford University Press 1934. (LIV, 1226 S.) 8°. 25 s. Bespr. von J. Lukas, Hamburg.

Mit diesem enzyklopädischen Wörterbuch ist eine wahrhaft stupende Leistung vollbracht worden, die besonders derjenige vollends ermessen kann, der einmal zu ähnlichen Aufgaben berufen worden ist. Dieses Wörterbuch umfaßt ca. 52 000 Wörter und 15 000 Phrasen; es ist somit schon quantitativ eine der bedeutendsten Leistungen europäischer Afrikanistik.

Obwohl die Fülle des Inhaltes erst nach langem Studium und nach wiederholter Benutzung voll ermessen werden kann, sei vor allem auf zwei Vorzüge des Werkes hingewiesen: erstens auf die phonetische Qualität, zweitens auf die grammatischen Angaben, die alle bisher erschienenen grammatischen Darstellungen des Hausa übertreffen. Phonetisch ist dies Werk über allen Tadel erhaben: es sind die implosiven und die ejektiven Konsonanten des Hausa überall gekennzeichnet und zum erstenmal nachgewiesen, daß die Sprache eine Tonsprache ist. Die Tonangabe ist mustergültig; ich will es freilich dahingestellt sein lassen, ob man mit der

Angabe des Mitteltones nicht hätte sparsamer verfahren können. Fälle wie *ùbá* Vater (S. 1067) erscheinen mir die Tonfolge Tief-hoch darzustellen, aber nicht Tief-mittel, denn die zweite Silbe ist höher als die erste, aber ihre absolute Tonhöhe ist nicht fest. Es ist aber richtig, daß das Intervall geringer als das der Silbenfolge *zánè* Umschlagtuch (S. 1129) ist, da im ersten Falle Tonassimilation vorliegt, die beim Ansteigen sich naturgemäß leichter einstellt als beim Abfallen; solche Erscheinungen ließen sich daher prinzipiell festlegen, in der Tonbezeichnung der einzelnen Wörter aber würde ich die Toneme, nicht die Tonvielfältigkeiten berücksichtigen.

Auf S. XXXII erscheint die Klassifikation der Hausa-Verben in mutable und immutable verbs, d. i. solche, die vor dem folgenden Objekte ihren Auslaut verändern und solche, die ihn nicht verändern. Durch genaue Zahlenangaben hinter jedem Verbum des Wörterbuches wird somit die Stellung jedes Verbums eindeutig bestimmt und abermals verschwindet von der Bildfläche ein Kapitel der „Unregelmäßigkeiten“, um dem System, und somit der richtigen Erkenntnis, Platz zu machen. Es ist nun interessant zu sehen, daß der Silbenton die systematische Einteilung der Verben vielfach stützt. Verbalparadigma auf S. XXXVII ff. setzen uns jedenfalls instand, das ganze Verbal-system des Hausa übersichtlich zu überblicken.

Daß an das große Wörterbuch ein English-Hausa Vocabulary angefügt ist, wird jeder dankbar begrüßen, ebenso wie den Beitrag aus der Feder Westermanns über die Hausa und ihre Sprache, in der auch die Leistungen deutscher Hausanistik dem englischen Leser auszusweise vorgeführt werden.

Zeitschriftenschau.

(Die Herren Verfasser von einschlägigen Aufsätzen, besonders in abgelegeneren Zeitschriften, werden, um ihre Aufnahme in die Zeitschriftenschau zu sichern, um Einsendung eines Sonderabzuges gebeten.)

* = Besprechung: der Besprecher steht in ()

The Journal of Hellenic Studies 53 1933:

1 57—68 W. W. Tarn, Two Notes on Ptolemaic History: I. The Lineage of Ptolemy I. II. The Duration of the Ptolemaic Nauarchate. — 105—10 W. H. Buckler, Frescoes at Galata, Cyprus.

54 1934:

1 40—53 G. R. Levy, The Oriental origin of Herakles. E. P. B.

The Journal of Modern History 5 1933:

3 324—51 F. St. Rodkey, The Attempts of Briggs and Company to guide British Policy in the Levant in the Interest of Mehemet Ali Pasha, 1821—41. — 366—80 H. M. Vinacke, Japanese Imperialism.

4 479—95 H. Furber, The East India Directors in 1784.

6 1934:

2 127—46 E. L. Erickson, The Introduction of East India Coolies into the British West Indies. E. P. B.

Journal of the Palestine Oriental Soc. 14 1934:

E. L. Sukenik, Paralipomena Palaestina. (Die Lesung jhd [statt jhw] auf der viel verhandelten Münze C G C Pal. XIX, 29, auf einem [von S. erstmalig besprochenen] verwandten Stück in Jerusalem Privatbesitz, auf den Münzen C G C Pal. XIX, 1, 2.5 und bei Sellers, The Citadel of Bethzur pl. XIV, 9 (?) würde für die [spätere] Perserzeit eine weitgehende Autonomie der Provinz Juda beweisen. Ebenso seien die Stempel auf den Krugenkeln jhd zu lesen [nicht jh oder jhw] und das gelegentlich begegnende 4. Zeichen ist als Degenerationsform des altpalästinischen „Sonnendiskus“ oder als Maßangabe, nicht aber als γ oder ψ anzusehen. Vgl. zu Zustimmung Albright's BASOR 35, 20ff.) Joh. Hempel.

Journal des Savants 1931:

August—Oktober 337—61 Seure, À la recherche d'Ithaque et de Troie, 2. Artikel. — Kurze Anzeigen: 372—4 Baur-Rostovtzeff, Excavations at Dura-Europos; — 380—1 Jacob, Der Leuchtturm von Alexandrien, ein arabisches Schattenspiel. November 409—21 Seure, À la recherche d'Ithaque et de Troie, 3. Artikel. — Kurze Anzeigen: 424 Thackeray, A Lexicon to Josephus.

1932:

Januar 5—11 Jéquier, La construction égyptienne d'Ausführliche Inhaltsangabe von Somers Clarke und R. Engelbach, Egyptian Masonry). — 21—32 Pirard, Le palais de Minos etc., 2. Artikel.

Februar 48—60 Roussel, Alexandre le Grand (Besprechung der Bücher von Wilken: Alexander der Große und Radet, Alexandre le Grand). — 68—81 Collinet, Droit babylonien, droit assyrien, 1. Artikel. — Kurze Anzeigen: 81—2 Toussaint, Les origines de la religion d'Israël; — 82—5 Woodbrooke Studies, Christian Documents in Syriac, Arabic and Garshuni.

März 105—22 Seure, À la recherche d'Ithaque etc., 4. Artikel. — 122—8 Collinet, Droit babylonien etc., 2. Artikel.

April 157—67 Charbonneau, Les origines du peuple grec. — 168—71 Cumont, Le testament de Ptolémée le jeune, roi de Cyrene.

Mai 210—22 Seure, À la recherche d'Ithaque etc., 5. Artikel. — Kurze Anzeigen 228—9: Nilsson; The Mycenaean origin of Greek mythology.

Juni 242—61 Bréhier, Le théâtre à Byzance.

Juli 315—25 Seure, À la recherche d'Ithaque et de Troie, 6. Artikel. — Kurze Anzeigen: 328 Groslier, Les collections khmères du Musée Sarraut à Pnom Penh; 328—9 Godard, Bronzes du Luristan; 329—30 Grimm, La sagesse de Bouddha.

August—Oktober 348—57 Dhorme, Arslan Tash, l'ancienne Hadatu. — 358—68 Seure, À la recherche d'Ithaque et de Troie, 7. Artikel. — Kurze Anzeigen: 374—6 The Excavations at Dura-Europos. — 378—9 Jacob, Jensen u. a., Das indische Schattentheater.

November Kurze Anzeigen: 423—5 Benoit, L'Afrique méditerranée; Bellan, Chah Abbas I.

Dezember 452—62 Seure, À la recherche d'Ithaque et de Troie, 8. Artikel. — Kurze Anzeigen: 462—6 Pezard, Qadesh; 467 Frey-Salman, Aus dem Nachleben antiker Göttergestalten.

1933:

Januar—Februar 21—9 Dhorme, Les fouilles françaises à Minet el Beida et Ras-Shamra. — Kurze

Anzeigen: 33—4 Kammerer, Petra et la Nabatène. März—April 69—78 Dhorme, Les fouilles françaises de Minet el Beida et Ras Shamra, 2. Artikel. — Kurze Anzeigen: 84—5 Darmesteter-Blondheim, Les Gloses françaises dans les commentaires talmudiques de Rashi; 85 The Serabit Expedition. Mai—Juni 107—19 Rey, Le système sexagésimal assyrien. — 139—40 Kurze Anzeigen: Le temple d'Angkor Wat. M. Pieper.

The Journal of the Siam Society 35 1932:

1 2 1—78 Reginald le May, Siamesisches Münzwesen. (Der Anfang einer Arbeit, deren Schluß, die Münzen der Bangkokperiode behandelnd, in dieser Zeitschrift Vol. XXVIII P. 3 S. 153—220, 1925 erschienen war. — 79—81 Prinz Bidyalankarana, Das Ambrosia Konfekt. — 83—106 Erik Seidenfaden, Ein siamesischer Bericht über den Bau des Tempels auf dem Khao Phanom Rung. — 109—26 H. Eygout, Novellen zur siamesischen Zivilprozeßordnung von 1930. — 127—52 Burnay, Verzeichnis juristischer siamesischer Manuskripte (Fortsetzung von Vol. XXIV S. 93—197). — 153—214 Francis. H. Giles, Elefantenfang. Riten und Zeremonien beim Eintreiben wilder Elefanten in den Kraal, wie sie in Südsiam im Gebrauch sind. — 215 Die Hügelstämme Südsiams. — 216—32 Bücherbesprechungen. 233—43 Anzeigen und Nachrichten aus der Siam Society.

36 1933:

1 1—71 E. W. Hutchinson, Die Französische Fremdenmission in Siam während des XVII. Jahrhunderts. — 73—102 R. Lingat, Geschichte des Tempels Pavaraniveça. — 103—24 L. Duplatre, Ausführliche Besprechung des Buches, R. Lingat, Die private Sklaverei im alten siamesischen Recht. (Paris 1931). — 125—7 Erik Seidenfaden, Zusätze zu dem siamesischen Bericht über den Bau des Tempels auf dem Khao Phanom Rung. — 129—40 Nachrichten aus der Siam Society.

2 143—70 Prinz Dhani, Die Inschriften des Tempels Wat Phra Jetubon. (Nach einer kurzen geschichtlichen Darstellung der Entstehung des Tempels ausführliche, durch Abbildungen erläuterte Besprechung der Tempelanlagen und der kulturhistorisch sehr interessanten Inschriften dieses aus dem 18. Jahrhundert stammenden Bauwerks.) — 171—202 Fritz Sarasin, Vorgeschichtliche Forschungen in Siam. (In einigen wenigen zugänglichen Höhlen Nord- und Südwestsiam [viele derselben sind infolge ihrer Eigenschaft als buddhistische Kultstätten unzugänglich für Ausgrabungen] hat der Verfasser eine Reihe von vorgeschichtlichen Steinwerkzeugen gefunden, die an Hand von Abbildungen einer eingehenden Würdigung unterzogen werden). — 203—14 A. Kerr, Aufzeichnungen von einer Reise von Prachuap nach Mergui. — 215—8 E. Hutchinson, Reise des Mgr. Lambert, Bischof von Beritus, von Tenasserim nach Siam im Jahre 1662. — 218A—31 Umschrift des Siamesischen mit lateinischen Buchstaben. (Es handelt sich hier um den Bericht einer regierungsseitig eingesetzten Kommission, die einen neuen Vorschlag für die Umschreibung machen sollte. Das empfohlene neue System ist im Gegensatz zu der bisherigen amtlichen Umschreibungsweise auf dem phonetischen Grundsatz, ein Laut ein Zeichen, aufgebaut. Bei Auswahl der diakritischen Zeichen ist möglichst Rücksicht auf allgemein vorhandene Typen genommen. Den Schluß bildet eine Darstellung der Methodik der Umschrift von aus fremden Sprachen stammender Wörter mit siamesischen Buchstaben). — 233—5 Besprechung von Professor Dr. W. Credner's:

Yünnanreise des Geographischen Instituts der Sun Yat Sen Universität. W. Tr.

The Journal of Theological Studies 34 1933:
136 363—8 F. C. Burkitt, The Chester Beatty Papyri. — 369—72 Ders., On 2 Kings XIX 26, 27. — 373—4 W. E. Barnes, On Ezekiel II, 4. — 375—85 G. R. Driver, Studies in the Vocabulary of the Old Testament. — 385—9 F. C. Burkitt, Capernaum. — 392—5 P. L. Hedley, The Georgian Fragments of Jeremiah.

35 1934:
187 22—40 C. Mackay, The North Boundary of Palestine. — 56—8 P. L. Hedley, Pilate's Arrival in Judea. — 58—60 P. L. Hedley, Three Graeco-Coptic Biblical Texts. — 66—7 R. P. Casey, A Syriac Corpus of Athanasian's Writings.
138 146—62 J. K. Fotheringham, The Evidence of Astronomy and Technical Chronology for the Date of the Crucifixion. — 170—5 L. R. Palmer, Prolegomena to a Grammar of the Post-Ptolemaic Papyri. — 182—6 F. C. Burrit, Manichaica.

E. P. B.

Iraq 1 1934:

(„Iraq is published by the British School of Archaeology in Iraq [Gertrude Bell Memorial]. It is devoted to studies of the history, art, archaeology, religion, social life, law, geography, and natural history of Iraq, and to a lesser degree of the neighbouring countries, Persia, Armenia, Anatolia, Syria and Arabia, from the earliest times down to about A. D. 1700.“)

1 1 Gertrude L. Bell, Archaeology and Architecture. — 2—29 H. Frankfort, Gods and myths on Sargonid seals (m. 5 Tafeln u. 3 Textabb. 1. The interpretation of seal designs. 2. The sumerian god of fertility. 3. The sun-god. 4. Marduk. — Versucht nach einigen grundsätzlichen Auseinandersetzungen die mythologischen Szenen auf den Siegeln der Akkadzeit neu zu deuten. Der oft dargestellte Schlangengott sei eine Fruchtbarkeitsgottheit und als solche Hypostase von Ninurta; ferner stehe der sumerische Sonnengott Utu in deutlichem Zusammenhang mit der Erde und ihrer Fruchtbarkeit im Gegensatz zu dem mehr kriegerischen Charakter des semitischen Šamaš. Einer letzten Gruppe von Siegeln entnimmt F., daß Marduk und sein Mythenkreis schon in der Akkadzeit eine wichtige Rolle gespielt habe). — 30—44 D. B. Harden, A typological examination of Sumerian pottery from Jamdat Nasr and Kish (mit 1 Tafel und 5 Textabb. — Kommt auf Grund der Untersuchung verschiedener Keramiktypen zu dem Ergebnis, daß Djemdet Nasr auch in der Plankonvexzeit noch besiedelt gewesen sein muß und daß in Kiš die frühe Plankonvexzeit des Friedhofs Y von der Djemdet-Nasr-Periode durch einen langen Zeitraum getrennt sei). — 45—50 C. J. Gadd, An Egyptian game in Assyria (mit 2 Tafeln. Weist nach, daß das ägyptische „58-Löcherspiel“ in der Sargonidenzeit auch in Assyrien und Babylonien verbreitet war). — 51—9 W. Andrae und J. Jordan, Abu Habbah-Sippar (mit 2 Plänen. Bericht über die Ergebnisse eines Besuchs auf den Ruinenhöfen Abu Habbah-Sippar, Tall ad-Deir und Scheschar). — 60—89 E. Douglas van Buren, The god Ningizzida (mit 3 Tafeln und 1 Abb. Stellt reiches inschriftliches und archäologisches Material über die sumerischen und babylonischen Vorstellungen von Ningizzida und seinen Kult zusammen. Die stärkste Verehrung genoß N. als persönlicher Schutzgott Gudeas in Lagas; später spielte er als Unterweltsgott in der

Magie eine Rolle). — 90—4 Giuseppe Furlani, Sarcophagi partici di Kakzu (mit 3 Tafeln. Veröffentlicht und beschreibt 2 parthische Sarkophage aus F.s Grabungen in Kakzu). — 95—104 R. Campbell Thompson, The buildings of Quyunjic, the larger mound of Nineveh (mit 1 Plan. Historischer Überblick über die Bauten auf dem Hügel Kujundjik auf Grund von Th.s eigenen Ausgrabungen). — 105—11 K. A. C. Creswell, The Great Mosque of al-Manšūr at Baghdād (mit 2 Plänen. Neuer, z. T. von Herzfeld abweichender Rekonstruktionsversuch der wahrscheinlich unter Timur zerstörten Moschee des al-Manšūr auf Grund der Beschreibung des al-Ḥaṭīb. Die Moschee wurde von Hārūn ar-Rašīd erneuert und von al-Mu'taḍid erweitert).

W. v. Soden.

Isis 19 1933:

57 472—85 B. Datta, The algebra of Nārāyaṇa 20 1933:
58 15—52 P. Luckey, Was ist ägyptische Geometrie?
21 1934:
60 8—13 G. Sartou, The artificial fertilization of date palms in the time of Ashur-nasir-pal, B. C. 885—860.

E. P. B.

Islamica 6 1933/34:

1 1—47 O. Pretzl, Die Wissenschaft der Koranlesung (s. unten). — 48—57 A. Fischer, Über Finger-Zahlenfiguren bei den Arabern (nach irrtümlicher Glosse von Tašköprüzade zu Ibn al-Ğazari wurde „30“ mißverstanden von Goldziher [den Lemoine in REI 1932, S. 57, zwar nennt, aber als „non consulté“].) — 58—67 E. Pröbster, Bemerkungen zu J. Schacht's Besprechung meiner Habilitationsschrift „Privateigentum und Kollektivismus im mohammedanischen Liegenschaftsrecht insbes. des Maghrib“. — 68—111 E. Bräunlich, Beiträge zur Gesellschaftsordnung der arabischen Beduinestämme (s. unten). — 112—30 N. K. Dmitrijev, Türkmenische Lieder (Mundart der Tekiner von Merw; auch 1 Prosatext, da Lieder literarisch und durch Reim beeinflusst; genaue phonetische Umschriften, Sacherklärungen und Verweise auf das Türkische; einzelne Worte in Doppelform; Assimilationen; Unmöglichkeit der Form *āide* = neben *aidip-bilmedim*; Optativ *biletiñ, uolitiñ, bolotiñ* = laßt uns erkennen usw.; Präsens meist ohne *r*, aber literarisch wie im Nachbardialekt der Jomuden, z. B. *bašlijär*; neben abgekürztem Verbalwurzel-Schema *aṭṭ-maq* das dem mongolischen Prototyp näher stehende volle *aṭṭa-maq*; persisch und arabisch *f* zu *p*, arabisch *ç* zu *ğ* oder *h*). — *H. Scheel, Preußens Diplomatie in der Türkei 1721—1774 (A. Fischer).
2 137—81 R. Vasmer, Zur Münzkunde der persischen Schahs. I. Zur Nominalfrage (unter sorgfältiger Berücksichtigung des Gewichts werden auf Grund Leningrader Sammlungen die Angaben der Persien-Reisenden und Numismatiker von Olearius und Tavernier bis Rabino überprüft und ergänzt; Einfluß timuridischer und besonders türkischer Währung, aus Zeit türkischer Besetzung vielleicht auch der nicht einzugliedernde Tiflis; Verschiebung des Verhältnisses von Gold und Silber, Zwangskurs, Unterschied des Kurses gleicher Münzwerte nach Chan-Bezirken, Festprägungen zu Naurūz und Mesched-Wallfahrt, Unklarheiten infolge Gebrauchs alter Stempel; unter Faṭḥ 'Alī sinkt Tömān in 6 Stufen von 96 auf 54 grains; Gewichtstabellen der Gold- und Silbermünzen von 1690—1834). — 182—229 E. Bräunlich, Beiträge zur Gesellschaftsordnung der arabischen Beduinen (berufsmäßige Genealogie, *nassābah*, wegen konstituierender Be-

deutung des Stammbaumes; dieser bezeichnet nicht stets Bluts-, auch politische Zusammengehörigkeit; Anspruch unbedeutender Stämme auf Verwandtschaft mit berühmten bei zufällig gleichem Namen; wenige heutige Stämme aus vorislamischer Zeit am alten oder gewechselt Ort, willkürliche Verkürzung oder Erweiterung der Ahnenreihe; die Begriffe *ahl*, *‘aile*, *hamūle*, *‘ašire*, *qabile*, *bedide*, und für den Blutrache-Kreis *hamse*. Ämter, erblich in Familien: Schech, beschränkt durch *meğlis*, Richter mit den Spezialisten *menşed* bei blutigem Konflikt und *mubaşşe* für Gottesurteile, *‘aqid* für Heeresführung, *qalid* für Friedensschlüsse; Namensgebung durch Pluralformen oder Beifügung von *wuld*, *aulād*, *āl*, *beni* besonders zum Familien-, selten zum persönlichen Namen des Schech. Zersetzungsursachen: Vordringen der Kulturstaaen, Zerschneiden durch neue Staatsgründungen, Verpflanzung durch Regierungen, Niederlagen bei Einbeziehung in die großen Kriege oder bei Beduinenkämpfen wie einst unter Beni Bağilah mit folgendem Übergang der Reste zu verschiedenen fremden Hauptgruppen, Auswanderung wegen Übervölkerung, vereinzelt auch der *hamse* vor Blutrache, Epidemien, Empörung von Unterführern, Streit in der Schechfamilie. Konservative Kräfte: bleibendes Zusammengehörigkeitsgefühl nach räumlicher Trennung, auch tatsächliche Unterstützung bei Hungersnot und Krieg; ebenbürtige Heirat, Ehen mit *bint ‘amm* noch häufig, bei exogenen bleiben Hindernisse gegenüber einstmals Unfreien, häufig exogene Schechfamilien, z. B. nach Verschwinden des geschlossenen Stammes Tai, Scheche aus Tai-Aristokratenfamilien in fremden Stämmen fähnlich aus ‘alidischem Saijid-Adel). Anwachsen: durch Gastchutz an Einzelne oder Stämme, lösbar, aber oft auf lange Zeit; durch dauernde politische und wirtschaftliche Angliederung, in der Regel über einen Unterstamm, wobei Name und Genealogie etwa als *bañ min* ... bleibt; durch vollberechtigte Eingliederung nach Blut und Namen, wobei aber wie einst beim Übergang der Murra von Quraish zu Ghatafan die genealogische Legende die Einverleibung in Erinnerung behalten kann. Neuentstehung, daß etwa ein energischer Mann Anhänger um sich sammelt, ist selten und meist von geringer Dauer. Sklaven, auch Neger, bei vielen Stämmen, Mischehe eines *asil* mit Sklavin selten, da Nachkommen unfrei, aber viele Freigelassene, die eigenen Stamm unter eigenem Schech bilden können, auch als Bauern für die Beduinenherren, aber nicht souverän. Unterschied zwischen genealogisch-politischer und -somatischer Stammesgliederung oft bekannt; vom heutigen Zugehörigkeitsstand abweichende Erinnerungen auch beim Hoheitszeichen (*wasam*) für Kamele und Weidemarken und im Kriegsruf (*naḥwa*), dieser auch von Pferden oder Frauen eines Ahnherrn-Schech oder vom einstigen Wohnort, selten fehlt *naḥwa* ganz; Gräber im allgemeinen vergessen, aber bei bedeutenden Ahnherrn noch Opfer oder Steinwerfen, auch bei jetzt weiter Trennung. Sorgfältige Belege, hauptsächlich aus der Literatur über Syrien, Palästina und Sinai; öfter blickt schon die eigene Forschung des Verf. zum kommenden Beduinenwerke von Oppenheim's durch, das zu dem hier mehr typologisch Dargelegten auch die Abwandlungen und Übergänge berücksichtigen wird). — 230—46 O. Pretzl, Die Wissenschaft der Koranlesung (*‘ilm al-qirā’a*). Ihre literarischen Quellen und ihre Aussprachegrundlagen (*usūl*). Forts. (Im Geiste Bergstrassers eine erstmalig umfassende systematische Orientierung. Nach allgemeiner Charakteristik der wechselnden Anlage und Gliederung des

Stoffes, der Haupt- und Nebenwege für die Überlieferung, der Leser-Klassenbücher, Angabe der wenigen gedruckten Schriften werden hauptsächlich aus Stambuler Manuskripten 56 (57) Werke, meist vom V. und VI. Jahrhundert, verzeichnet. Von den 32 allgemeinen Lesartenwerken gehen auf die Sieben Leser seit Ibn Muğahid 15; von diesen stammt Ibn ‘Abdalgaḥfār al-Fār’sī, *kuḡḡa*, aus dem IV. Jahrh., desgleichen Ibn Galbūn, *at-taḡkira*, mit Acht Lesern einschließlich des im Maghrib beliebten Ja’qūb. Bis zu Fünfzehn, obwohl Jezidi und Hasan ausscheiden, berücksichtigt al-Mu‘addi, *raudaṭ al-huḡḡāz*. Unter den *muḡradāt*, welche die Besonderheiten einzelner Leser durch den ganzen Koran behandeln, tritt wieder der durch Pretzl näher bekannt gewordene Dānī hervor, der in *al-bajān* auch über die Suren- und Verszählung handelt; ebenso ist unter den speziellen Abhandlungen zu *taḡwīd* und *usūl*, in denen sich Koranlesung und Grammatik begegnen bei *maḥāriğ al-hurūf*, *isṡām*, *iddigām*, *imāla*, *lahn* usw., Dānī mehrfach vertreten, in *at-taḥḍīd* durch bloßen Anschluß an Sibawaih. Als wichtig für Lesung sind auch verzeichnet al-Kisā’ī, *muṡtabihāt al-qur’ān*; al-Farrā’, *ma’ānī l-qur’ān*, geschr. 202—4; Ibn Abī Dāwūd as-Siğistānī, gest. 316, *k.al-maṡāḥif*, dessen Edition Jeffery vorbereitet, während von den übrigen außer dem vom Verf. selbst besorgten *at-taisir* [und *al-muḡnī*] des Dānī nur zu *al-kāfi* über die Sieben von Muḡammad b. Šurāih ar-Ra’īnī, gest. 476, und zweiter Hand bei Šuḡūṡi zu einem Abschnitt aus *idāḡh al-waḡf* von Abū Bekr b. al-Anbārī, gest. 304, Drucke angegeben werden konnten. Bisweilen scheinen die Titel zu schwanken: die Pausa-Abhandlung des Ibn an-Naḥḥās, der 338 oder 37 am Nilmesser sein tragisches Ende fand, geht nach der Vita-Zusammenstellung vor seinem *an-nāsīḡ wa-l-mansūḡh*, Cairo 1323, und zwar in großer und kleiner Ausführung, auch unter dem gleichen Titel wie die seines Zeitgenossen Abū ‘Abdallāh b. Aus: *al-waḡf wa-l-tbīdā*, statt *t-ti-nāf*). — 247—53 Hussein Wahitaki, Einige Bemerkungen zu Nicholson's Ausgabe des *k.al-luma* von as-Sarrāḡ (Bei starker Anerkennung einzelne Vorschläge, bes. Akkusative des Anrufs, der Spezifikation, des Mitleid.s.) — 254—9 Ders., Der Vergleich mit dem Pfeilschaft im Arabischen (Tertium ist Magerkeit und Gradheit; darum bei Ḥasan al-Baṡrī in Massignon's Recueil, S. 3, zu vokalisieren: *al-qidāḡ*, nicht *qaddāḡ*.) — Sprechsaal: Schacht und Pröbster zu Šaibānī, *al-maḥāriğ fil-ḡijāl*. 3 267—82 Charlotte Steinbrucker, Die Miniaturen in der islamischen Kunstabteilung der staatlichen Museen in Berlin (Einzelne westislamische von nicht näher zu bestimmender Herkunft; von persischen besonders die Šchirāz ar-Bāisonghur-Handschrift von 1420; der Hauptbestand ist indisch: Ornamentik, Portraits, historisierende und Romanszenen, Landschafts- und Tierbilder; die Künstler, soweit sie selbst signierten oder vermutet werden können; in jüngerer Zeit europäische Einflüsse und entsprechend Einwirkung auf Europäer, z. B. Rembrandt; 4 Proben.) — 283—9 Otto Spies, Ein Fragment aus dem *kitāb as-ḡabr war-riḡā* des al-Ḥārīṡ al-Muḡāṡibī (Edition eines Ms. der Öffentlichen Bibliothek zu Bankipore; ein Gespräch über geduldige Fügung in Gottes Willen; Traditionen nach Abū Bekr, ‘Omar, ‘Abbās, ‘Ā’iṡḡa u. a. ohne besondere sufische Färbung, vgl. zu S. 287, 5 Buḡārī, *ḡonā’iz* 31.) — 290—331 Otto Pretzl, Die Wissenschaft der Koranlesung (*‘ilm al-qirā’a*). Ihre literarischen Quellen

und ihre Aussprachegrundlagen (*uṣūl*) (Sehr kompliziert, da schon die Terminologie stark schillert; beim *iddigām* z. B. vertauschen die Schulen die Begriffe *raum* und *ismām* mit einander; zum verschiedenen Verfahren der Leser tritt die widersprechende Überlieferung über den einzelnen; Aussprache von *l* und *r*; die Suffixe 1. sg; 3. sg. m; 2. und 3. pl. m; die Arten der *imāla*; besonders die Behandlung des *hamz.*) — 332—7 Georges P. Colin, Un nouveau traité grenadin d'hippologie (Ibn Guṣai, *maṣṭi' al-jumm wa-l-iqbāl*, zwischen 1370 und 1390; die nicht bedeutende Schrift beruht auf *al-ihṭifāl* von Ibn Arqam, gest. 1259; Verfasser ist selbst Lehrer des Hippologie Ibn Hudail al-Fazārī.) — 338—40 M. Bravmann, Vulgararabisch 'ilā „Wenn“ (Möglicherweise Nebenform zu *idā* mit Übergang von *ḍ* zu *l*; Hinweise auf ähnliche phonetische Entwicklung in verschiedenen Sprachen und ein identisches Beispiel aus dem Iranischen: *paḍa* zu afghanisch pal, Fuß.) — *Zu Joseph Schacht's Zu meinem Islam-Lesebuch (A. Fischer). **Kitāb al-Zahrah* ed. . . by A. R. Nykl und Ibrāhīm Tūḡān (E. Bräunlich).

Kemi 2 (= *Mélanges Victor Loret I*) 1929 (ausgegeben 1934):

1—2 Jean Capart, Un hiéroglyphe mystérieux (m. Taf. Cairo. Cat. Gén. 1696 in einer Opferformel des AR eine vielleicht erst nachträglich eingesetzte Gruppe). — 3—18 Eugène Dévaud, Etudes de Lexicographie égyptienne et copte. (I Les noms propres géographiques du Pap. 1116A de l'Ermitage. rs. I. 71: 188 et 73 [Simron, Miš'al] II Etymologies Coptes. 1. A. BEAKE et S. KWHI „trône“ = ég. *bkr.t* et *kn*. 2. EUEWOC, sorte de poisson = ég. *imsk*. 3. S. A. F. KWHG égorger, immoler = sém. *nks* (aram. נִכַּס, syr. نَحَس). 4. KWTQ „cueillir“

(en partic. des lis) = ég. *kdf* m. s. 5. S. F. KWOOT. Qual. de KWHG (S): *KWHNI (F) être gras. 6. S. KAKK2: F. *KAKK2 (KAKK2): B. *KAKK2 (KAKK2-), „tailler“ (la pierre) = ég. *kḥkḥ* M. S. 7. B. POKAMI (M), „rabot“ = aram. רִבּוֹן (gr. ρυχάν). 8. S. THK „gras“ = ég. *tk* M. S. 9. S. WOKKE (pl.) =

ar. شَر (pl.) „pousses, rejetons“. 10. S. WAT: A. WIT, WIT- „creuser“ = ég. *šdj* (prim. *š'd*).

11. S. WOPR: B. ZOPR „entasser“ = sém. *rk* (hébr. רָכַץ). 12. S. ZATHP: B. ZATHP, AHP, ANHP (M),

ANHPA (F.), „malleus“ = syr. ܦܢܐ (M.) M. S. 13. S. ZOTG, ZATG (F.), „sorte de jarre“ = ég. *h'ts* (prim. *h'ts*).

14. S. WOTE „voir“ = ég. *ḡdt*. 15. S. OOXZ „briser“ = ég. *ḡdk*.

— 19—40 Claude Gailard, Sur deux oiseaux figurés dans les tombeaux de Béni-Hassan (m. 1 Taf. u. 9 Abb. (p. 1) = Mandelkrähe, (p. 2) = Pirol, Goldamsel).

— 41—82 Henri Gauthier, Le „reposoir“ du dieu Min (urspr. Min auf den terrassenförmigen Abhängen [falaises étagées] der arabischen Wüste). — 83 F. L. Griffith, The Hieroglyph of the bicornate Uterus

(m. Taf. ↑). — 84—106 L. Keimer, Bemerkungen und Lese Früchte zur altägyptischen Naturgeschichte (m. 2 Taf. I Über die Darstellung eines Kamelreiters aus der ägyptischen Frühzeit. Eine Bemerkung zu Gen. XII 16. (auf einem turiner Terrakottaplättchen; mit den andern bekannten Beispielen zeigt es, daß das frühzeitl. Äg. das Kamel gekannt hat,

woher, bleibt zweifelhaft. Seine Einführung wurde durch äußere Umstände hinausgezögert.) II Zu dem Ex-Libris-Tafelchen aus Fayence (Brit. Mus. Nr 22878) mit dem Namen Amenophis III und der Königin Teje (das erwähnte Buch von der Sykomore und dem B'k-Baum enthält in ersterer einen spezifisch ägyptischen Baum, der auch die Erzählung als ägyptisch erscheinen läßt. Der B'k-Baum könnte dagegen auch auf Vorderasien schließen lassen, da er, genau noch nicht bestimmbar, überall an den Wüstenrändern zu gedeihen scheint). III Zum Ausdruck  (zu Sethe in ÄZ. 64, 6 folg.

„Papyrus ausreissen“ = wohl eine religiöse Handlung. Excurs über die eigenartigen Determinative des Verbums in Pyr. 388a, nicht überzeugend.

IV dgm  u. var. = Ricinus communis L. (jetzt bes. durch neue demot. Literatur sichergestellt.) V Ein Skorpion-Amulett aus dem heutigen Ägypten (als Amulett gegen den bösen Blick und den Neid, besonders von Frauen im Haar getragen, oder in größeren Exemplaren mit andern Amuletten über die Haustür gehängt). — 107—12 Wilhelm Spiegelberg, Die Stele 119c des Louvre und das *Tuplōn στρατόπεδον* (m. Taf. und einer demot. Beischrift, in der von dem Propheten des Amon der Syrer-Ansiedelung im Tempel des Smemdes usw. die Rede ist, womit vielleicht das Tyrier-Lager des Herodot zusammenzustellen ist).

— 4 (*Mélanges Victor Loret II*) 1931 (1933):

113—8 Marcel Jacquemin, Cèdre ou Sapin? (m. 4 Abb. 's = Abies cilicica, wie Loret längst nachgewiesen hat). — 119—25 Alexandre Varille, Un emploi particulier de la préposition *ker* (nach

⤴: räumlicher, zeitlicher, sozialer Abstand). —

126—50 Paul Tresson, Sur deux monuments inédits de l'époque d'Amasis et de Nectanébo Ier (m. 3 Taf. u. 3 Abb. Kopflöser Naophor aus grünem Basalt auf beschriftetem Sockel des Fürsten Hr-hb-j-nḥt. Falkenstatuette aus grünem Basalt). — 161—6 Maurice Dunant, Inscription phénicienne de Byblos

(m. Taf. u. 2 Abb. von einem Sarg: Grabschrift der Balno'am, Mutter des Königs 'Ozba'al von Byblos). — 157—60 Paul Bucher, Les commencements des Psaumes 51 à 93, Inscription d'une tombe de Kašr as Šaijād (Graffitti). — 161—89 Pierre Montet, Contribution à l'étude des Mastabas de l'Ancien Empire. I Les vases à fleurs (m. 6 Abb. die hohen schmalen Vasen mit meist 3 Öffnungen dienen zum Ziehen von Blumen entsprechend unserem Hyazinthen-gläsern; der mittlere abgesetzte oder durch Zeichnung hervorgehobene Teil enthielt einen siebartigen Boden, durch den die darauf gelegten Samen ihre Wurzeln ins Wasser darunter senken konnten).

II Sur quelques légendes des tombeaux de l'Ancien Empire (Nachlese zu Ermans „Reden, Rufe, Lieder . . .“). III La lecture du signe  (iwn).

IV Le signe  et le nom du barbier (b'k, Ver-

quickung mit  über das Hieratische). — 190

Additions et Corrections (Zuschrift Caparts betr. H. P. Blok, Drei Stelen a. d. Spätzeit . . . Acta Orientalia VIII mit einem Pyr.-T.-Zitat, das eine unverständene Stelle erklärt). — 191—215 Pierre Montet, La stèle de l'an 400 retrouvée (m. 4 Taf. u. 8 Abb. Ausführliche Abhandlung insbes. über den Seth, seine Darst. und vorderasiat. Entsprechungen, sowie über die Vorfahren der Ramsesfamilie). Wr.

(Fortsetzung der Neuerscheinungen):

- Leipzig: Deutsche Morgenländ. Gesellsch. in Komm. bei F. A. Brockhaus 1934. (95 S.) 8° = Sonderdruck a. Zeitschr. f. Semitistik u. verw. Gebiete, Bd. 7, H. 3; Bd. 8, H. 3, Bd. 9, H. 3/4. RM 4.—
- 9 Lessing, F.: Mongolen. Hirten, Priester und Dämonen. Berlin: Klinkhardt & Biermann [1935]. (211 S.) 8°. RM 4.—
- 0 Milkau, F.: Geschichte der Bibliotheken im alten Orient. Aus dem Nachlaß hrsg. von Bruno Meißner. Leipzig: Otto Harrassowitz 1935. (III, 58 S.) 4°.
- 1 Poisson, G.: Les Aryens. Étude linguistique, ethnologique et préhistorique. Paris: Payot 1934. (272 S., 3 Ktn, 5 Taf.) 8° = Bibliothèque scientifique. 20 Fr.
- 2 Scholz, R.: Die Struktur der sumerischen engen Verbalpräfixe (Konjugationspräfixe) speziell dargelegt an der I. und II. Form (E- und Mu-Konjugation). 1. Hälfte. Leipzig: J. C. Hinrichs 1934. (VIII, 180 S.) gr. 8° = Mitteil. der Vorderasiatisch-Ägyptischen Gesellschaft, 39. Bd. 2. Heft. RM 12.—
- 83 Schubring, W.: Die Lehre der Jainas nach den alten Quellen dargestellt. Berlin: W. de Gruyter & Co. 1935. (III, 251 S.) 4° = Grundriß der indo-arischen Philologie u. Altertumskunde, III. Bd., 7. Heft. RM 22.—
- 84 Sirén, O.: Histoire de la peinture chinoise. II: L'Époque song et l'époque Yuan. Paris: Les Éditions d'Art et d'Histoire 1935. (171 S., 126 Taf.) 4° = Annales du Musée Guimet, Bibliothèque d'Art. Nouvelle Série: IV. = Histoire des Arts anciens de la Chine. 200 Fr.
- 85 Stummer, F.: Monumenta historiam et geographiam Terrae Sanctae illustrantia. Bonn: Peter Hanstein 1935. (VI, 94 S.) gr. 8° = Florilegium Patristicum tam veteris quam medii aevi auctores complectens, ed. B. Geyer et Joh. Zellinger, Fasc. XLII. RM 4.—

Über unsere Verlagstätigkeit auf dem Gebiete der **Orientalistik** unterrichten die nachstehenden

Verlagsberichte

die kostenfrei geliefert werden:

- | | |
|--|---|
| Nr. 23: Ägyptologie und Koptologie | Nr. 24: Indogermanistik, Indologie, Sinologie und Japanologie |
| Nr. 26: Assyriologie einschl. Sumerologie und verwandte Gebiete und Hethitologie | Nr. 20: Serienwerke, Festschriften, Zeitschriften |
| Nr. 19: Semitistik: Hebraistik und Judaica, Palästina-kunde. Arabistik. Semitische Sprachforschung | Nr. 25: Verschiedenes |
| | Nr. 27: Gesamt-Autoren-Register |

VERLAG DER J. C. HINRICHS'SCHEN BUCHHANDLUNG IN LEIPZIG C1

soeben erschien:

Aus der 'Araba

: Reiseberichte von Fritz Frank, Jerusalem.

o Seiten mit 52 Tafeln und 28 Plänen. 8°. Preis geheftet RM 6.—

Sonderdruck aus Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins, Band 57. (1934).

Die Erforschung der 'Araba, der tiefen Senke vom Toten bis zum Roten Meer, um die sich im vorigen Jahrhundert viele Abendländer bemühten, war neuerdings fast ganz ins Stocken geraten. Der Jerusalemer Deutsche Fritz Frank hat sie jetzt wieder aufgenommen und auf zwei langen einsamen Fußwanderungen in den Wintern 1932/33 und 1933/34 eine Fülle von Beobachtungen gesammelt, die das Natur- und Geschichtsbild der abgelegenen Landschaft sehr bereichern. Das vorliegende erste Heft bringt die von ihm während seiner Reisen gemachten Aufzeichnungen, Bilder und Pläne, ein größtenteils völlig neues Material. In einem zweiten Hefte werden Albrecht Alt und Lothar Wickert einige besonders wichtige Fundgruppen bearbeiten, vor allem das erst jetzt überschaubar gewordene System der römischen Kastelle und Straßen, die nabatäischen, griechischen und lateinischen Inschriften und die Felszeichnungen des von Frank besuchten Gebiets. Ein Ortsregister zu beiden Heften wird das Ganze abschließen.

JHc

**VERLAG DER J. C. HINRICHS'SCHEN
BUCHHANDLUNG IN LEIPZIG C1**

- Beiträge zur Assyriologie und semitischen Sprachwissenschaft.** Herausgegeben von † FRIEDRICH DELITZSCH und † PAUL HAUPT. Es erschienen 10 Bände.
- Beiträge zur semitischen Philologie und Linguistik.** Herausgegeben von † G. BERGSTRÄSSER. Es erschienen 8 Bände.
- Bibliothek, Assyriologische.** Herausgegeben von † FRIEDRICH DELITZSCH und † PAUL HAUPT. Es erschienen 26 Bände.
- Neue Folge,** herausgegeben von BENNO LANDSBERGER. Bisher erschienen 2 Bände.
- Bibliothek, Vorderasiatische.** Herausgegeben von † ALFRED JEREMIAS und † HUGO WINCKLER, dann † OTTO WEBER. Es erschienen 7 Bände.
- Inschriften, Ägyptische, aus den Staatlichen Museen zu Berlin.** Herausgegeben von der Generalverwaltung. Es erschienen 8 Hefte.
- Morgenland.** Darstellungen aus Geschichte und Kultur des Ostens. (Früher: „Beihefte zum Alten Orient“.) Bisher 26 Hefte.
- Orient, Der Alte.** Gemeinverständliche Darstellungen, hrsg. von der Vorderasiatisch-Ägyptischen Gesellschaft durch † ALFRED JEREMIAS. Bisher 33 Bände zu je 4 Heften. Weitere Hefte in Vorbereitung.
- Pyramidentexte, Die altägyptischen.** Nach den Papierabdrücken und Photographien des Berliner Museums neu herausgegeben und erläutert von KURT SETHE. Es erschienen 4 Bände.
- Schriftdenkmäler, Vorderasiatische,** der Staatlichen Museen zu Berlin. Herausgegeben von der Vorderasiatischen Abteilung. Es erschienen 16 Hefte u. ein Beiheft.
- Sendschriften der Deutschen Orient-Gesellschaft.** Es erschienen 8 Hefte.
- Studien, Demotische.** Herausgegeben von † WILHELM SPIEGELBERG. Es erschienen 8 Hefte.
- Studien, Leipziger Semitistische.** Herausgegeben von A. FISCHER und † H. ZIMMERN. Es erschienen Band I—VII.
- Neue Folge,** herausgegeben von B. LANDSBERGER und H. H. SCHÄDER. Es erschienen Band I—V.
- Untersuchungen zur Geschichte und Altertumskunde Ägyptens.** Herausgegeben von † KURT SETHE. Es erschienen 11 Bände.
- Urkunden des ägyptischen Altertums.** Herausgegeben von GEORG STEINDORFF in Verbindung mit † KURT SETHE und HEINRICH SCHÄFER.
- Bisher in folgenden Abteilungen:
1. Abtl.: des Alten Reichs.
 2. Abtl.: der griechisch-römischen Zeit.
 3. Abtl.: aus der Zeit der älteren Äthiopen-Könige.
 4. Abtl.: der 18. Dynastie.
 5. Abtl.: religiöse.
 6. Abtl.: mythologischen Inhalts.
 7. Abtl.: historisch-biogr. Inhalts der 12. Dynastie. (In Vorbereitung).
 8. Abtl.: historisch-biographischen Inhalts aus der Zeit zwischen Altem Reich und Mittlerem Reich (In Vorbereitung).
- Dasselbe, Deutsch.** In Verbindung mit anderen herausgegeben von GEORG STEINDORFF.
- Bisher erschienen die Übersetzungen zu:
4. Abtl.: = Heft 1—4.
 5. Abtl.: = Heft 1—3.
 6. Abtl.: In den Heften dieser Abteilung ist die deutsche Übersetzung den hieroglyphischen Texten gegenübergestellt.
- Wissensch. Veröffentlichungen der Deutschen Orient-Gesellschaft.** Es erschienen bisher 58 Bände.
- Veröffentlichungen der Ernst v. Sieglin-Expedition in Ägypten.** Herausgegeben im Auftrage von † Ernst von Sieglin von GEORG STEINDORFF. Es erschienen 5 Bände. Band 6 im Druck.
- Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde.** Begr. 1863 von HEINRICH BRUGSCH. Herausgegeben von GEORG STEINDORFF. Jährlich ein Band in zwei Hälften. 4°. Bisher 70 Bände erschienen. Band 71 im Druck.
- Preise der vollständigen Serien, soweit lieferbar, teilen wir auf Anfrage gern mit; ebenso übersenden wir bereitwilligst unseren Verlagsbericht Nr. 20: Serienwerke, Zeitschriften, Festschriften, der vollständige Übersichten der einzelnen Sammlungen enthält.